

Friendship, advice and misunderstandings:
The correspondence between De Erven F. Bohn and Gustav
Fischer Verlag, 1899-1909

Master's thesis by Erika Andrea Herrmann
(s1624164)

MA Programme Book and Digital Media Studies

Faculty of Humanities

Leiden University

First reader: Prof dr. P.G. Hoftijzer

Second reader: Dr S.A.A. Claeysens



Universiteit
Leiden

Leiden, 1 August, 2016

24,278 words

CONTENTS

INTRODUCTION	p. 1
- Publishers with heart and soul: two publishers and their houses	p. 2
- De Erven F. Bohn	p. 2
- Johannes Leendert Tadema	p. 8
- Gustav Fischer Verlag	p. 12
- The first Gustav Fischer: Gustav Paul Danckert Fischer	p. 19
- About the text	p. 21
- Editorial remarks	p. 25
- Note to the reader	p. 27
THE TEXT	p. 31
BIBLIOGRAPHY	p. 113
INDEX OF PEOPLE, ORGANISATIONS AND PUBLICATIONS MENTIONED IN THE LETTERS	p. 119

*Als ik nog eens ter wereld kwam zou ik
geen ander vak wensen te beoefenen
dan dat van uitgever.*

~ J.L. Tadema ~

INTRODUCTION

As neighbouring countries, trade between the Netherlands and Germany has existed for centuries. Printed material and information form a part of this trade. However, the book trade between Germany and the Netherlands is an area of book history that has been slightly neglected. Archives of German and Dutch publishing houses could prove a valuable resource in this type of research. One such resource is the archive of the Haarlem publishing house, De Erven F. Bohn, housed at Leiden University Library.

At the beginning of the twentieth century De Erven F. Bohn had several international partners, who published their work on commission, helped with the distribution of their publications by organising subscriptions in their respective regions, collaborated on projects and were asked for advice. In Germany, amongst others, Gustav Fischer (Jena), Karl Lohner (Berlin), Johann Ambrosius Barth and Otto Harrassowitz (both in Leipzig), were regular correspondents. Johannes Leendert Tadema, who was director of De Erven F. Bohn from 1899 to 1949, worked as an apprentice at Gustav Fischer Verlag before entering the management at Bohn.¹ The personal and professional relationship that existed between Johannes Tadema and Gustav Fischer is apparent in the letters that passed between them and they offer a window into the publishing industry at the beginning of the twentieth century.

Besides their value for research on Dutch-German book trade relations, the letters are of importance for several other reasons. Firstly, because of the mentor-intern relationship between Tadema and Fischer, Tadema often wrote to Fischer for advice and for his opinion on new projects and decisions that he had to make. As such, the letters give an insight into the considerations and challenges that publishers faced at the start of the twentieth century. Secondly, the letters follow

¹ S.A.A. Claeysens, *'De mensen koopen alleen boeken, welke ze nodig hebben.'* Uitgeverij De Erven F. Bohn, 1900-1940, Ph.D. dissertation (Leiden: Leiden University, 2014), pp. 40, 308.

Johannes Leendert Tadema and his brother Jan Kees as they take over the management of De Erven F. Bohn from their father and grow into this responsibility, including some of the mistakes that they make. Finally, the Bohn archive is a very rich archive of which only parts have been studied. It was acquired by Leiden University Library in 1973, when De Erven F. Bohn left Haarlem and contains approximately 35 metres of archival material as well as 2,250 printed works. The archive consists of correspondence from 1860 to 1962, an almost complete record of accounts, reviews of publications, contracts and illustrations as well as a part of the archive of the Volksuniversiteits Bibliotheek (VUB) and the *Nederlands Tijdschrift voor Geneeskunde*. From 2003 to 2005 the older correspondence from 1860 to 1921 was digitised as part of Metamorfoze, the Netherlands' national paper heritage preservation programme. The letters can be found in the Leiden catalogue under BOH C 1-25 and 61-226.² This edition can be a starting point for further research and will hopefully aid researchers by offering careful transcriptions of the letters brought together in one source and indexed by topics, people and publications mentioned in the letters.

Publishers with heart and soul: two publishers and their houses

De Erven F. Bohn

De Erven F. Bohn ('the heirs of F[rançois] Bohn') operated as a publishing house in Haarlem, the Netherlands, from 1752 to 1952. Like many publishers, its name and structure changed several times during these two centuries. The house has its origin in Izaak van der Vinne's (1665-1740) printing office and book store, which was

² K. Thomassen, A. Bouwman and P. Verhaar, *Archief van uitgeverij De Erven F. Bohn*, 19 February, 2016

<https://socrates.leidenuniv.nl/view/action/singleViewer.do?dvs=1468075924977~7&locale=en_GB&VIEWER_URL=/view/action/singleViewer.do?&DELIVERY_RULE_ID=10&search_terms=bohn&adjacency=N&application=DIGITool-3&frameId=1&usePid1=true&usePid2=true> (9 July, 2016).

continued by the van der Vinne family for three generations, until Christoph Heinrich Bohn (1719-1784) took over in 1752.³

Christoph Heinrich Bohn was born in Lübeck in 1719. Trained as a bookbinder, he arrived in the Netherlands after hearing that the Moravian brothers at Heerendijk were in need of a bookbinder. Although he grew up as a Lutheran, he became a follower of Nicolas Ludwig Graf von Zinzendorf, who established the Moravian Church at Herrnhut, in 1739 and through this connection he heard of the need for a bookbinder at Heerendijk. He married Maria van der Schaft (?-1768) from Haarlem in 1747.⁴ Through her family he learnt of an opportunity to take over a book store and printing press in Haarlem and in 1751 they moved to Haarlem. Once there, Bohn became an apprentice to Izaak van der Vinne Jacobsz (1718-1801), the original van der Vinne's grandnephew, and took over the business the following year.⁵

The business soon started expanding under Bohn's leadership and in 1762 they left the house in the Warmoesstraat and bought a property with house and yard for 2,510 guilders on the east side of the Groote Houtstraat.⁶ When his son, François (1757-1819), entered as a partner in the business in 1781, after having started as an apprentice in 1769, it was called C.H. Bohn en Zoon.⁷ Under this name, they published mostly devotional books, history and geography, literature, philology, music, school books and natural science.⁸ They also published a periodical for children, *De vriend der kinderen* ('Friend of the children'), and a translation of *Zeitungen aus aller Welt* ('Newspapers of the world'), which appeared twice a week. From 1776 until 1782 they were the city printers of Haarlem.⁹

³ [J.C. Tadema], *C.H. Bohn en zijn opvolgers 1752-1952* (Haarlem: De Erven F. Bohn, 1952), p. 7.

⁴ Ibidem, p. 10.

⁵ Ibidem.

⁶ Ibidem, p. 16.

⁷ Ibidem, pp. 17-18, 24.

⁸ Ibidem, p. 16; and Claeysens, '*De menschen koopen alleen boeken, welke ze nodig hebben.*', p. 43.

⁹ [Tadema], *C.H. Bohn en zijn opvolgers*, pp. 16-17.

When his father died in 1784, François Bohn continued to publish, print and sell books as C.H. Bohn en Zoon for two more years and only changed the name to François Bohn in 1787.¹⁰ As the business continued to expand, in 1790 François bought two more properties in close proximity to the existing office for 7,000 guilders.¹¹ His first marriage to Suzanna Cornelia van den Bosch was short and remained childless. In 1792 he married Agatha Christina Loosjes (?-1817) and together they had four daughters, Maria, Josina, Cornelia and Christina Henriette, and one son, Pieter François (1800-1872).¹² These were the heirs of François Bohn.

Following François Bohn's death in 1819, Pieter François and his sister Christina Henriette were put under the guardianship of Pieter Vincent Huurkamp van der Vinne and Bartel Willem van der Vlucht, who was also the executor of Bohn's will.¹³ Because Pieter François expressed an interest in continuing his father's business, he was emancipated in 1820 and an auction of all titles and unbound books was held.¹⁴ The auction was necessary to arrive at a settlement for all Bohn's children, who had been named as heirs in the will. Most of the titles were bought by the heirs and a contract was signed stating that the house would continue as De Erven F. Bohn under Pieter François's leadership, with all the heirs receiving a share of the profits.¹⁵

In 1835 Pieter François married Dorothea Petronella Beets (1812-1846).¹⁶ She was the sister of Nicolaas Beets, whose *Camera Obscura*, published under the pseudonym Hildebrand, was one of Bohn's most lucrative and long-standing

¹⁰ Ibidem, p. 24.

¹¹ Ibidem.

¹² Ibidem, p. 33.

¹³ Ibidem, p. 34. Pieter Vincent Huurkamp van der Vinne (1788-1843) was the nephew of François Huurkamp van der Vinne, who married Josina Bohn (1754-1819), François Bohn's sister, in 1783.

¹⁴ Ibidem.

¹⁵ C. Keijsper, 'Vier generaties Bohn actief: van 1752 tot 1900', in P. Gijsbers and A. van Kempen (eds.), *Deugdelijke arbeid vordert lang bepeinzen. Jubileumboek uitgegeven ter gelegenheid van het 250-jarig bestaan van uitgeverij Bohn 1752-2002* (Houten: Bohn Stafleu Van Loghum, 2002), pp. 17-35, 22.

¹⁶ Ibidem, p. 23.

publications. Its 51st edition was published in 1952.¹⁷ In 1839 he bought a further property on the Verwulft for better office spaces. Besides *Camera Obscura*, Pieter François published mostly school and children's books, historical and literary texts, maps and Dutch translations of amongst others Edward Bulwer Lytton, Walter Scott, William Makepeace Thackeray, Luise Mühlbach and Karl Spindler. He translated many of these texts himself.¹⁸ From 1860 to 1866 his nephew Pieter Anton Tiele was a partner in the business and it was during his time that many Dutch prose writers were published by Bohn.¹⁹

The last Bohn to run the publishing house was François Bohn junior (1849-1906). He started working for his father after an apprenticeship at Van Huffel in Utrecht.²⁰ In 1866 Jelte Karel Tadema (1842-1899) joined De Erven F. Bohn for a probation period of one year, and then as a partner with Pieter François. Before joining the Bohns he had been an apprentice to bookseller Cornelis Zwaardemaker, also in Haarlem, and worked for publisher Wopke Eekhoff in his home province Friesland.²¹ Following Pieter François's death, it was again decided to have an auction of all the catalogue items, this time to buy out the three heirs that were still alive. The auction was held on 20 August, 1872, and François junior and Jelte Tadema bought the titles that they knew were valuable for the house. They worked together as partners until 1885.²² During this time, they discontinued the book store and focused on printing and publishing.²³ François junior moved to German, the country of his ancestors, in 1886, as he had experienced political difficulties in his home town and felt that he had been treated unfairly. Since he only had two daughters and no sons, he left the entire business to Tadema, except for the profit on

¹⁷ [Tadema], *C.H. Bohn en zijn opvolgers*, p. 51.

¹⁸ *Ibidem*, pp. 41, 46.

¹⁹ *Ibidem*, p. 44.

²⁰ *Ibidem*, p. 61.

²¹ *Ibidem*, pp. 55-56.

²² *Ibidem*, p. 61.

²³ Claeyssens, '*De menschen koopen alleen boeken, welke ze nodig hebben.*', p. 41.

titles that they had published together. They remained friends until Bohn's death in 1906.²⁴

Jelte Karel Tadema continued publishing scientific texts in the fields of law, medicine, literature and history, as well as school books and original and translated literature.²⁵ He also published many journals including the *Nederlandsch tijdschrift voor verloskunde en gynaecologie* ('Dutch journal for obstetrics and gynaecology' later *European journal of obstetrics and gynaecology*, 1889-1970), *De duitsche taalgids* ('The German phrase book', 1892-1895), the 20th to 25th volume of *Tijdschrift voor fotografie* ('Journal for photography', 1892-1897), *Overdenkingen* ('Reflections', 1893-1942), *Geneeskundige bladen uit kliniek en laboratorium voor de praktijk* ('Medical papers for the practice from the clinic and laboratory', 1894-1970), *Woord en Beeld* ('Word and image', 1896-1903), *Militair geneeskundig tijdschrift* ('Military medical journal', 1897-1913) and *Janus: Archives internationales pour l'histoire de la médecine et la géographie médicale* ('Janus: international archive for the history of medicine and medical geography', 1899-1913).²⁶ Tadema fell seriously ill towards the end of 1898 and when he died on 30 July, 1899, he left his two sons Jan Cornelis 'Kees' Tadema (1870-1961) and Johannes Leendert 'Jan' Tadema (1874-1949) to run the business.²⁷

Although Kees had worked for his father during his previous illness in 1891, and Jan was completing his education at Scheltema and Holkema (Amsterdam), Gustav Fischer (Jena) and Fisher Unwin (London), they nevertheless had to familiarise themselves with De Erven F. Bohn's operations and the projects that their father left unfinished. Fortunately, they had the help of H.M. Kluit, who had worked

²⁴ [Tadema], *C.H. Bohn en zijn opvolgers*, p. 64.

²⁵ *Ibidem*, p. 70.

²⁶ *Ibidem*, p. 73.

²⁷ J.C. Tadema studied literature in Leiden and Utrecht. He was working on his doctoral degree when his father fell ill, and he had to leave his studies to help with the publishing business. During his years as head of De Erven F. Bohn he was responsible for maintaining relationships with authors. Besides publishing, his greatest interest was music and he was an excellent piano player. See S. Claeysens, 'De Erven F. Bohn: directie en bedrijf', in Gijsbers and van Kempen (eds.), *Deugdelijke arbeid vordert lang bepeinzen*, pp. 161-174, 162.

for De Erven F. Bohn for twenty years, and H.C. Hertog who ran the printing press and had fifteen years of experience at De Erven F. Bohn.²⁸ In the years that the Tadema brothers were at the head of De Erven F. Bohn, the house specialised to become a scientific publisher focusing on medicine, natural sciences, law, politics and economics.²⁹ They also sold the printing presses and equipment in 1908 to focus on the publishing activities.³⁰ This followed a general trend of specialisation in the Dutch publishing industry in the first half of the twentieth century, both in the form of differentiation of the professions of publisher, printer and book seller, and also on the level of segmentation of the publishing industry into specialised publication fields.³¹ Furthermore, Kees and Jan limited the Bohn list to original works by Dutch authors. This process had been started by their father, who saw no need to use foreign textbooks as it was his opinion that the Netherlands had enough competent authors to write these books.³²

In 1931 De Erven F. Bohn became a public limited company.³³ J.C. Tadema's son, also Jelte Karel Tadema (1902-1985), started working for the publishing house in 1926 and was taken up into the management of the business in 1943. Pieter August Dijkema (1903-1986) joined the company in 1931 and was also taken up into its management, but left in 1951 when he was asked to be the director of Martinus Nijhoff in The Hague. Hendrik Elisa Kroese filled the position left by him.³⁴ Two years later, Bohn was acquired by Martinus Nijhoff, which was in turn purchased by Kluwer in 1970. In 1973 the greatest part of the titles was taken over by Oosthoek, Scheltema & Holkema in Utrecht, while the rest was continued as De Erven Bohn Ltd. in Amsterdam. The splitting, fusing and taking over of titles and imprints

²⁸ [Tadema], *C.H. Bohn en zijn opvolgers*, p. 76.

²⁹ Thomassen et al., *Archief van uitgeverij De Erven F. Bohn*, n.pag.; and Claeysens, 'De mensen koopen alleen boeken, welke ze nodig hebben.', p. 44.

³⁰ Claeysens, 'De mensen koopen alleen boeken, welke ze nodig hebben.', p. 42.

³¹ *Ibidem*, p. 14.

³² *Ibidem*, p. 58.

³³ [Tadema], *C.H. Bohn en zijn opvolgers*, p. 86.

³⁴ *Ibidem*.

continued.³⁵ In 1990 Bohn Stafleu Van Loghum became a division of Wolters Kluwer, only to be sold to Springer Netherlands in 2007. Today, the Bohn Stafleu Van Loghum division offers health care students, teachers and professionals information, textbooks and services to help in education, training and the daily duties of the profession.³⁶

Johannes Leendert Tadema



Figure 1: Johannes Leendert Tadema circa 1945.

Source: *C.H. Bohn en zijn opvolgers*.³⁷

was called home from London to help his brother in running the Bohn operations.³⁹ He remained head of De Erven F. Bohn from this point in time until his death in

In view of the fact that most of the letters in this edition were written by Johannes Leendert Tadema to Gustav Fischer, it is worth giving a more detailed description of their persons and lives. Of the two Tadema brothers, Johannes, or Jan as he was known, was meant to take over De Erven F. Bohn. For this reason, he received an education with Dutch publishers Scheltema & Holkema in Amsterdam, scientific publisher Gustav Fischer in Jena and London publisher T. Fischer Unwin.³⁸ When it became clear in 1899 that his father's illness would last, he

³⁵ Thomassen et al., *Archief van uitgeverij De Erven F. Bohn*, n.pag.

³⁶ Bohn Stafleu van Loghum, 'Over Bohn Stafleu van Loghum', <<https://www.bsl.nl/over-ons/>> (12 July, 2016).

³⁷ [Tadema], *C.H. Bohn en zijn opvolgers*, p. 85.

³⁸ Claeyssens, 'De menschen koopen alleen boeken, welke ze nodig hebben.', p. 40.

³⁹ [Tadema], *C.H. Bohn en zijn opvolgers*, p. 76.

1949. He was also active in the publishers' association of the Netherlands (*Nederlandsche Uitgeversbond*), serving as a board member from 1906 to 1929.⁴⁰

Besides publishing he was interested in music, literature, the visual arts and the history of Haarlem. As secretary, and later chairperson, of the society 'Haerlem' he did much for the preservation and history of Haarlem.⁴¹ He is described as being a publisher with heart and soul, who loved the profession and brought to it an idealistic view of his duties, which went beyond the commercial interest, humour and optimism, and who had many friends amongst his colleagues, business partners and authors. His sudden death in 1949 was a big loss to the company.⁴²

The following is a list of some of the most well-known new titles, periodicals and series published by De Erven F. Bohn while the Tadema brothers were at the helm.⁴³

In the fields of medicine and natural science:

- Dr P.H. van Eden, *Verbandleer* (1900, 12th ed. 1949).
- S.R. Hermanides, *Les affections parasymphilitiques* (1903); *Bekämpfung der ansteckenden Geschlechtskrankheiten als Volksseuche* (1905).
- Prof Dr Louis Bolk, *Das Cerebellum der Säugetiere. Eine vergleichend-anatomische Untersuchung* (1906).
- Dr E.J. Stumpff, *Voorlezingen over ziekenverpleging* (1907, 15th ed. 1947).
- Prof Dr P.K. Pel, *Die Krankheiten der Leber, der Gallenwege und der Pfortader, auf Grund eigener Beobachtungen* (1909) / *De ziekten der lever en galwegen en der poortader, mede op grond van eigen waarneming geschetst* (1918).
- Samuel Mendes da Costa, *Leerboek van de huidziekten en van hare behandeling* (1910, 2nd ed. 1923).

⁴⁰ Ibidem, p. 88.

⁴¹ Ibidem, p. 87.

⁴² Ibidem, pp. 86-87.

⁴³ For a more detailed list see [Tadema], *C.H. Bohn en zijn opvolgers*, pp. 77-99; and De Erven F. Bohn N.V., *Catalogus 1931* (Haarlem: De Erven F. Bohn, 1931).

- Prof Dr C. Winkler, *Handboek der Neurologie* (1917-1933).
- Prof Dr C.U. Ariëns Kappers, *Vergleichende Anatomie des Nervensystems* (1921).
- *De medische revue* (1901-1924).
- *Petrus Camper, Nederlandsche bijdragen tot de anatomie*, 4 parts (1901-1907).
- *Folia neurobiologica. Internationales Zentralorgan für die gesamte Biologie des Nervensystems*, 11 volumes (1911).
- *Nederlandsch tijdschrift voor geneeskunde*, taken over from Firma van Rossen in 1917.

In law and economics:

- *De economist*, taken over in 1927 and continued by the companies that acquired the Bohn titles.

In the social sciences and arts:

- Joost van den Vondel, *Gijsbrecht van Aemstel. Geïllustreerde folia-uitgaaf, met een inleiding van L. Simons; toneel-decoratie ontwerpen van H.P. Berlage; boekversieringen van A.J. Derkinderen en muziek op de reizen van Bern* (1901).
This was an eight-year project started by L. Simons and Jelte Karel Tadema. It was completed by the brothers after their father's death.
- Prof Chantepie de la Saussaye, *Het leven van Nicolaas Beets* (1904, 2nd revised ed. 1906).
- A new revised edition of Prof Dr Jan te Winkel's *Geschiedenis der nederlandsche letterkunde* as *De ontwikkelingsgang der nederlandsche letterkunde* (1907, 2nd ed. of the three volumes in 1922, 1924, 1927).
- Ch. Enschedé, *Fonderies de caractères et leur matériel dans les pays bas du XVe au XIXe siècle* (1908).
- *Onze eeuw*, monthly magazine (1901-1924).
- *Tijdschrift voor wijsbegeerte*, taken over from W. Versluys and Brill in 1912 and published until 1932.

Series:

- Volks-Universiteits-Bibliotheek (V.U.B.) (1920-1943): a series of popular scientific books. It contained 76 titles of which over 300,000 copies were sold.⁴⁴

The serial publications *Petrus Camper, Nederlandsche bijdragen tot de anatomie* and *Janus: Archives internationales pour l'histoire de la médecine et la géographie médicale* warrant an additional description as they are mentioned in many of the letters that passed between De Erven F. Bohn and Gustav Fischer. *Petrus Camper* was published by De Erven F. Bohn from 1901 until 1907. During this time, four volumes appeared, all of them edited by Prof Dr Louis Bolk and Prof Dr Cornelis Winkler, both lecturers at the University of Amsterdam.⁴⁵ Gustav Fischer was co-publisher of volumes two to four.⁴⁶

Janus was started by De Erven F. Bohn with Prof Dr E.C. Van Leersum and Prof Dr A.W. Nieuwenhuis as chief editors in 1895 as a journal for the history of science, medicine and technology.⁴⁷ Dr Hendrik Peypers followed as chief editor until his death in 1904. Until 1941 Bohn published 46 volumes of the journal. Co-publishers were Gustav Fischer in Jena, Williams and Norgate in London and Octave Doin in Paris.⁴⁸ In 1957 it was continued as a Brill publication titled *Janus: Revue internationale de l'histoire des sciences, de la médecine, de la pharmacie et de la technique*, but Brill only published it until 1971. Several different publishers took up its publication and the last volume, published in 1990 under the Rodopi (Amsterdam) imprint, covered the years 1986 to 1990 in one issue.⁴⁹ It was named after the Roman god of beginnings, Janus, who was represented by a double-faced

⁴⁴ Claeyssens, 'De menschen koopen alleen boeken, welke ze nodig hebben.', p. 222.

⁴⁵ De Erven F. Bohn N.V., *Catalogus 1931*, p. 20.

⁴⁶ *Petrus Camper, Nederlandsche bijdragen tot de anatomie*, 2 (1904).

⁴⁷ See [Tadema], *C.H. Bohn en zijn opvolgers*, p. 73; H.J. Cook, 'The Netherlands', *Isis*, 82.2 (1991), pp. 304-6, 305; and 'Index des années 1895-1905', *Janus: Archives internationales pour l'histoire de la médecine et la géographie médicale*, (1907).

⁴⁸ 'Index des années 1895-1905', *Janus*, (1907).

⁴⁹ Cook, 'The Netherlands', p. 305.

head, which can also be seen on the title pages of *Janus* (see fig. 2).⁵⁰ Both *Petrus Camper* and *Janus* contained articles in English, French and German.



Figure 2: The Roman god Janus, as he appeared on the title page of *Janus*. Source: *Janus*.⁵¹

As J.C. Tadema points out in his history of De Erven F. Bohn, a scientific publisher does not merely pursue a commercial interest, but also has a responsibility towards the scientific community in maintaining a good scientific standard. To do this, the publisher not only needs authors who regularly write for the journals published by the house, but who also share new ideas and developments in their respective fields with the publishers. The Tademas were always fortunate to have authors and colleagues, who gave them advice and collaborated with them.⁵² One such connection was the relationship between J.L. Tadema and Gustav Fischer.

Gustav Fischer Verlag

In 1661 Johann Werther obtained a licence from Duke Wilhelm of Saxony-Weimar to open a printing office in Jena. The following year he was given the privilege to print all official documents of the Saxony-Weimar duchy as well as any song-, prayer-, and schoolbooks introduced in the Jena area. These texts shaped the first century of printing and publishing at the house as four generations of Werther continued the

⁵⁰ 'Janus', *Britannica Academic* (Encyclopaedia Britannica, Inc.: 2016), n.pag.

⁵¹ *Janus: Archives internationales pour l'histoire de la médecine et la géographie médicale*, 8 (1903).

⁵² [Tadema], *C.H. Bohn en zijn opvolgers*, p. 100.

business until 1772.⁵³ The next era continued with Johann Michael Maucke (1742-1816), a young printer, who took over their publications as well as his deceased father-in-law Friedrich Johann Schill's printing office. Amongst others, he published Friedrich Schiller's *Allgemeine Sammlung Historischer Memoires* (1790-1806), works by philosopher C.L. Reinhold and the memoirs of the cardinal de Retz and the duke of Richelieu, but in general his catalogue did not follow a specific programme. The same is true for his descendants Friedrich Maucke and Oskar Hermann Maucke (Schenck, before his adoption by Friedrich Maucke).⁵⁴

During Oskar Hermann Maucke's time the house saw an increase in medical-scientific and law publications and the acquisition of the *Jahrbücher für Nationalökonomie und Statistik* ('Yearbooks for national economy and statistics') established by Bruno Hildebrand in 1863, which formed the basis of the later economics section of the publishing house. Oskar Maucke sold the printing office to focus on publishing, but the business continued to decrease under his leadership and he sold it to Hermann Dufft in 1866. Although Hermann Dufft put much energy and effort into making a success of the publishing house, he was declared bankrupt in 1877. At the sale of his assets, Gustav Fischer (1845-1910) bought the Maucke/Dufft publications with the right to continue their publication from 1 January, 1878, the official start of the Gustav Fischer Verlag.⁵⁵

Under Gustav Fischer's leadership the titles from the philosophy list and the schoolbooks were sold in the 1880s and new works were restricted to medicine, natural sciences, law and political sciences.⁵⁶ There were a few exceptions to this programme, including C. Hasse's *Die Mängel deutscher Universitätseinrichtungen und*

⁵³ F. Lütge, 'Vorwort', in G. Fischer, *Gustav Fischer Jena 1878-1928. Ein Verzeichnis der seit dem 1. Januar 1878 erschienenen Werke und Zeitschriften mit einem systematischen Sachregister* (Jena: Gustav Fischer, 1927), pp. iii-vii, iii.

⁵⁴ *Ibidem*, p. iv.

⁵⁵ *Ibidem*, p. v.

⁵⁶ G. Schulz, *Hundert Jahre Gustav Fischer Verlag: 1878-1948-1978: Verlagsgeschichte* (Stuttgart: Fischer, 1978), p. 14.

ihre Besserung ('The shortcomings of German university institutions and how to improve them', 1887), Minna Fischer-Des Arts' *Anleitung zum Erteilen des Unterrichts in der Haushaltungskunde in der obersten Mädchenklasse der Volksschulen* ('Instructions for teaching housekeeping to the upper girls' form in elementary school', 1895) and Harald Stümpke's *Bau und Leben der Rhinogradentia* ('Form and life of the rhinogradentia', 1961).⁵⁷ Gustav Fischer strove for the highest technical quality, especially with regard to scientific and medical illustrations, and during his time expanded the Gustav Fischer Verlag into one of the leading German medical and scientific publishers.⁵⁸

In 1897 the first catalogue of 238 pages was published. It contained eight categories: history and geography, medicine, natural sciences, law, linguistics, political sciences, theology and miscellaneous. Of these, medicine was the largest section.⁵⁹ As the publishing house grew, Gustav Fischer saw the need for a new publisher's mark for which he commissioned Leipzig designer Burger in 1900. The mark was made up of a fish, based on the surname 'Fischer', and the motto of his wife's family, the Des Arts, *semper bonis artibus* meaning 'always well done' (see fig. 3).⁶⁰



Figure 3: The new design for the Gustav Fischer Verlag.

Source: *Hundert Jahre Gustav Fischer Verlag*.⁶¹

⁵⁷ Ibidem, pp. 16-17.

⁵⁸ Ibidem, p. 18.

⁵⁹ Ibidem, pp. 13-15.

⁶⁰ Ibidem, pp. 17-18.

⁶¹ Ibidem, p. 3.

His nephew and adoptive son, Dr Gustav Adolf Fischer (1878-1946), entered the business in 1905 after having completed apprenticeships at Gustav Fischer, Haller & Schmidt (Berlin), Stechert & Hafner (New York) and Masson (Paris) as well as a degree in economics.⁶² His dissertation, *Grundzüge der Organisation des deutschen Buchhandels* ('Basic principles of the organisation of the German book trade', 1903), was the first of several publications on the book trade, a personal interest of G.A. Fischer. Further publications were *Wissenschaft und Buchhandel. Zur Abwehr. Denkschrift der Deutschen Verlegerkammer unter Mitwirkung ihres derzeitigen Vorsitzenden Dr. Gustav Fischer in Jena* ('Science and book trade. A defence. Memorandum of the German publishing chamber with contributions by its chairperson Dr Gustav Fischer in Jena', 1903), edited by Dr Karl Trübner; Paul Jordan, *Der Zentralisations- und Konzentrationsprozess im Kommissionsbuchhandel* ('Centralisation and concentration in the wholesale book trade', 1911); Friedrich Lütge, *Geschichte des Jenaer Buchhandels* ('A history of the book trade in Jena', 1929); Helmut Bückig, *Die Statistik der Buchproduktion* ('Statistics of book production', 1929) and *Verlag, Verlagsbuchhandel und Unternehmer* ('Publisher, publisher-bookseller and entrepreneur', 1931); and Emil Niewöhner, *Entwicklungsprobleme des Leipziger Zwischenbuchhandels* ('Developmental problems of the intermediate book trade in Leipzig', 1941).⁶³

The first half of the twentieth century was marked by the two world wars and many economic difficulties. During World War II, G.A. Fischer tried to remain loyal to his Jewish and politically-ostracised authors as far as was possible, but the events of the war broke his spirit.⁶⁴ It was envisioned that his son-in-law, Tankred von Lucius (1909-1942/3), who was married to his younger daughter Annelise (1912-2006), would take over the publishing house, but he never returned from the battle

⁶² Ibidem, p. 23.

⁶³ Ibidem, pp. 19-21.

⁶⁴ Ibidem, p. 25.

of Stalingrad. As a result, this role fell to Annelise, who had received an education in publishing at Wittwer (Stuttgart) and Stechert & Hafner (New York).⁶⁵

His older daughter Herta (1911-1960) married August von Breitenbuch (1900-?) in 1935. After returning from America, where he had been a prisoner of war, and losing his family's estate in the land reforms of the Soviet Occupation Zone, he and Herta moved to Stuttgart. Once in Stuttgart, he received training as a publisher under Rudolf Maas (1881-1973) and started the Piscator Verlag as a sister company to Gustav Fischer Jena.⁶⁶ Rudolf Maas had worked for the Gustav Fischer Verlag since 1898, receiving power of attorney in 1919 and becoming chief representative of the company in 1947.⁶⁷ He was asked to run the Stuttgart branch of Gustav Fischer, which was established in 1948 to distribute the publications produced in Jena in the Western Zone and internationally, but which did not produce any own publications. Both the Gustav Fischer Stuttgart branch and the Piscator Verlag were established because of the manifold difficulties for publishers under the Soviet occupation and the possibility that the business could be expropriated by the state.⁶⁸ This fear was not unfounded as one of their warehouses had been confiscated by the Soviet army in 1947.⁶⁹

In 1950 it was decided to establish Gustav Fischer oHG, a general commercial partnership, in Stuttgart, to publish titles by authors living in the Federal Republic of Germany as it was forbidden to do so in the German Democratic Republic. It took over the role of the Piscator Verlag, which ceased operating in 1953. On 14 January, 1953, Annelise von Lucius and her mother, who were still in Jena, were arrested and interrogated for an entire night and then released without any explanation for their arrest. Shortly afterwards they fled to Stuttgart, taking Annelise's two children with

⁶⁵ Ibidem, p. 35.

⁶⁶ Ibidem, pp. 41, 49.

⁶⁷ Ibidem, p. 43.

⁶⁸ Ibidem, p. 41.

⁶⁹ C. Links, 'Gustav Fischer Verlag, Jena', in *Das Schicksal der DDR-Verlage: Die Privatisierung und ihre Konsequenzen* (Berlin: Ch. Links Verlag), pp. 132-135, 132.

them. Gustav Fischer Jena was nationalised under the name Gustav Fischer VEB (nationally owned company). However, both publishing companies continued to work together, especially with regard to licence agreements.⁷⁰

Nevertheless, Gustav Fischer oHG became the focus for rebuilding the Gustav Fischer Verlag. In 1968 a series of scientific pocket books focusing on medicine and natural sciences was started as the Gustav Fischer Taschenbücher. By 1978 the series contained over eighty titles, which were published in print runs from 4,000 to 12,000 copies.⁷¹ Another development was the formation of the Gesellschaft UNI-Taschenbücher, an association of scientific publishers that collaborated on the production and distribution of affordable textbooks for students and specialists, in 1970.⁷²

The fourth generation, Bernd von Breitenbuch (1936-) and Dr Wulf-Dietrich von Lucius (1938-), took over the leadership of the business in 1972, the year in which it was registered as a limited company with August and Bernd von Breitenbuch and Annelise and Wulf-Dietrich von Lucius as partners.⁷³ Bernd von Breitenbuch had completed a few semesters of medical studies and had received his training at printers Ensslin & Raiblin, as well as Intercontinental Medical Book Corp., Grune & Stratton and Masson. He had been employed in management at Gustav Fischer since 1967. Wulf-Dietrich von Lucius obtained a doctorate in economics and received his training at Gustav Fischer and Beltz. He had been in management at Gustav Fischer since 1969.⁷⁴ In 1976 a New York branch was established to coordinate distribution and communication with authors and customers in the USA and Canada. It was also intended as an office to supervise

⁷⁰ Schulz, *Hundert Jahre Gustav Fischer Verlag*, pp. 41, 51-54.

⁷¹ *Ibidem*, p. 58.

⁷² *Ibidem*, p. 59.

⁷³ *Ibidem*, pp. 61-62.

⁷⁴ *Ibidem*.

English publications as German scientific publications no longer had a wide enough reach and more English publications were needed.⁷⁵

Following the reunification of Germany in 1990, Gustav Fischer Verlag Jena was separated from the Kombinat VEB Verlage für Medizin und Biologie and was acquired by Gustav Fischer Stuttgart. However, integrating the former East German publisher into the reunified, democratic and capitalist Germany proved difficult and led to many financial losses.⁷⁶ A partnership with publishing group Georg von Holtzbrinck followed in 1992, but restructuring of the group in 1996 led to von Breitenbuch and von Lucius's resignation. Von Lucius acquired the economic and social sciences titles and established the Lucius & Lucius Verlagsgesellschaft together with his wife Akka.⁷⁷ Lucius & Lucius was sold to De Gruyter at the beginning of 2016.⁷⁸ The remaining Gustav Fischer Verlag titles passed through several different hands: in 1998 to 1999 a fusion of the Gustav Fischer Verlag with Urban & Schwarzenberg led to the formation of Urban & Fischer, which was acquired by Elsevier Science in 2002.⁷⁹ In 2008 the offices in Jena were closed, ending 130 years of Gustav Fischer publishing in the city.⁸⁰

The first Gustav Fischer: Gustav Paul Danckert Fischer

⁷⁵ Ibidem, p. 62.

⁷⁶ H. Staub, "'Semper bonis artibus' – ein Bestand zur Geschichte des Gustav Fischer Verlags im Historischen Archiv des Börsenvereins', in M. Estermann, E. Fischer, W.D. von Lucius and R. Wittmann (eds.), *Parallelwelten des Buches. Beiträge zu Buchpolitik, Verlagsgeschichte, Bibliophilie und Buchkunst. Festschrift für Wulf D. von Lucius* (Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2008), pp. 187-210, 194.

⁷⁷ Ibidem, p. 195.

⁷⁸ Lucius & Lucius, 'De Gruyter übernimmt Lucius & Lucius zum 1. Januar 2016' <<http://www.luciusverlag.com/>> (13 July, 2016).

⁷⁹ Staub, "'Semper bonis artibus'", p. 195.

⁸⁰ Ibidem, p. 196.



Figure 4: Gustav Paul Danckert Fischer.

Source: *Hundert Jahre Gustav Fischer Verlag*.⁸¹

store with his friend Heinrich Wichern. He married Mauke's widow, Minna (née des Arts, 1839-1910) in 1875.⁸³

However, Fischer had the desire to be independent and focus on publishing, rather than selling books. He therefore seized the opportunity to buy the greatest part of the titles from Hermann Dufft's bankruptcy estate in 1877.⁸⁴ In his history of the Gustav Fischer Verlag, Gerd Schulz considers possible reasons why Gustav Fischer stayed in Jena instead of moving to the nearby city of Leipzig, which was the hub of the German book trade at the time. One of the reasons that he gives is that the Hermann Dufft publishing house had its roots in Jena, its university and the

Born in Hamburg-Altona on 23 December, 1845, Gustav Paul Danckert Fischer started his career as an apprentice at the Jena book store of Johann Friedrich Frommann, followed by time as an assistant at the Literarisch-Artistischen Anstalt (J.G. Cotta) in Munich and the Hirtschen Sortimentsbuchhandlung in Breslau.⁸² He returned to his home town in 1869 to become an assistant at W. Mauke Söhne, a book store founded by Friedrich Christoph Perthes in 1796. A year later he was given power of attorney and following Alfred Mauke's death in 1871 he took over the

⁸¹ Schulz, *Hundert Jahre Gustav Fischer Verlag*, p. 7.

⁸² Lütge, 'Vorwort', p. v.

⁸³ Schulz, *Hundert Jahre Gustav Fischer Verlag*, pp. 7-8.

⁸⁴ Lütge, 'Vorwort', p. v.

academics associated with it.⁸⁵ Furthermore, around that time several other publishers moved to Jena so that by 1881 eleven publishers were based in the city.⁸⁶

Johannes Leendert Tadema completed an apprenticeship at the Gustav Fischer Verlag under Gustav Fischer's mentorship around 1897 or 1898. Their mentor-mentee relationship and friendship continued as Tadema, together with his brother, took over the leadership of De Erven F. Bohn in Haarlem, and is evident in many of the letters published in this edition.

In 1901 Gustav and Minna adopted Gustav Adolf Fischer, the son of Gustav's cousin, as they had no children of their own.⁸⁷ The publishing house passed into his capable hands after Gustav senior's death on 22 July, 1910 following a short and sudden illness.⁸⁸

As a publisher it was clear to Gustav Fischer senior that he had to specialise and be more deliberate about the choices that he made. He chose the following specialisations: natural sciences, because Jena was the centre for natural sciences at the time; medicine, because this was also an active, and expanding field in Jena; and economics, because of his friendship with Johannes Conrad who was the editor of *Jahrbücher für Nationalökonomie und Statistik*.⁸⁹ He was also involved in the German publishers' association (*Deutscher Verlegerverein*) from 1886 to 1900 and in the German publishers' chamber (*Deutsche Verlegerkammer*) from 1899 to 1904, the year in which the two associations merged.⁹⁰ Eduard Rosenthal, Jena professor of constitutional law, described Gustav Fischer as having a passionate love for his work, a strong willpower and an ability to see the whole picture as well as a necessary portion of imagination. These qualities allowed him to let all parties

⁸⁵ Schulz, *Hundert Jahre Gustav Fischer Verlag*, p. 8.

⁸⁶ *Ibidem*, p. 10.

⁸⁷ *Ibidem*, p. 8.

⁸⁸ Lütge, 'Vorwort', p. vii.

⁸⁹ *Ibidem*, p. vi.

⁹⁰ Schulz, *Hundert Jahre Gustav Fischer Verlag*, p. 10.

involved in a publication come into their own right. As a result, many of his colleagues and authors also became his friends.⁹¹

About the text

This edition consists of all the correspondence between De Erven F. Bohn and the Gustav Fischer Verlag from 1899 until 1909 that was preserved and catalogued in the archive of De Erven F. Bohn. There are 106 letters of which seven originate from the Gustav Fischer Verlag (six were written by Gustav Fischer and one by Max Boettcher on his behalf, two are postcards, and 5 are typed) and the rest, all handwritten, were sent from De Erven F. Bohn. Of these, 45 bear J.L. Tadema's signature, one carries his brother's signature and the remaining letters were written in the name of the company, but most appear to be in Tadema's handwriting. The letters are limited to the years 1899-1909 as this period marks the start of a new era at De Erven F. Bohn, when the Tadema brothers took over the publishing business during their father's illness, and the end of an era at Gustav Fischer, as its name sake passed away in 1910. One letter from 1910 can be found in copy book C 53, ff. 84-85. It was written on 17 October, i.e. after Gustav Fischer senior's death, and is addressed to Gustav Fischer junior. As all the other letters were addressed to Gustav Fischer senior, it was not included in this edition.

The Bohn letters were transcribed from copy books in the archive with catalogue numbers C 12-20. Although generally in a good condition, some of the copies have faded or shifted during the original copying process and as a result some lacunae exist. The letters written by Gustav Fischer are the original letters typed or written on paper containing the official company letter head. They are archived in folders C 167, C 177 and C 182. Transcriptions were made from the original letters as well as from scans of the letters that are available through Leiden

⁹¹ Lütge, 'Vorwort', p. vi.

University's Digital Special Collections

(https://socrates.leidenuniv.nl/R/?func=search-simple&local_base=gen01-disc).

Archival material from the Gustav Fischer Verlag also exists. It is housed at the state of Thuringian's central archive (*Thüringische Hauptstaatsarchiv*) in Weimar, which acquired parts of the archive in 1980 as well as in 2000.⁹² The archive contains copy books from 1872 to the beginning of the twentieth century, correspondence from 1920 to 1990, files relating to specific projects from the second half of the twentieth century, cost books from 1907 to 1947, account books from 1878 to the 1950s, contracts from 1907 to 1991, reviews from the end of the nineteenth century until 1995 and brochures and leaflets from the 1890s to the 1970s as well as the books and journals published by Gustav Fischer.⁹³ It has not been sufficiently described and catalogued to ascertain whether it contains any correspondence with De Erven F. Bohn, and was therefore excluded from this edition.

Below is a list of some of the subjects of the letters, with the catalogue and page numbers of a selection of letters in which they are discussed given in brackets:

- Advertisement costs (C 12 f. 247; C 13 f. 108).
- Advice on a specific publication (C 16 f. 99; C 17 f. 303; C 167; C 177 (March); C 182 (May, July)).
- Advice on working with a specific company (C 14 f. 294; C 17 f. 424; C 167; C 182 (January)).
- Concern regarding sale numbers (C 14 f. 468; C 15 f. 75; C 17 f. 424; C 19 f. 77; C 20 f. 407; C 167).
- Death of Dr Peypers and the future of *Janus* (C 16 f. 99).
- Death of J.K. Tadema and its consequences (C 13 ff. 316, 329).

⁹² F. Boblenz, 'Zur Erschließung der Korrespondenz des Gustav Fischer Verlags in Jena', *Archive in Thüringen*, 1 (2007) <http://zs.thulb.uni-jena.de/servlets/MCRFileNodeServlet/jportal_derivate_00203286/ait23-25_2007.pdf> (30 July, 2016), pp. 23-25, 23.

⁹³ *Ibidem*, p. 23.

- Information regarding deliveries (C 12 ff. 164, 234, 317, 438; C 13 ff. 49, 456; C 14 ff. 46, 123, 232, 403; C 16 f. 318; C 18 ff. 96, 100, 152).
- Marketing strategies (C 14 f. 403; C 182 (May)).
- Misunderstandings and their consequences (C 14 ff. 479, 496).
- New arrangements with regard to American subscribers (C 12 f. 249; C 15 ff. 287, 295).
- Number of copies delivered or printed/subscriptions/sales (C 13 f. 108; C 14 ff. 93, 269, 403; C 16 f. 416; C 177 (April); C 182 (January, May)).
- Orders/deliveries that have to be completed by Gustav Fischer (C 12 ff. 193, 306, 399; C 13 ff. 440, 494; C 18 f. 207; C 20 ff. 368, 391).
- Possible collaboration on a new publication and discussion of the risks/opportunities (C 14 ff. 432, 436, 453, 468; C 15 f. 136; C 17 f. 424; C 167; C 182 (January)).
- Proofs and corrections (C 14 ff. 79, 450, 453; C 16 ff. 337, 351; C 20 ff. 238, 410).
- Refunding subscribers (C 12 ff. 259, 262, 265, 336).
- Request for coloured/photographic plates (C 12 ff. 311, 325, 397, 473, 494; C 15 f. 315; C 16 f. 412; C 18 ff. 181, 197, 198).
- Returning unsold copies (C 12 f. 497; C 13 f. 329; C 15 ff. 189, 205; C 16 f. 195; C 20 f. 407).
- Review copies (C 17 f. 358; C 19 f. 33; C 20 f. 368; C 182 (January, March, May)).
- Setting up *Petrus Camper* (C 14 ff. 12, 93, 184, 403, 436).
- Settlement of account (C 13 ff. 329, 341; C 14 f. 314; C 15 f. 189; C 16 ff. 40, 416; C 17 ff. 334, 355; C 18 ff. 158, 164; C 19 f. 77; C 20 f. 407).
- Thanks for efforts (C 12 f. 336; C 13 f. 329; C 14 ff. 460, 496; C 19 f. 77; C 20 f. 407).
- Translations (C 14 ff. 79, 432, 436, 453, 460, 479; C 15 f. 136; C 16 f. 337).

The nature of the letters is generally formal and the writers make use of the German polite form, addressing each other using *Sie*. Their style is formulaic with salutations following a similar structure and often using the same words, e.g. ‘Sehr geehrter Herr’ and ‘in grösster Hochachtung’ or ‘Hochachtungsvoll’, often preceded by ‘mit den besten Empfehlungen’. Most letters are limited to business-related topics. Nevertheless, there are references to the personal relationship that existed between Gustav Fischer and both Tadema brothers. These include J.L. Tadema’s visit to Gustav Fischer in the summer of 1903 (see C 16 f. 99), although this was probably also a business visit, greetings to specific family members (see C 13 f. 330, C 17 f. 304 and C 182 (March)), the value of their personal relationship (see C 14 f. 497), and enquiries regarding the health of family members and responses to the news about their health (see C 12 f. 259, C 177 (March) and C 182 (January)).

This edition could be of interest to researchers concerned with the Dutch-German book trade as well as the Fischer, Bohn and Tadema families and their publishing houses and could provide information for researchers studying authors that were published by them. It is also of relevance to publishing studies in general, and in particular studies relating to developments at the beginning of the previous century, since the letters discuss some of the challenges in establishing strong scientific publications. Linguists studying multilingualism and language contact may find words and grammatical structures in the letters fascinating, as some show interference from Dutch in the German that Tadema uses (e.g. ‘bemittelung’, ‘behilfsam’, ‘behülflich’ and ‘bekostigen’, similar examples of which can be found in the German spoken by South Africans, which is in contact with Afrikaans, a language related to Dutch). Since all the letters are written in German and no full translations have been provided, it is necessary that readers have a basic grasp of German to understand them.

For a sample of J.L. Tadema’s handwriting see the letter below (fig. 5). It was not included in the edition because it is from 1912, but it shows what the letters in

the copy books look like and is a legible example that is not surrounded or covered by copies of other letters.

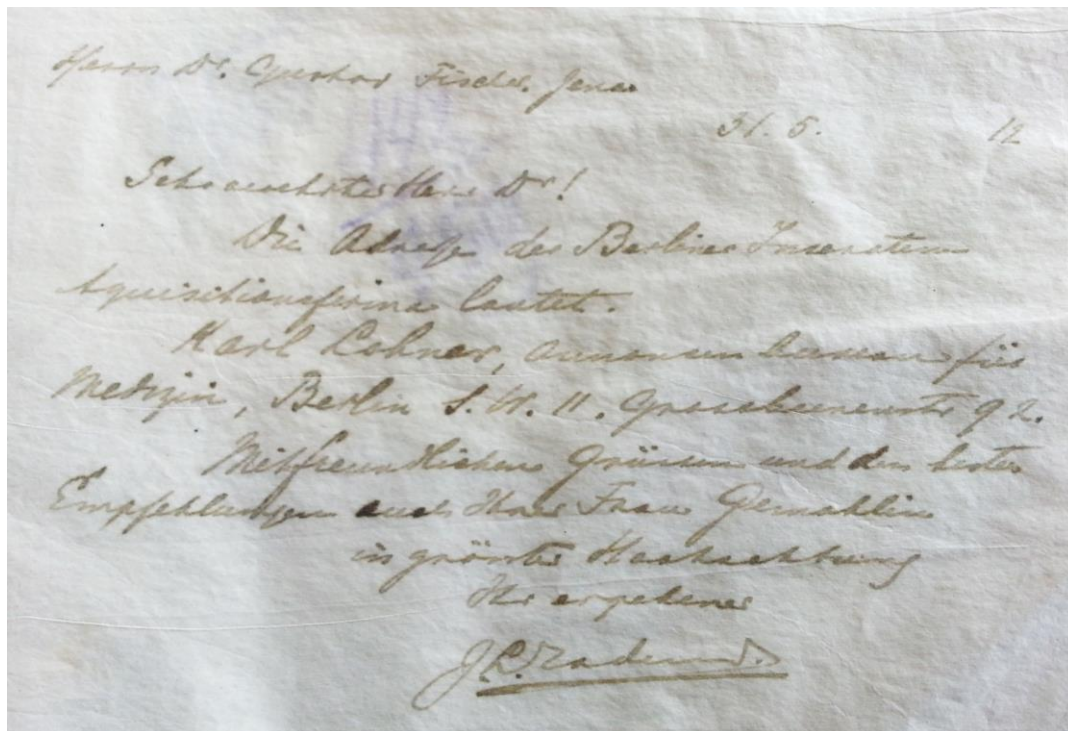


Figure 5: Letter from J.L. Tadema to Gustav Fischer senior, 31 May, 1912.

Source: Leiden University Library.⁹⁴

Editorial remarks

The aim of this edition is to be an aid in research on the Dutch-German book trade at the end of the nineteenth and beginning of the twentieth century, as well as in research on De Erven F. Bohn and the Gustav Fischer Verlag. As such, an effort has been made to transcribe the letters as accurately and completely as possible and to add explanatory notes on people, publications and events mentioned by the writers. Adjustments for current German capitalisation rules have been made, but otherwise the original spelling has been maintained. One reason for this is that these spelling

⁹⁴ Universiteitsbibliotheek Leiden, Collectie Bohn, BOH C 22, Letter J.L. Tadema to Dr Gustav Fischer, f. 449 (31 May, 1912).

variations are a sign of their time and they add to the Dutch character of the German that the Tadema brothers wrote in.

In some instances, the letters moved during the initial copying process and parts of the text were not copied into the copy books. The copies of some letters are also very faint. These lacunae, as well as instances where the handwriting was illegible, are indicated by [...]. Insertions made by the editor are given in square brackets. Sometimes these are informed guesses, when the text was cut off or barely legible. Abbreviations have been left as they occur in the letters, with explanatory notes for the first instance of each abbreviation. The symbol [f.] indicates when the letters continue onto a new page in the copy book and the number following the letter f corresponds to the page number in the copy book. Deletions made by the writers are indicated by ~~striketrough~~. Words that are underlined in the letters are in bold in the edition. Titles have been italicised, and quotation marks used by the writers to indicate titles have been deleted. In some letters en dashes were used to indicate a new idea, probably to save space. These have been replaced by line breaks. Finally, insertions in the letters, as given by the ^ sign, have been incorporated in the text as indicated by the writer, without any editorial signs, for ease of reading.

All letters have been provided with their catalogue and page number, as well as the name of the sender and the recipient and the date on which the letter was written, for easy reference with the originals. Letters in folders C 167, 177 and 182 do not have page numbers and references to these letters are made by adding the month in which they were writing in brackets after the folder number. Following the letters is an index of the people, organisations and publications mentioned in the letters to guide researchers to the specific letters that could be of interest them.

Note to the reader

When this edition had already been completed, it was pointed out to me that I had overlooked 51 letters written by the De Erven F. Bohn to Gustav Fischer. They can be found in copy books C 40, 41, 43, 44, 47-52. As it was too late to include these letters in the edition, the list below will serve as a guide to when the letters were written, where the originals can be found and an outline of their subject, if it relates to the topics discussed in the letters published here.

C 40 ff. 237-239, Letter J.K. Tadema to Gustav Fischer thanking him for everything he taught J.L. Tadema and his kindness towards him; gives details on the acquisition of *Janus* (8 November, 1898).

C 40 f. 279, Letter J.K. Tadema to Gustav Fischer to make agreements for collaborating on the distribution of *Janus*; J.L. Tadema's address in London (19 November, 1898).

C 40 f. 292, Letter J.C. Tadema, on behalf of J.K. Tadema who was ill, to Gustav Fischer (2 December, 1898).

C 40 f. 311, Letter J.C. Tadema to Gustav Fischer (26 December, 1898).

C 40 f. 345, Letter J.C. Tadema to Gustav Fischer (29 January, 1899).

C 40 f. 355, Letter J.C. Tadema to Gustav Fischer (February, 1899).

C 40 f. 366, Letter J.L. Tadema to Gustav Fischer (28 February, 1899).

C 40 f. 380, Letter J.L. Tadema to Gustav Fischer (2 March, 1899).

C 41 ff. 194-5, Letter J.L. Tadema to Gustav Fischer discussing J.K. Tadema's illness and death; advertising *Janus* at a conference for German scientists and doctors in Munich on 17-23 September, 1899 (23 August, 1899).

C 14 f. 203, Letter J.L. Tadema to Gustav Fischer on the Munich conference (26 August, 1899).

- C 14 ff. 211-212, Letter J.L. Tadema to Gustav Fischer on the Munich conference (29 August, 1899).
- C 14 f. 223, Letter J.L. Tadema to Gustav Fischer with final arrangements for the Munich conference (15 September, 1899).
- C 43 ff. 160-161, Letter J.L. Tadema to Gustav Fischer (9 May, 1900).
- C 43 f. 196, Letter de Erven F. Bohn to Gustav Fischer (2 June, 1900).
- C 44 ff. 136-137, Letter J.L. Tadema to Gustav Fischer about *Petrus Camper* and its distribution in Europe and America (26 January, 1901).
- C 44 f. 162, Letter J.L. Tadema to Gustav Fischer (8 February, 1901).
- C 44 f. 416, Letter J.L. Tadema to Gustav Fischer (24 July, 1901).
- C 44 f. 432, Letter de Erven F. Bohn to Gustav Fischer (7 August, 1901).
- C 47 f. 18, Letter J.L. Tadema to Gustav Fischer concerning Hermanides's *Les affections parasymphilitiques* (11 May, 1903).
- C 47 f. 137, Letter J.L. Tadema to Gustav Fischer on *Les affections parasymphilitiques* (22 August, 1903).
- C 47 f. 163, Letter de Erven F. Bohn to Gustav Fischer (17 September, 1903).
- C 47 f. 280, Letter J.L. Tadema to Gustav Fischer (26 November, 1903).
- C 47 f. 390, Letter J.L. Tadema to Gustav Fischer explaining their decision to continue publishing *Janus* under the leadership of Dr v. d. Burg (8 February, 1904).
- C 48 f. 116, Letter J.L. Tadema to Gustav Fischer concerning Hermanides's *Bekämpfung der ansteckenden Geschlechtskrankheiten* (23 July, 1904).
- C 48 f. 133, Letter J.L. Tadema to Gustav Fischer regarding *Bekämpfung der ansteckenden Geschlechtskrankheiten* (8 August, 1904).

- C 48 f. 313, Letter J.L. Tadema to Gustav Fischer on E. v. d. Velde's *Alkohol, Religion, Kunst* (30 December, 1904).
- C 48 f. 333, Letter J.L. Tadema to Gustav Fischer (19 January, 1905).
- C 48 f. 380, Letter J.L. Tadema to Gustav Fischer regarding E. v. d. Velde and Hermanides's publications as well as *Petrus Camper* (21 February, 1905).
- C 49 f. 377, Letter J.L. Tadema to Gustav Fischer discussing *Neurobiologisches Centralblatt* (20 April, 1906).
- C 50 f. 25, Letter J.L. Tadema to Gustav Fischer about Bolk's *Das Cerebellum der Säugetiere* (6 September, 1906).
- C 50 f. 54, Letter J.L. Tadema to Gustav Fischer concerning *Das Cerebellum der Säugetiere* and *Petrus Camper* (19 September, 1906).
- C 50 f. 107, Letter J.L. Tadema to Gustav Fischer on *Das Cerebellum der Säugetiere* (6 November, 1906).
- C 50 ff. 128-129, Letter J.L. Tadema to Gustav Fischer (21 November, 1906).
- C 50 f. 153, Letter J.L. Tadema to Gustav Fischer (10 December, 1906).
- C 51 f. 38, Letter J.L. Tadema to Gustav Fischer announcing the final issue of *Petrus Camper* and the reasons for discontinuing the publication (6 December, 1907).
- C 51 f. 130, Letter J.C. Tadema to Gustav Fischer regarding Pel's *Die Krankheiten der Leber, der Gallenwege und der Pfortader* (26 February, 1908).
- C 51 f. 164, Letter J.C. Tadema to Gustav Fischer with information regarding *Die Krankheiten der Leber, der Gallenwege und der Pfortader* and J.L. Tadema's depression (31 March, 1908).
- C 51 ff. 307-308, Letter J.L. Tadema to Gustav Fischer (6 April, 1908).

C 51 ff. 443-444, Letter J.L. Tadema to Gustav Fischer concerning *Die Krankheiten der Leber* and Th. v. d. Velde's *Die Frauenkleidung*; a request for information about Wilhelm Süsseroth, Berlin (13 January, 1909).

C 51 f. 471, Letter J.L. Tadema to Gustav Fischer about *Die Krankheiten der Leber* and *Die Frauenkleidung* (28 January, 1909).

C 52 f. 22, Letter de Erven F. Bohn to Gustav Fischer (8 March, 1909).

C 52 f. 54, Letter J.L. Tadema to Gustav Fischer regarding *Die Krankheiten der Leber* and *Die Frauenkleidung* (29 March, 1909).

C 52 f. 58, Letter de Erven F. Bohn to Gustav Fischer on *Die Krankheiten der Leber* (31 March, 1909).

C 52 f. 60, Letter de Erven F. Bohn to Gustav Fischer discussing *Die Krankheiten der Leber* (3 April, 1909).

C 52 f. 78, Letter J.L. Tadema to Gustav Fischer concerning *Die Frauenkleidung* (26 April, 1909).

C 52 ff. 82-83, Letter J.L. Tadema to Gustav Fischer on *Die Frauenkleidung* (1 May, 1909).

C 52 f. 87, Letter J.L. Tadema to Gustav Fischer discussing *Die Frauenkleidung* (7 May, 1909).

C 52 f. 134, Letter de Erven F. Bohn to Gustav Fischer (16 July, 1909).

C 52 ff. 139-140, Letter J.L. Tadema to Gustav Fischer regarding v. d. Hoeven's *Die Asthenie* (21 July, 1909).

C 52 f. 148, Letter J.L. Tadema to Gustav Fischer on *Die Asthenie* (28 July, 1909).

C 52 f. 183, Letter de Erven F. Bohn to Gustav Fischer concerning *Die Asthenie* (26 August, 1909).

THE TEXT

1. J.C. Tadema to Gustav Fischer, 6 January, 1899 (BOH C 12 f. 164)

Haarlem 6 Jan 99

Sehr geehrter Herr D^r. [Fischer]

Anbei habe ich die Ehre Ihnen die gewünschten Prospecten und Bestellzettel zu senden in 4 Postpakketen. Die neue Ablieferung wird voraussichtlich 16 oder 17 Januar erscheinen und wir werden Ihnen dann sofort 100 ex.⁹⁵ zu schicken.

Mit grösster Hochachtung ergebenst,

J.C. Tadema

2. J.L. Tadema to Gustav Fischer, 16 February, 1899 (BOH C 12 f. 193)

Haarlem 16/2 1899

Herrn D^r. Fischer, Verlagsbuchhandlung, Jena

Durch die Bemittelung der Redaction des *Janus*,⁹⁶ erhielten wir heute eine Karte der Firma F. Volckmar in Leipzig auf 3 Bestellungen auf *Janus*.⁹⁷ Sie bittet die Rechnung

⁹⁵ *ex.*, *Ex.* and *Exempl.* are all used as abbreviation for *Exemplare*, 'copies'.

⁹⁶ See 'Introduction' for more information on *Janus: Archives internationales pour l'histoire de la médecine et la géographie médicale*.

⁹⁷ In 1829 Frans Volckmar started F. Volckmar as a *Sortiments- und Kommissionsgeschäft*, which meant that he sold and published books for other publishers. Following the acquisition of K.F. Koehler in 1918 and Koch, Neff & Oetinger in 2004, the company continues to exist today as Koch, Neff & Volckmar, one of the biggest suppliers to book stores in Germany. See KNV, 'Wir über uns, Geschichte', <<http://www.knv.de/wir-ueber-uns/geschichte.html>> (6 July, 2016).

beizufügen mit der Bezeichnung („Für G.E. Stechert N.Y.“).⁹⁸ Sie wollen so freundlich sein der obengenannten Firma die 3 Exempl. 1899 zu senden. Wir haben ihr schon in Kenntnis gestellt, dass Sie Mitherausgeber für D. Oesterreich-Ungarn, Russland und die Schweiz sind.

Mit den besten Empfehlungen Hochachtungsvollst ergebenst

f.⁹⁹ de Erven F. Bohn,

J.L. Tadema

3. J.L. Tadema to Gustav Fischer, 11 March, 1899 (BOH C 12 f. 234)

Haarlem 11/3 1899

Herrn D^r. Gustav Fischer, Jena

Sehr geehrter Herr!

Wird sandten Ihnen das freundlichst bestellte Heft des 2. Jahrganges des *Janus*. Der Einzelpreis für den I, II und III. Jahrgang beträgt für jede Lieferung f 2.50,¹⁰⁰ indem wir für die des laufenden Jahrganges und auch für die folgenden f 1.25 berechnen.

Wir berechnen Ihnen Mark 2.- [...] Mark 1.- pro Lieferung.

Mit den besten Empfehlungen Ihre ergebenen

f. de Erven F. Bohn.

J.L. Tadema

⁹⁸ G.E. Stechert established a book store and import/export office, G.E. Stechert & Company, in New York in 1872. Operating as a large international bookseller in the twentieth century, they had offices in London, Paris, Stuttgart and Bogota. See C. Whiting, 'International bookseller labels from New York', *Bibliophemera*, 10 December, 2009, <<http://bibliophemera.blogspot.nl/2009/08/international-bookseller-labels-from.html>> (6 July, 2016).

⁹⁹ *für*, 'for'.

¹⁰⁰ f and fl. stand for the guilder, the currency used in the Netherlands from 1816 until it was replaced by the euro in 2002. It has its origin in the florin, the currency used in Florence since the fourteenth century, which is why the abbreviation was f or fl. See 'guilder', *Britannica Academic* (Encyclopaedia Britannica, Inc.: 2016), n.pag.

4. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer, March, 1899 (BOH C 12 f. 247)

Janus, Auflage 1000 Ex.
erscheint monatlich
bei einmaliger Aufnahme:
für eine ganze Seite Mrk¹⁰¹ 40.-
für " halbe " Mrk 25.-
" " quart " Mrk 10.-
bei sechsmaliger Aufnahme:
für eine ganze Seite Mrk 160.-
" " halbe " Mrk 100.-
" " quart " Mrk 40.-
bei zwölfmaliger Aufnahme:
für eine ganze Seite Mrk 240.-
" " halbe " Mrk 150.-
" " quart " Mrk 60.-

5. J.L. Tadema to Gustav Fischer, 24 March, 1899 (BOH C 12 f. 249)

Haarlem 24/3 1899

Herrn D^r. Gustav Fischer, Jena

Sehr geehrter Herr!

¹⁰¹ M, Mk or Mrk are used to designate the *Mark*, the currency of Germany from 1873 until 1924, when it was replaced by the *Rentenmark*. See 'mark', *Britannica Academic* (Encyclopaedia Britannica, Inc.: 2016), n.pag.

In umgehender Beantwortung Ihres Schreibens vom 22. d.M.¹⁰² teilen wir Ihnen ergebenst mit, dass wir mit einer Firma in Amerika in Correspondenz stehen. Falls Sie unser Mitherausgeber werden will, bitten wir Sie höflichst ihr Ihre amerikanischen **Abonnementen** auf *Janus* zu übertragen, so wie die Firma Brockhaus die Ihnen damals übertragen hat.¹⁰³ Bis dahin werden wir Ihnen alle amerikanischen Bestellungen auf *Janus* geben; weshalb Ihnen gleichzeitig unter Kreuzband 3 Lief.¹⁰⁴ I Jahr III die Firma Stechert übersenden à Mark 2.- netto. Mit den besten Empfehlungen Ihre ergebensten
f. de Erven F. Bohn.
J.L. Tadema

6. J.L. Tadema to Gustav Fischer, 30 March, 1899 (BOH C 12 ff. 259-260)

30/3 [1899]

Herrn D^r. Gustav Fischer, Jena

Sehr geehrter Herr D^r!

Haben Sie zunächst meinen verbindlichsten Dank für Ihre freundlichen Zeilen vom 28. d.M. Die Nachrichten über unseren Vater bleiben noch immer dieselben, jedenfalls werden sie noch nicht besser.¹⁰⁵

¹⁰² *des Monats*, 'of the month'.

¹⁰³ In 1805 Friedrich Arnold Brockhaus established F.A. Brockhaus as a bookseller-publisher (*Verlagsbuchhandlung*) in Amsterdam. In 1817/18 the company moved to Leipzig. Brockhaus's lexicons became household names in Germany. In 1984 the publishing house merged with the Bibliographical Institute to form the Bibliographisches Institut & F.A. Brockhaus, while the Brockhaus-Verlag continued as a publicly owned company. The latter still exists as a digital knowledge service provider. See M. Rehm, 'Brockhaus, F.A. Brockhaus', *Lexikon Buch. Bibliothek Neue Medien* (Munich/London/New York/Paris: K.G. Saur, 1991), p. 53; and Brockhaus, 'Brockhaus. Umfassend, zuverlässig, zukunftsorientiert.', <<http://www.brockhaus.de/>> (20 July, 2016).

¹⁰⁴ *Lieferungen*, 'shipments, consignments', as well as 'instalments'.

¹⁰⁵ Jelte Karel Tadema fell seriously ill towards the end of 1898. He never recovered from this illness and passed away on 30 July, 1899. See [Tadema], *C.H. Bohn en zijn opvolgers*, p. 74.

Was nun die geschäftliche Anregung des *Janus* anbelangt, teile ich Ihnen ergebenst folgendes mit.

Da die Firma Brockhaus zu Leipzig schon über den 3. Jahrgang disponiert hat, bevor Sie und mein Vater wusste, dass derselbe nur 3 Hefte bilden würde, hat Sie den Betrag eines vollständigen Jahrganges empfangen und die Beschwerden der Abonnenten sind deshalb berechtigt. Ich habe die obengenannte Firma nun gebeten uns den zuviel erhobenen Betrag für Ihre 28 Abonnenten des 3. Jahrg.¹⁰⁶ gut zu schreiben. Wenn Sie nun bei diesen 28 Abonnenten, welche Sie von der Firma Brockhaus bekommen haben, über den halben Subscriptionspreis dieses 4. laufenden Bandes disponieren, so werden wir Ihnen von dem Betrag, den die Firma B. uns gutgeschrieben hat und der den zuviel erhobenen Betrag des 3. Bds.¹⁰⁷ bildet, 20% geben; denn die Firma B. bekommt auch ihre Procenten, welche Sie sonst Ihren Buchhändlern zu geben hätte. Von der 2. Hälfte des 4. laufenden Bds., worüber Sie nun disponieren, bekommen Sie selbstverständlich Ihre üblichen Procente. Hoffentlich werden Sie hiermit einverstanden sein und ich glaube so am einfachsten die Sache ins Reine gebracht zu haben. Ihren Kunden wollen Sie dann gefl.¹⁰⁸ mitteilen, wenn Sie nämlich Beschwerden bekommen sollten, dass Sie jetzt für diesen 4. Jahrgang nur die Hälfte berechnen werden.

Sollten Sie uns einfachere und für [f. 260] Sie bequemere Regelung wissen, so erfahre ich diesen ganz gern von Ihnen und bin selbstverständlich immer bereit Ihren Ansichten und Wünschen in jeder Hinsicht zu entsprechen.

Indem ich Sie nochmals vielmals um Entschuldigung bitte, zeichne ich mich Ihnen bestens empfehlend in grösster Hochachtung Ihr ergebenster

f. de Erven F. Bohn

J.L. Tadema

¹⁰⁶ *Jahrg.* and *Jrg.* are used as abbreviations for *Jahrgang*, 'year, volume'.

¹⁰⁷ *Bds.* or *Bd.* is the abbreviation for *Band(es)*, 'volume'.

¹⁰⁸ *gefl.* is the abbreviation for *gefälligst*, 'kindly', and *gefällig(en)*, 'obliging, kind'.

7. J.L. Tadema to Gustav Fischer, 8 April, 1899 (BOH C 12 f. 262)

Haarlem 8/4 1899

Herrn D^r. Gustav Fischer, Jena

Sehr geehrter Herr D^r!

In sofortiger Erledigung Ihres geschätzten Schreibens vom 1. d.M. teilen wir Ihnen mit, dass es uns leid thut, dass Sie nicht mit unserem Vorschlag einverstanden sind.

Da wir zu gleicher Zeit der Firma F.A. Brockhaus geschrieben haben und ihre Antwort uns bis jetzt noch nicht zugegangen ist, können wir Ihnen leider noch keine weiteren Mitteilungen machen. Nach Eingang derselben werden wir Ihnen umgehend antworten. Wir bitten Sie deshalb höflichst sich bis dahin zu gedulden.

In grösster Hochachtung Ihr Ergebenster

f. de Erven F. Bohn

J.L. Tadema

8. J.L. Tadema to Gustav Fischer, 9 April, 1899 (BOH C 12 f. 265)

9/4 [1899]

Herrn D^r. Gustav Fischer, Verlagsbuchhandlung Jena

Sehr geehrter Herr!

Soeben erhalten wir die Antwort der Firma F.A. Brockhaus zu Leipzig, welche mitteilt „die Beträge für Heft 4-6 (habe ich) an meine Abonnenten auf Band III (des *Janus*) zurückgezahlt“. Wir hatten obengenannte Firma gebeten den halben

Suscriptionspreis des III Bds. des *Janus* ihren Abonnenten zurückzuzahlen event.¹⁰⁹ gutzuschreiben; jetzt ersehen wir aber, dass dies schon geschehen ist. Wir dürfen deshalb annehmen, dass Ihnen Seitens der Abonnenten des III. Jahrg. des *Janus* keine weiteren Reklamationen mehr zugehen werden und dass die Sache hiermit ins Reine gebracht ist.

Wir müssen Ihnen aber auch bei dieser Gelegenheit noch einmal erklären, dass uns die Sache aufrichtig gestanden, ganz ausserordentlich peinlich gewesen ist. Bei einer Zeitschrift, wie der *Janus*, welche uns immerhin schon eine unmenge Geld jährlich kostet und bisjetzt nichts, wie Sorgen und Verlust, gebracht hat, tat es uns um so mehr Leid, dass auch Ihnen noch Unannehmlichkeiten dadurch geboten werden. Wir bitten Sie deshalb nochmals höflichst um Entschuldigung und hoffen, dass unsrer geschäftliches Verständnis durch all dieses nicht beeinflusst worden ist.

Mit den besten Empfehlungen in grösster Hochachtung Ihr Ergebener

f. de Erven F. Bohn

J.L. Tadema

9. J.L. Tadema to Gustav Fischer, 12 May, 1899 (BOH C 12 f. 306)

12/5 [1899]

Herrn D^r. Gustav Fischer, Jena

Sehr geehrter Herr D^r!

Vor kurzem übermittelte Herr D^r. Peypers,¹¹⁰ der Redaktor des *Janus* uns den eingeschlossenen Brief des Herrn Professor Helfreich zu Würzburg. Als

¹⁰⁹ *eventuell*, 'if necessary'.

¹¹⁰ Hendrik Frederik Peypers (1853-1904) was editor of *Janus* from its start in 1896 until his death. Through his efforts many relationships with leaders in the fields of medical history and medical geography were established. His doctorate dissertation was about medical history and its significance. See P.H. Simon Thomas, 'Peypers', in P.C. Molhuysen and P.J. Blok (eds.), *Nieuw*

Herausgeber des *Janus* möchten wir Sie nun höflichst bitten an die angegebenen Adressen der Aerztereine in Bayern einen Prospekt mit der ersten Lieferung dieses Jahrganges zu schicken.

Wir bitten Sie deshalb um die Freundlichkeit, da wir keinen einzigen Prospekt in Deutscher Sprache mehr vorrätig haben und da die Portoauslagen, wenn die Exemplare direkt von Ihnen aus verschickt werden, bedenkend weniger werden. Selbstverständlich können Sie uns die sämtlichen Auslagen dieser Manipulation in Anrechnung bringen.

Hoffentlich werden Sie uns in dieser Hinsicht behilfsam sein und Ihre Mühe mit Erfolg gekrönt werden.

Sollten Sie mehrere Exempl. der ersten Lieferung brauchen, so werden wir Ihnen dieselben sofort zuschicken.

Ihrer günstigen Antwort mit Interesse entgegensehend mit den besten Empfehlungen Ihr Ergebener

f. de Erven F. Bohn

J.L. Tadema

P.S. Den Brief des Herrn Professor Helfreich dürfen wir nach Benutzung wohl wieder zurückerhalten?

Hochachtungsvoll, [...]

10. J.L. Tadema to Gustav Fischer, 15 May, 1899 (BOH C 12 f. 311)

15 Mei [1899]

Herrn D^r. Gustav Fischer, Jena

Nederlandsch biografisch woordenboek, vol. IV (Leiden: A.W. Sijthoff, 1918)

<http://resources.huygens.knaw.nl/retroboeken/nnbw/#source=4&page=3&accessor=accessor_index>
(7 July, 2016), p. 1070.

Sehr geehrter Herr D^r!

Im nächsten Hefte der von uns herausgegebenen Zeitschrift für Gynaekologie und Geburtshilfe wird eine Abhandlung des Herren D^r. Stratz und Josselin de Jong veröffentlicht werden.¹¹¹ Wie Herr D^r. Stratz uns eben mitteilt brauchte er dazu 3 farbige Tafeln, welche auch bei einer Abhandlung von ihm in dem nächsten Hefte der von Ihnen herausgegebenen *Mitteilungen aus den Grenzgebieten MC* erscheinen werden, wie wir auch aus einem Schreiben des Herrn Geheimrat Mikulicz ersehen haben.¹¹²

Ihm Kosten zu ersparen möchten wir Sie hierdurch höflichst bitten, ob wir diese 3 Tafeln von Ihnen beziehen können und zu welchem Preise Sie uns dieselben eventuell liefern können, bei einer Auflage von 475 Exemplaren exclusive Ueberschuss. Jedenfalls müssen in diesem Falle die Ueber- und Unterschriften in holländischer Sprache umgeändert werden. Vielleicht können wir uns direkt mit dem Lithographen in Verbindung setzen. Für das Format senden wir Ihnen gleichzeitig unter Kreuzband einen defekten Bogen; falls Sie uns die Tafeln liefern wollen, möchten wir Sie bitten Ihren Kostenanschlag inclusive Papier zu machen. Ihren geneigten Gegenäusserungen entgegensehend zeichnen wir mit den besten Empfehlungen in grösster Hochachtung

f. de Erven F. Bohn

J.L. Tadema

¹¹¹ The Dutch title of this journal was *Nederlandsch tijdschrift voor verloskunde en gynaecologie*. It was published by de Erven F. Bohn from 1889 until 1970 with Prof Dr G.H. van der Meij, Prof Dr Hector Treub and Dr G.C. Nijhoff as editors in the beginning years. The title of the article mentioned in the letter was C.H. Stratz, 'Over Graviditas Extra-Uterina', *Nederlandsch tijdschrift voor verloskunde en gynaecologie*, 2 (1890), pp. 124-139.

¹¹² *Mitteilungen aus den Grenzgebieten der Medizin und Chirurgie* was published by Gustav Fischer from 1896 to 1944 and originally edited by J. von Mikulicz (vols. 1-14) and B. Naunyn (vols. 1-38). See G. Fischer, *Gustav Fischer Jena 1878-1928. Ein Verzeichnis der seit dem 1. Januar 1878 erschienenen Werke und Zeitschriften mit einem systematischen Sachregister* (Jena: Gustav Fischer, 1927), pp. 393-395.

11. J.L. Tadema to Gustav Fischer, 19 May, 1899 (BOH C 12 f. 317)

Haarlem 19/5 [1899]

Herrn D^r. Gustav Fischer, Jena

Sehr geehrter Herr!

Gleichzeitig in 2 Postpacketen senden wir Ihnen 50 Exempl. der 5. Lieferung des *Janus*. Der Sendung haben wir 3 complete Jahrgänge des 1. Jahrgangs beigeschlossen welche Sie als Lagerexemplare benutzen wollen.

à condition¹¹³

3. *Janus* 1. Jahrgang Mrk 20.- 9 11.- Mrk ~~27~~ 33.-

Hochachtungsvoll

f. de Erven F. Bohn

J.L. Tadema

12. J.L. Tadema to Gustav Fischer, 25 May, 1899 (BOH C 12 f. 325)

Haarlem 25/5 1899

Herrn D^r. Gustav Fischer, Jena

Sehr geehrter Herr!

In Erledigung Ihres gefl. Schreibens vom 16. d.M. bitten wir Sie hierdurch die Tafel Stratz-Josselin de Jong zum Preise von Mrk 149.25 liefern zu wollen.

Sobald wenn Ihre Probeabdrücke fertig sind, bitten wir Sie uns 3 Abzüge zu schicken; wovon wir 2 an die Redakteuren unsrer Zeitschrift schicken wollen; auf

¹¹³ Buying items *à condition* or *auf Bedingung* meant that the buyer could return them to the publisher at a specified date if they had not been sold by then. See M. Rehm, 'Bedingtverkehr', *Lexikon Buch*, p. 20.

der dritte werden wir die Holländischen Beschriftungen anbringen; der Einfachheit halber bitten wir Sie herzlichst.

Hochachtungsvoll

f. de Erven F. Bohn

J.L. Tadema

13. J.L. Tadema to Gustav Fischer, 2 June, 1899 (BOH C 12 f. 336)

Haarlem 2/6 1899

Herrn D^r. Gustav Fischer, Jena

Sehr geehrter Herr,

Zunächst erlauben wir uns Ihnen unseren Dank abzustatten für die Mühe welche Sie sich gegeben haben, den Aerztevereinen in Bayern die Ex. des *Janus* zu schicken.

Auf Ihrer Continuationsliste werden Sie Herrn D^r. Tihanyi Mös zu Budapest finden.

Derselbe hat uns für den 3. Jrg. f 12.- anstatt 6 gezahlt. Er braucht also nur 6 gld¹¹⁴ für den laufenden Band zu zahlen. Wir werden Ihnen die andere Hälfte aber gut schreiben.

Hochachtungsvoll

f. de Erven F. Bohn

J.L. Tadema

14. J.L. Tadema to Gustav Fischer, 24 July, 1899 (BOH C 12 f. 397)

Haarlem 24/7 1899

¹¹⁴ *Gulden*, 'guilder'.

Herrn Gustav Fischer, Verlagsbuchhandlung, Jena

Heute ist uns eine Bestellung von Herrn Bahr's Buchhandlung zu Berlin zugegangen auf 1 Januar *Janus* Jahrgang I-III; wir haben vor die Bestellung ausführen zu wollen.¹¹⁵

Zu Ihrem werten Schreiben vom 18/V teilten Sie uns mit, dass wir die Probeabdrücke der Tafel „Stratz-Josselin de Jong“ Ende Juni empfangen sollten, bisjetzt haben wir dieselben noch nicht erhalten. Wir ersuchen Sie höflichst um Mitteilung wann wir der Sendung entgegensehen können.

Hochachtungsvoll

f. de Erven F. Bohn

J.L. Tadema

15. J.L. Tadema to Gustav Fischer, 28 July, 1899 (BOH C 12 f. 399)

Haarlem 28/VII 1899

Herrn Gustav Fischer, Jena

Wir bitten Sie höflichst an die Bahr'sche Buchhandlung zu Berlin auch den vierten laufenden Band des *Janus* etc. senden zu wollen. Obengenannte Firma wird die ersten Bände wohl schon erhalten haben.

Hochachtungsvoll

f. de Erven F. Bohn

J.L. Tadema

¹¹⁵ Hermann Bahr Buchhandlung, Berlin.

16. J.L. Tadema to Gustav Fischer, 12 September, 1899 (BOH C 12 f. 438)

Haarlem 12/9 1899

Herrn D^r. Gustav Fischer, Jena

Sehr geehrter Herr D^r.

Gleichzeitig in 13 Packeten erlaube ich mir Ihnen 400 Exemplare der soeben erschienenen Lieferung des *Janus* zu senden. Die übrigen 100 habe ich nach der Ausstellung zu München zugeschickt, wo der *Janus* auch exponiert wird.¹¹⁶ 600 Prospekte habe ich beigefügt, indem 400 in die Lieferung hineingelegt worden sind. Die Exemplare für Ihre Abonnenten konnte ich leider nicht so schnell fertig stellen, dieselben werden Ihnen aber sehr bald zugehen. Hoffentlich wird alles noch zeitig in Ihre Hände gelangen und der Erfolg nicht ausbleiben.

Empfangen Sie nochmals meinen besten Dank. In grösster Hochachtung Ihr ganz
Ergebener

J.L. Tadema

de Erven F. Bohn

17. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer Verlag, 7 October, 1899 (BOH C 12 f. 473)

Haarlem 7/10 1899

Herrn Gustav Fischer Verlag, Jena

Hierdurch ersuchen wir Sie um gefl. bald möglichste Einsendung der Tafeln Stratz-Josselin de Jong, welche wir sehr dringend gebrauchen.

¹¹⁶ This was a conference for German scientists and doctors held in Munich from 17 to 23 September, 1899. See Universiteitsbibliotheek Leiden, Collectie Bohn (BOH) C 41, Letter J.L. Tadema to Gustav Fischer, ff. 194-195 (23 August, 1899).

Hochachtungsvoll
de Erven F. Bohn

18. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer, 6 November, 1899 (BOH C 12 f. 494)

Haarlem 6/11 1899

Herrn Gustav Fischer, Jena

Hierdurch ersuchen wir Sie um gefl. umgehende Mitteilung, wann wir die Tafeln Stratz-de Josselin de Jong empfangen werden. Wir brauchen dieselben sehr dringend.

Hochachtungsvoll
de Erven F. Bohn

19. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer, 9 November, 1899 (BOH C 12 f. 497)

Haarlem 9 Nov 1899

Herrn Gustav Fischer, Jena

Hierdurch ersuchen wir Sie um gefl. Mitteilung, ob sich noch Rundschreiben und Exemplare der in München zur Verteilung gelangten Nummern des *Janus* in Ihrem Besitze befinden. Sollte dies der Fall sein, so bitten wir Sie uns dieselben zustellen zu wollen, da wir dieselben hier noch verwenden möchten.

Hochachtungsvoll
de Erven F. Bohn

20. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer, 14 December, 1899 (BOH C 13 f. 49)

Haarlem 14/12 1899

Herrn Gustav Fischer, Jena

Hierdurch ersuchen wir Sie um gefl. Mitteilung wieviele Exemplare des *Janus* Sie dieses Jahr zu Fortsetzung bekommen haben und wieviele Exemplare Sie für 1900 verfolgen werden.

Heute sandten wir Ihnen die letzte Lieferung dieses Bds. indem das Register, Inhaltsverzeichnis und das [...] der ersten Lieferung des neuen Bds. beigelegt werden soll.

Ihrer gefl. Mitteilung entgegensehend hochachtungsvoll
de Erven F. Bohn

21. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer, 13 February, 1900 (BOH C 13 f. 108)

13 Febr 1900

Herrn Gustav Fischer, Verlagsbuchhandlung, Jena

Im Besitze Ihrer gefl. Zuschrift vom 9. d.M. erlauben wir uns Ihnen ergebenst mit zu teilen; dass die Zeitschrift *Janus* in einer Auflage von 750 Exemplaren erscheint, und dass die Insertionspreise für Bücherannoncen sich, wie folgt verhalten:

ganze	Seite	Mrk	25.-
halbe	"	"	15.-
viertel	"	"	9.-

bei 3maliger Aufnahme 20%; 6maliger 33 1/3% und zwölfmaliger Aufnahme 50%
Rabatt.

Beilagen exclusive extra Porto Auslagen Mrk 15.- pro Aufnahme.

Sonstige Annoncen dagegen

ganze Seite fl 25.-

halbe " " 15.-

viertel " " 9.-

bei sechsmaliger Aufnahme 20%, zwölfmaliger Aufnahme 50%.

Ihren gefl. weiteren Mitteilungen mit Interesse entgegensehend zeichnen wir

hochachtungsvoll Ihre ergebenen

De Erven F. Bohn

22. J.L. Tadema to Gustav Fischer, 12 September, 1900 (BOH C 13 f. 316)

Haarlem 12 Sept 1900

Herrn Gustav Fischer, Jena

Sehr geehrter Herr D^r!

Die Anordnung v.¹¹⁷ Inventar des Geschäftes meines verstorbenen Vaters für die Erbschaft bei welcher auch mein Schwesterchen bezogen ist, hat fast all unsere Zeit dieses Jahr in Anspruch genommen. Hoffentlich werden Sie allen die Verspätung entschuldigen. Anfang nächster Woche werde ich Ihnen aber ausführlich über die Zeitschrift *Janus* schreiben.

Mit vorzüglicher Hochachtung Ihr ergebener

J.L. Tadema

de Erven F. Bohn

¹¹⁷ von, 'of'.

29 Sept 1900

Herrn D^r. Gustav Fischer, Jena

Sehr geehrter Herr D^r!

In gefl. Antwort auf Ihre Schrift vom 22. d.M. teile ich Ihnen ergebenst mit, dass wir Ihre *Janus*-Aufstellung eingehend geprüft haben mit unsren Büchern und stimmt unsre Berechnung durchgehend mit der Ihrigen überein. Allerdings waren 2 Lieferungen fehlerhaft gebucht worden. Ich danke Ihnen für Ihre Zurechtweisung und bitte Sie höflichst das Versehen entschuldigen zu wollen. Ihrem Wunsche entsprechend werden wir jetzt jeder Sendung einer Factur beifügen.

Was nun die 580 sich bei Ihnen auf dem Lager befindenden Lieferungen des 4. Bandes betrifft, so bitte ich Sie höflichst um dieselben, falls Sie für Sie nutzlos sind, gefl. per Frachtballen an unsre Adresse absenden lassen zu wollen.

Die Zahlung der 793 Mark wollen Sie gefl. nach Abzug der Kosten durch einen Wechsel auf „de Haarlemsche Bank“ erfolgen lassen.

Ich kann nicht unterlassen Sie bei dieser Gelegenheit nochmals ergebenst um Entschuldigung zu bitten, für die Verzögerung. Es hat mir wirklich sehr leid gethan, aber die Abwicklung der Sachen meines Vaters war sehr zeitraubend und hat uns sehr viele Mühe gegeben, um so mehr, da meine Schwester noch unmündlich ist, was die Sache doppelt schwierig macht. Ich versichere Ihnen aber, dass von jetzt ab, alles wieder [f. 330] glattgehen wird. Für uns war die ganze Sache um so peinlicher, da so viele Arbeit liegen blieb.

Indem ich Sie nochmals höflichst um Entschuldigung bitte und Ihnen für die Mühe welche Sie sich für die Zeitschrift geben, unsren aufrichtigen Dank ausspreche, empfehle ich mich Ihnen bestens und zeichne mit besten Grüßen auch an die Frau Doctor und Ihr Personal.

Mit vorzüglicher Hochachtung Ihr ergebener

J.L. Tadema

24. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer, 5 October, 1900 (BOH C 13 f. 341)

Haarlem 5/10 1900

Herrn Gustav Fischer, Jena

Hierdurch bestätigen wir Ihnen mit verbindlichstem Danke den Empfang der richtigen Geldsendung durch Herrn C. Cnobloch.¹¹⁸

Hochachtungsvoll

de Erven F. Bohn

25. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer, 5 November, 1900 (BOH C 13 f. 393)

Haarlem 5/11 1900

Herrn Gustav Fischer Verlag, Jena

Hierdurch erlauben wir uns Ihnen ergebenst mitzuteilen, dass wir heute Ihrem Commissionair Herrn Cnobloch zu Leipzig einen Cheque mit Mrk 179,15 sandten als Zahlung für die am 11. Nov. 1899 gelieferten 560 Abzüge der lithographischen Tafeln Stratz-Josselin de Jong.

Hochachtungsvoll

de Erven F. Bohn

¹¹⁸ Carl Cnobloch had a bookshop at Seeburgstraße 55, Leipzig. See 'Cnobloch, Carl', *Adressbuch Stadt Leipzig*, 79 (1900) <<http://digital.slub-dresden.de/id359480586-19000000>> (19 July, 2016), p. 124.

26. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer, 13 December, 1900 (BOH C 13 f. 440)

Haarlem 13/12 1900

Herrn D^r. Gustav Fischer, Jena

Der Redakteur des *Janus* ersucht uns Herrn D^r. Gercher zu Braunfels die September Lieferung des *Janus* zu senden. Herr D^r. Gercher schreibt: „Ich war bis jetzt Gelegenheitsleser und will nun Abonnent werden.“ Wir bitten Sie höflichst ihm die Nummer, oder eine später erschienene kann auch dienen, zu schicken, und einen Prospekt der Nummer hinzuzufügen.

Im Voraus dankend in grösster Hochachtung
de Erven F. Bohn

27. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer, 24 December, 1900 (BOH C 13 f. 456)

Haarlem 24/12 1900

Herrn D^r. Gustav Fischer, Jena

Vorgestern sandten wir Ihnen die letzte Nummer dieses Jahrganges des *Janus* und theilen Ihnen höflichst mit den Titel, Inhalt und das Register für diesen Jahrgang der ersten Lieferung des neuen Jahrganges beigelegt wird. Des Registers war es nicht möglich dieselben früher fertig zu stellen.

Hochachtungsvoll
de Erven F. Bohn

28. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer, 25 January, 1901 (BOH C 13 f. 494)

Haarlem 25/1 1901

Herrn Gustav Fischer, Jena

Hierdurch ersuchen wir Sie für unsre Rechnung gefl. **durch die Post** (Faktura an uns) 1 Ex. Bardeleben und Haeckel, *Topographische Anatomie* geb.¹¹⁹ an: Herrn E.J. Buning, Arzt, Hotel Victoria, Rue de la Station, Gent (Belgien) zu senden.¹²⁰

Hochachtungsvoll

de Erven F. Bohn

29. J.L. Tadema to Gustav Fischer, 5 February, 1901 (BOH C 14 ff. 12-13)

5 Febr [190]1

Herrn D^r. Gustav Fischer, Jena

Hochverehrter Herr D^r!

Dass ich Ihre geehrte Zuschrift vom 29. v.M.¹²¹ nicht eher beantwortete, findet seine Ursache darin, dass ich zunächst mit den Herren Redakteuren des *Petrus Camper* mit Ihrem Schreiben an der Hand zu überlegen hatte.¹²²

Haben Sie aber vor allem unseren aufrichtigsten Dank für Ihre freundliche Zusage; es freut mich sehr, dass Sie den Vertrieb unsrer neuen Zeitschrift übernehmen wollen, denn ich weiss zu whom ich mich gewandt habe, und wieviele Mühe Sie sich für den Vertrieb geben werden. Ich werde mir jedenfalls meinerseits sehr bemühen, dass die Zeitschrift durch Ihre Ausstattung einen ihr würdigen Platz einnehmen wird und [kann].

¹¹⁹ *gebunden*, 'bound'.

¹²⁰ K. von Bardeleben and H. Haeckel, *Atlas der topographischen Anatomie des Menschen* (Jena: Gustav Fischer, 1894). A second edition was published in 1901. See Fischer, *Gustav Fischer Jena 1878-1928*, p. 41.

¹²¹ *vom Monat*, 'of the month'.

¹²² For more information on *Petrus Camper*, *Nederlandsche bijdragen tot de anatomie* see 'Introduction'.

Ich muss es offen gestehen, dass es mich durchaus nicht wundert, dass Sie die Bedingung stellen, dass Ihre Namen auf Titelblättern und Umschlägen deutlich genannt wird, meines Erachtens kommt es Ihnen zu. Es freut mich jetzt sehr, dass die Herren Graff, Bolk und Winkler nach Einsicht Ihres Schreibens auch zu dieser Meinung gekommen sind, so dass wir jetzt einen Schritt näher zum Ziele sind.¹²³ Sie werden mir gestatten, dass ich folgendes aus dem Briefe des Herrn Prof. Bolk übersetze:

„Nach einer Zusammenkunft mit Collegen Winkler sind wir entschlossen auf Ihren Wunsche einzugehen, wenn wir aber die Sicherheit haben, dass die Verbreitung, auch ausserhalb der deutschen Grenzen vollkommen zu ihrem Rechte kommen wird, werden wir nicht zweifeln.“

Sie übernehmen also den ganzen und vollständigen Vertrieb für **alle** Ländern ausserhalb Holland und unsre Kolonien, so dass ich in keinem andren Lande mich zu einem andren Verleger zu wenden habe. Wie das in mei- [f. 13] nem vorigen Schreiben schon [geschrieben], ist uns dieses viel Wert.

Die erste Nummer oder das erste Heft wird wahrscheinlich Anfang April erscheinen und etwa 7 Bogen enthalten mit 3 lithographischen Tafeln und vielen Abbildungen im Texte. Da die Hefte von verschiedenen Umfang werden, wechselt der Preis; für die Nicht-Abonnten bin ich aber entschlossen den Preis jedes Heftes mit 50% zu erhöhen. Man abonniert sich für einen Band, der im Preise und Umfang, in meinem vorigen Schreiben mitgeteilt, erscheinen wird: Wie damals für den *Janus* wäre es angebracht eine grössere Anzahl Prospekte zu drucken, was ich vollgern thun will; nur muss ich Sie höflichst ersuchen mir den Text dazu zu liefern, denn ich bin der deutschen Sprache in dermassen nicht mächtig. Teilen Sie mir gefl. auch mit wieviele

¹²³ Prof Dr Louis Bolk (1866-1930) and Prof Dr Cornelis Winkler (1855-1941) were the editors of *Petrus Camper*. Both were qualified physicians and professors, who published many works with de Erven F. Bohn. Bolk wrote about comparative anatomy (see his *Das Cerebellum der Säugetiere*), embryonic studies and anthropology, and was professor of anatomy and ontogeny at the Hogeschool van Amsterdam. Winkler specialised in neurology and psychiatry and was professor of psychiatry at Utrecht University and the University of Amsterdam. See 'Prof. Dr. C. Winkler', *Onze hoogleeraren. Portretten en biografieën* (Rotterdam: Nijgh & Ditmar, 1898), p. 317; and 'Prof. L. Bolk', *Onze hoogleeraren*, p. 349.

Exemplare Sie von dem ersten Hefte brauchen, jede Ausgabe werde ich Ihnen senden, ich muss aber mit der Auflage darauf rechnen[,] auch an die besten medizinischen Zeitschrift der Welt soll das erste Heft gesandt werden.¹²⁴

Und jetzt – hoffentlich wird es Ihnen nie reuen den Vertrieb des *Petrus Camper* zu übernehmen. Sollten Sie auch irgend welche Vorschläge haben, so bin ich selbstverständlich immer bereit, denselben Rechnung zu tragen.

Indem ich Ihnen nochmals, auch aus dem Namen meines Bruders, vielmals danke, zeichne ich mit vorzüglicher Hochachtung Ihr ergebener

J.L. Tadema

30. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer, 1 March, 1901 (BOH C 14 f. 46)

Haarlem 1/3 1901

Herrn Gustav Fischer, Jena

Auf Ihrer gefl. Bestellung sandten wir gestern die Buchhandlung von A. Bräutigam zu Charkow

1 *Janus* 5. Jrg.

1 *Janus* V netto Mrk 11.-

Portoauslage Mrk 1.40.

Hochachtungsvoll

de Erven F. Bohn

31. J.L. Tadema to Gustav Fischer, 20 March, 1901 (BOH C 14 f. 79)

¹²⁴ In his letters, Tadema often asked Fischer for the number of copies of a publication that he wanted to order as Tadema needed this information to calculate his print runs.

20 / März [190]1

Herrn D^r. Gustav Fischer, Jena

Hochgeehrter Herr D^r!

Inliegend beehre ich mich Ihnen einen Korrekturabzug des holländischen Prospekts für *Petrus Camper* zu übersenden; woraus ich das monatliche ins deutsche übersetzt habe. Selbstverständlich können Sie darin umändern, was Sie wollen; es soll eigentlich nur für Sie als Material dienen. Sobald wir von Ihnen den Prospekt empfangen, werde ich Ihnen sofort die Korrekturabzüge zugehen lassen, und wollen Sie mir gefl. mitteilen in welcher Anzahl Sie denselben brauchen. In Ihrem geschätzten letzten Schreiben war die Rede von einem englischen und französischen Prospekt ebenfalls; hoffentlich werden Sie mir freundlichst den [...] [be]sorgen; wir können das Rundschreiben drucken lassen.

Schliesslich erlaube ich mir [no]ch Ihnen ergebenst mitzuteilen, dass die Lieferung Mitte April erscheinen wird.

Mit den besten Empfehlungen zeichne ich mit vorzüglicher Hochachtung Ihr
ergebener

J.L. Tadema

de Erven F. Bohn

32. J.L. Tadema to Gustav Fischer, 5 April, 1901 (BOH C 14 f. 93)

5 / April [190]1

Herrn D^r. Gustav Fischer, z.Z.¹²⁵ Bordighera

Hochgeehrter Herr D^r. Fischer!

¹²⁵ zur *Zeit*, 'currently, at present'.

Gleichzeitig unter Kreuzband erlaube ich mir Ihnen den genutzten Prospekt in drei Abzügen zu übersenden; nach Ihren Korrekturen wollen Sie mir freundlichst die Auflage angeben; die deutschen Prospekte kann ich Ihnen dann sofort senden.

Was nun den Subscriptionspreis anbelangt, so kennen Sie die Annoncen allerdings viel besser wie ich, und will ich deswegen gern, die von Ihnen angegebenen Preise feststellen. Vom ersten Heft werden Ihnen 500 Exemplare nach Fertigstellung zugesandt. Es wird aber schon genügen, wenn Sie die Lieferung in einem Eilballen und nicht [...] Postpacketen empfangen werden!

Und schliesslich der Titel. Wie Sie schon wissen, möchten die Herren Redakteure das holländische Gepräge der Zeitschrift sehr gerne beibehalten. Sollte der holländische Titel den Vertrieb im Auslande nicht im Wege stehen, so möchte ich in dieser Hinsicht der Redaktion gerne entgegenkommen.

Ich erlaube mir noch Ihnen ergebenst mitzuteilen, dass wir uns über die Erhöhung Ihrer Abonnentenzahl auf *Janus* sehr gefreut haben.

Indem ich noch herzlich hoffe, dass [Sie] die von Ihnen erwünschte Erholung im Süden finden werden, zeichne ich mit den besten Empfehlungen in grösster Hochachtung Ihr ganz ergebener

[J.L. Tadema]

33. J.L. Tadema to Gustav Fischer, 28 April, 1901 (BOH C 14 f. 121)

28/4 [190]1

Herrn D^r. Gustav Fischer, z.Z. Bordighera

Hochgeehrter Herr D^r!

Gleichzeitig unter Kreuzband erlaube ich mir Ihnen die soeben fertiggestellte 1. Lieferung mit einem Prospekt und einer Bestellkarte von *Petrus Camper* zu übersenden.

Da mir die Auflage der deutschen Prospekte nicht bekannt war, habe ich dasselbe einstweilen in einer Anzahl von 1000 Exemplaren drucken lassen, dieselbe kann aber, wenn erwünscht, erhöht werden.

Da die Herren Redakteure [Vor]rat nach Drucklegung der 3 ersten Bogen [...] verlangten, war es uns leider nicht möglich nach Jena mehr wie 450 Exemplare der 1. Lieferung zu senden; hoffentlich wird diese Anzahl ausreichen. Die 450 Exemplare sind heute mit den Prospekten nach Jena in einem Ballen abgeschickt worden.

Ich erlaube mir noch Sie ergebenst darauf aufmerksam zu machen, dass der englische und französische Prospekt noch nicht in unserem Besitze gelangte.

Mit den besten Empfehlungen zeichne ich in vollkommener Hochachtung Ihr ganz ergebenener

J.L. Tadema

de Erven F. Bohn

34. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer, 28 April, 1901 (BOH C 14 f. 123)

[28 April 1901]

Herrn Gustav Fischer, Jena

Hierdurch erlauben wir uns Ihnen mitzuteilen, dass wir heute an Ihre Werte Adresse 1000 Prospekte und Bestellkarten in Postpaketen sandten und dass 450 Exemplare der 1. Lieferung des *Petrus Camper* als Eilgut per Bahn abgeschickt worden sind.

Wir machen Sie noch darauf aufmerksam, dass wir den Einzelpreis dieses Heftes für die nicht-Abonnenten auf Mrk 8.50 gestellt haben.

Hochachtungsvoll ergebenst

de Erven F. Bohn

35. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer, 8 July, 1901 (BOH C 14 f. 184)

8 Juli [190]1

Herrn Gustav Fischer, Jena

In Erledigung Ihrer gefl. Zuschrift vom 5. d.M. erlauben wir uns Ihnen mitzuteilen, dass wir entschlossen sind keine Separatabzüge aus *Petrus Camper* zu verkaufen, Einzelhefte aber schon. Immerhin ist die Arbeit des Herrn de Vries noch nicht erschienen; vielmehr erst in der 2. Lieferung zur Veröffentlichung gelangen.¹²⁶

Können Sie uns vielleicht schon mit teilen wieviele Exemplare Sie von der 2. Lieferung, welche demnächst erscheinen wird, brauchen werden?

Indem wir uns erlauben Ihnen inliegend die Bestellung der Kilian'schen Buchhandlung zurückzusenden, zeichnen wir in grösster Hochachtung
de Erven F. Bohn

36. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer, 17 August, 1901 (BOH C 14 f. 213)

Haarlem 17/8 1901

Herrn Gustav Fischer, Jena

Als die 2. Lieferung des *Petrus Camper* nächste Woche erscheinen wird, ersuchen wir Sie höflichst um gefl. Mitteilung wieviele Exemplare Sie von diesem Hefte brauchen zu Fortsetzung und wieviele à condition Sie verlangen.

Mit Hochachtung

de Erven F. Bohn

¹²⁶ W.M. de Vries, 'Über eine Missbildung des menschlichen Auges', *Petrus Camper*, 2 (1904), pp. 269-288.

37. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer, 22 August, 1901 (BOH C 14 f. 218)

22. Aug [190]1

Herrn Gustav Fischer, Jena

Inliegend erlauben wir uns Ihnen die Faktura von *Petrus Camper* zu überreichen, wovon wir Ihnen gestern 100 Exemplare zur 2. Lieferung sandten: Durch ein Versehen ist Ihnen damals die 1. Lieferung zu billig berechnet worden, und bitten wir Sie höflichst das Versehen gütigst entschuldigen zu wollen.

Vom Prospekte *Janus* werden Sie bald einen Probeabzug erhalten.

38. J.L. Tadema to Gustav Fischer, 6 September, 1901 (BOH C 14 f. 232)

Haarlem 6/9 1901

Herrn D^r. Gustav Fischer, Jena

Hochgeehrter Herr D^r!

In Erledigung Ihrer geschätzten Zuschrift vom 2. d.M. erlaube ich mir Ihnen heute durch die Post 2500 Prospekte nebst Bestellkarten zu senden. Hoffentlich wird die Sendung noch nicht zu spät eintreffen, denn sonst wäre die Arbeit umsonst gewesen.

Die Sache ist nämlich folgende: schon längst hätten Sie die Prospekte erhalten, wenn Herr D^r. Peypers uns das Manuskript eher eingesandt hätte. Er war aber verreist, und hat es noch immer unterlassen. Nach Empfang Ihrer Karte habe ich den Prospekt sofort hergestellt und zwar in ähnlicher Weise wie damals, nur den Inhalt der Jahrgänge habe ich completiert und 2500 Bestellkarten hinzugefügt.

Indem ich mir erlaube Ihnen noch vielmals zu danken für Ihr freundliches Anerbieten und sehr hoffe, dass es Ihnen noch möglich sei die Prospekte beizulegen, zeichne ich mit den besten Empfehlungen in grösster Hochachtung Ihr ganz ergebener

[J.L. Tadema]

39. J.L. Tadema to Gustav Fischer, 5 October, 1901 (BOH C 14 f. 269)

Haarlem 5/10 1901

Herrn D^r. Gustav Fischer, Jena

Hochgeehrter Herr D^r!

In Erledigung Ihrer geschätzten Zuschrift vom 1. d.M. erlaube ich mir Ihnen ergebenst mitzuteilen dass wir sehr gerne bereit sein den Prospekt Ihres Handbuches der Medizin dem *Janus* beizulegen.¹²⁷ Für diesen Zweck brauche ich 500 Exemplare. Ich gestatte mir noch Sie ergebenst darauf aufmerksam zu machen, dass die nächste Lieferung am 15. dieses Monats erscheinen wird.

Mit den besten Empfehlungen, zeichnet in grösster Hochachtung Ihr ergebener

[J.L. Tadema]

40. J.L. Tadema to Gustav Fischer, 18 October, 1901 (BOH C 14 f. 294)

18 October 1901

Herrn D^r. Gustav Fischer, Jena

¹²⁷ *Handbuch der Geschichte der Medizin*, edited by Max Neuberger and Julius Pagel, was published in three volumes by Gustav Fischer: volume 1 (1902), volume 2 (1903) and volume 3 (1905). See Fischer, *Gustav Fischer Jena 1878-1928*, p. 228.

Hochgeehrter Herr D^r!

In höflichster Erwiderung Ihrer [ge]fl. Anfrage vom 15. d.M. erlauben wir uns Ihnen ergebenst mitzuteilen, dass die Firma [...]B. [Snep]¹²⁸ in Amsterdam zwar bekannt ist, aber dass wir nicht mit ihr in Rechnung [ste]hen, und nur gegen vorherige Einsendung [eines] Betrages liefern. Jedenfalls ist sie keine Firma ersten oder zweiten Ranges. Sie wohnt [au]ch ganz ausserhalb des Centrums der Stadt und hat für unsre wissenschaftlichen Bücher durchaus keinen Absatz. Offen gestanden kann ich Sie nicht raten mit der Firma [Snep] in grosse geschäftliche Angelegenheiten zu treten; dabei kommt auch noch, dass ich mich ganz genau erinnere, dass die Firma im vorigen Jahre nicht als Mitglied des Buchhän[dler]vereins angenommen wurde, und damals behauptet wurde, dass sie ihre Zahlung auch nicht immer richtig nachkäme.

Es tut mir leid, dass ich Ihnen keinen besseren Auskunft erteilen kann, aber es war meine Pflicht Sie hierauf aufmerksam zu machen.

Mit den besten Empfehlungen zeichnen in grösster Hochachtung Ihre ergebenen
de Erven F. Bohn

J.L. Tadema

41. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer, 4 November, 1901 (BOH C 14 f. 314)

Haarlem 4/11 1901

Herrn Gustav Fischer, Verlagsbuchhandlung, Jena

¹²⁸ The name of this company was not very legible and the most likely transcription is 'Snep'. However, no company with this name could be found in digitised newspapers on Delpher, the digital portal for Dutch newspapers, books and magazines, published around 1900.

Hierdurch erlauben wir uns Ihnen ergebenst mitzuteilen dass Ihre Aufstellung des *Janus* über 1900 mit unsrer Buchung übereinstimmt. Laut Ihrem letzten Schreiben ersuchen wir Sie höflichst um gefl. Einsendung des Betrags (Mrk 750.-).

Hochachtungsvoll
de Erven F. Bohn

42. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer, 28 December, 1901 (BOH C 14 f. 394)

Haarlem 28/12 1901

Herrn Gustav Fischer, Jena

Hierdurch ersuchen wir Sie um gefl. Mitteilung, wieviele Exemplare von der 3. Lieferung von *Petrus Camper*, welche nächste Woche erscheinen wird, Sie brauchen.

Hochachtungsvoll
de Erven F. Bohn

43. J.L. Tadema to Gustav Fischer, 9 January, 1902 (BOH C 14 ff. 403-404)

9 Januar [1902]

Herrn D^r. Gustav Fischer, Jena

Hochgeehrter Herr Doktor!

Laut Ihrer letzten Karte erlauben wir uns Ihnen 50 Exemplare des 3. Heftes des *Petrus Camper* zu übersenden, wofür wir Ihnen inliegend Faktura überreichen.

In Ihrem geschätzten letzten Schreiben, wofür ich Ihnen meinen freundlichsten Dank ausspreche, erwähnten Sie vom *Petrus Camper*, es würde längere Zeit und viele Mühe kosten, bevor die Zeitschrift genügend Abonnente bekommen hätte. Dies gibt

mir Veranlassung bei dieser Gelegenheit noch einmal auf *Petrus Camper* zurückzukommen.

Obwohl Sie von dem 3. Hefte 50 Exemplare erhalten, wird Ihre Abonnentenanzahl noch wohl nicht so hoch sein. Hier in Holland habe ich mit vieler Mühe 20 Abonnenten bekommen, was im Vergleich Ihrer Anzahl zwar noch nicht genügend, immerhin schon ziemlich hoch ist. Ich erlaube mir den Vorschlag, ob es vielleicht angebracht sei, noch einmal einen Prospekt aufzustellen oder den alten einigermaßen nach Ihren geschätzten Ansichten umzuändern. Vielleicht konnten Sie den neuen Prospekt den sämtlichen Universitätsbibliotheken der Welt übersenden, wir sind gern bereit die benötigte Anzahl (inklusive Bestellzettel) zu drucken. Ein derartiges Propagandum würde sich vielleicht lohnen und der Leserkreis, der sich für die Zeitschrift interessiert wird darauf aufmerksam gemacht. [f. 404] Selbstverständlich ist es nur ein Vorschlag, worin ich mich nach Ihrer Entscheidung richten werde.

Ihren geschätzten weiteren Mitteilungen mit dem grössten Interesse gewärtig, zeichne ich in vollkommener Hochachtung Ihr ganz ergebener

J.L. Tadema

de Erven F. Bohn

44. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer, 8 January, 1902 (BOH C 14 f. 406)

Haarlem 8/1 1902

Herrn D^r. Gustav Fischer, Jena

Hierdurch erbitten wir Sie höflichst um gefl. Mitteilung, wieviele Exemplare wir Ihnen von der 1. Lieferung des *Janus*, welche demnächst erscheinen wird, senden dürfen.

Hochachtungsvollst

de Erven F. Bohn

45. J.L. Tadema to Gustav Fischer, 27 January, 1902 (BOH C 14 ff. 432-433)

27 Jan [190]2

Herrn D^r. Gustav Fischer, Jena

Hochgeehrter Herr Doktor!

Demnächst wird in unsrem Verlage unter dem Titel *Krebs und Röntgenstrahlen* eine höchst interessante Broschüre von der Hand des Herrn D^r. Eykman, Direktor der physiatrischen Anstalt „Natura sanat“ zu Scheveningen erscheinen.¹²⁹ Der Herr Verfasser ist der Meinung zugethan, dass seine Abhandlung einen grossen Erfolg erzielen wird, da der Krebs bisjetzt noch keine Heilung gefunden hat und er dagegen sehr schöne Erfolge erzeugt hat. Auch wir sind der Ansicht, dass sehr viele Mediziner sich für diese Schrift interessieren werden, wenigstens in Holland ganz entschieden.

Die Original-Abhandlung, welche unge[fähr] bis 3 Bogen umfassen wird, wird in holländischer Sprache in unserem Verlag erscheinen, und ich erlaube mir Ihnen ergebenst den Vorschlag zu machen, ob Sie geneigt sind von der deutschen Ausgabe, die alsdann auch bald erscheinen wird und von einem Sohne in der deutschen Sprache besorgt wird, eine Anzahl zu kaufen oder eine grössere Zahl zur Verbreitung in Deutschland und dem Auslande in Ihrem geschätzten Verlage à Condition zu übernehmen. Der Preis würde sich auf eine Mark ordinaire¹³⁰ stellen und ich bin bereit Ihnen für die im Voraus fest bestellten Exemplare 50% für die à Condition verlangten Exemplare, fix und fertig, und von Ihrer Firma Namen

¹²⁹ The brochure was published as P.H. Eijkman, *Krebs und Röntgenstrahlen* (Haarlem/Jena: De Erven F. Bohn/Gustav Fischer, 1902).

¹³⁰ *ordinair* (French) or *ordinär*, 'ordinary, regular', as opposed to *à condition*.

versehen, 40% Rabatt zu gewähren. Ich hoffe recht sehr, dass Sie uns in der grösseren Verbreitung dieser Schrift behülflich sein werden, auch durch Einsendung von Recenzionsexemplare an die verschiedenen Haupt- [f. 433] anschriften der medizinischen Welt, damit die ganze Anzahl von Interessenten dadurch darauf aufmerksam gemacht wird.

Sollte die Nachfrage eine derartige sein, oder die deutsche Sprache vielleicht im Wege stehen, so beabsichtigen wir auch noch eine französische Uebersetzung zu veröffentlichen; zunächst müssen wir aber den Absatz der deutschen einmal sehen.

Sollten Sie geneigt sein die deutsche Ausgabe zu übernehmen, so möchte ich Sie höflichst bitten uns die benötigte Anzahl mitteilen zu wollen.

Ihrer zusagenden Gegenäusserung mit dem grössten Interesse entgegensehend, zeichne ich mit den besten Empfehlungen mit vorzüglicher Hochachtung Ihr ganz ergebener

J.L. Tadema

de Erven F. Bohn

46. J.L. Tadema to Gustav Fischer, 31 January, 1902 (BOH C 14 ff. 436-437)

31 Jan [190]2

Herrn D^r. Gustav Fischer, Jena

Hochgeehrter Herr Doktor!

Für Ihre geschätzte Zuschrift vom 29. d.M. danke ich Ihnen verbindlichst und erlaube mir Ihnen in höflichster Erwiderung derselben folgendes mitzuteilen.

Meines Erachtens handelt es sich bei der Eijkman'schen Schrift ganz entschieden um eine wissenschaftliche Arbeit, ich bin aber gern bereit Ihnen z.Z. die Revisionsbogen zu senden, damit Sie entschliessen können, ob Sie Ihre Firma auf dem Titel gedruckt

haben wollen.¹³¹ Immerhin bin ich Ihnen recht dankbar, aus Ihrem gefl. Zeilen entnehmen zu können, dass Sie sich für den Vertrieb im Ausland bereit erklären. Nein, in keiner Hinsicht wollen wir Ihnen bezl.¹³² der deutschen Ausgabe eine Beschränkung auferlegen. Nur wollte der Herr Verfasser, dass die Schrift ausserdem noch in einer anderen Sprache übersetzt werden würde, wenn der Absatz in Frankreich, England, Russland u.s.w.¹³³ durch die deutsche Sprache geschädigt würde. Wohin Sie aber meinen, dass die Schrift gesandt werden soll, kann sie hingeschickt werden.

Nach Ihrer Auseinandersetzung des *Petrus Camper's* Prospectes, werde ich vorläufig davon absehen, denselben so kostspielig zu versenden, ich danke Ihnen aber sehr, für Ihr freundliches entgegenkommen und beehre mich ich Ihnen gleichzeitig unter Streifband einen Abzug des 1. Prospectes zu senden mit dem höflichen Ersuchen, in denselben [f. 437] *Janus* erwünschten Umänderungen anbringen zu wollen.

Ihrer geschätzten Antwort gewärtig zeichne ich, mich Ihnen bestens empfehlend in grösster Hochachtung Ihr ganz ergebener

J.L. Tadema

47. J.L. Tadema to Gustav Fischer, 14 February, 1902 (BOH C 14 f. 450)

Haarlem 14/2 1902

Herrn D^r. Gustav Fischer, Jena

Hochgeehrter Herr Doktor!

¹³¹ The text referred to here is *Krebs und Röntgenstrahlen*.

¹³² *bezüglich*, 'regarding, concerning'.

¹³³ *usw.*, 'etc.'.

Damit es nicht zu spät wird, erlaube ich mir Ihnen gleichzeitig unter Kreuzband einen Probeabzug der Schrift des Herrn D^r. Eykman zu übersenden.¹³⁴ Die Korrekturen werden alle auch von dem Uebersetzer vorgenommen. In kurzer Zeit werde ich mir erlauben Ihnen noch einmal eine wissenschaftliche, craniologische Arbeit des Herrn D^r. Eykman zu übersenden.¹³⁵

Indem ich recht sehr hoffe, dass Sie die ausländische Ausgabe übernehmen wollen, zeichne ich mit den besten Empfehlungen mit vollkommener Hochachtung Ihr ganz ergebener

J.L. Tadema

48. J.L. Tadema to Gustav Fischer, 20 February, 1902 (BOH C 14 ff. 453-454)

20. Februar [190]2

Herrn D^r. Gustav Fischer, Jena

Hochgeehrter Herr Doktor!

In höflichster Beantwortung Ihrer geschätzten Zuschrift vom 17. d.M. erlaube ich mir Ihnen ganz ergebenst mitzuteilen, dass es mir aufrichtig sehr Leid that, dass Sie den Vertrieb der Eijkmanschen Schrift nicht übernehmen können, aber selbstverständlich muss ich Ihre Ueberlegungen billigen.¹³⁶ Es wäre mir aber recht peinlich, wenn ich mich jetzt, wo eine so schöne geschäftliche Verbindung zwischen Ihrer geschätzten Firma und der unsrigen zu Stande gekommen ist, mich an eine andre Firma zu wenden. Dass Sie immerhin die Sonderarbeit in Commissionsverlag übernehmen wollen, ist mir sehr angenehm. Sie besorgen in diesem Falle doch die

¹³⁴ *Krebs und Röntgenstrahlen.*

¹³⁵ This text was based on a lecture given by Pieter Hendrik Eijkman (1862-1914) at the Royal Academy of Sciences (*Koninklijke Akademie van Wetenschappen*) in Amsterdam on 30 December, 1899. The lecture was about a new graphic system of craniology, the scientific study of the shape and size of skulls. See B.J. Stokvis, 'Binnenland', *Nederlands Tijdschrift voor Geneeskunde*, 44 (1900), p. 82.

¹³⁶ *Krebs und Röntgenstrahlen.*

Versendung an die Buchhandlung, ebenso wie den Rezensionsexemplare Versandt. Ich beehre mich Ihnen gleichzeitig unter Kreuzband eine Superrevision zu senden, worauf nach Ihren Angaben der Titel vorgenommen ist. Den Preis haben wir jetzt auf 75 Fl. ordinär gestellt und die Abbildung wird[,] auf Kreidepapier gedruckt, hinzugefügt werden. Nur möchte ich Sie noch höflichst bitten bei der Rücksendung mitteilen zu wollen, in welcher Auflage die Uebersetzung zu drucken wäre, denn für Holland und unsre Kolonien haben wir die originelle Ausgabe.

Mit Hinweis auf meiner letzten Karte gestatte ich mir, gleichzeitig unter Kreuzband einen Abdruck einer Abhandlung ebenfalls von der Hand des Herrn D^r. Eijkman Ihnen zu übersenden, dieselbe enthält einen Vortrag welche in der königlichen Akademie von Wissenschaften zu Amsterdam durch Herrn Prof. Winkler¹³⁷ mitgeteilt [f. 454] [...] hat für die [Anthropologen] entschieden einen grossen Wert. Es handelt sich hauptsächlich um die grossen Abbildungen und der Verfasser möchte diese Arbeit etwas vergrössert und von neuern Ansichten versehen mit neuen Abbildungen, wie Sie aus der Ihnen als Postpaket zugehenden Rolle ersehen wollen, in deutscher Sprache veröffentlichen.¹³⁸ Ich hätte mich noch nicht einmal mit seiner Abhandlung des Herrn D^r. Eykman an Sie gewandt, wäre ich nicht überzeugt, durch die einliegenden Briefe des Herrn Prof. Ranke,¹³⁹ die Aufnahme in die königliche Academie von Wissenschaften und die Mitteilung des Herrn Professor Winkler, dass es sich jetzt ganz entschieden um eine wissenschaftliche Arbeit von Bedeutung handelt. Ich erlaube mir die ergebene Anfrage, ob Sie geneigt sein würden den Vertrieb dieser Schrift für das Ausland zu übernehmen und ob Sie der

¹³⁷ For more information on Prof C. Winkler see the footnote on the editors of *Petrus Camper*, BOH C 14 f. 12.

¹³⁸ The reference here is to the lecture on craniology.

¹³⁹ Johannes Ranke (1836-1916) was a German professor in physiology, anatomy and anthropology. He obtained his doctorate in 1863 with a dissertation on the muscle's ability to resist galvanic electricity (*Galvanischen Leitungswiderstand des lebenden Muskels*). In 1886 he became the first professor of anthropology in Germany. He wrote several studies on the individual and group variability of skulls found in Bavaria, therefore his opinion on Eijkman's speech on craniology carried great weight. See G. Zieglmayer, 'Ranke, Johannes', *Neue Deutsche Biographie*, 21 (2003) <<https://www.deutsche-biographie.de/gnd116329289.html#ndbcontent>> (20 July, 2016), pp. 142-144.

Ansicht sind, dass eine Ausgabe sich lohnen würde mit Rücksicht auf die kostspieligen Tafeln. Ich hoffe sehr, dass Sie es mir nicht übel denken würden, wenn ich mich in dieser Angelegenheit noch einmal an sie wende.

Indem ich mir noch erlaube Ihnen von dem *Petrus Camper* Prospekte einen Revisionsabzug zu senden, mit der höflichen Bitte um Angabe der benötigten Anzahl, zeichne ich Ihren geschätzten weiteren Nachrichten entgegensehend, mit den besten Empfehlungen in grösster Hochachtung Ihr ganz ergebener

J.L. Tadema

de Erven F. Bohn

49. J.L. Tadema to Gustav Fischer, 28 February, 1902 (BOH C 14 f. 460)

Haarlem 28/02 1902

Herrn Dr. Gustav Fischer, Jena

Hochgeehrter Herr Doktor!

Gleichzeitig unter Kreuzband erlaube ich mir Ihnen noch 2 Revisionsabzüge der Eykman'schen Schrift zu senden,¹⁴⁰ mit der höflichsten Bitte den Probeabzug mit zurückzusenden, damit ich den Uebersetzer von der fehlerhaften Uebersetzung überzeugen kann. Für die grosse Mühe, die Revision noch genau zu corrigieren, gestatte ich mir Ihnen meinen aufrichtigsten Dank zuzusprechen: Ueber die Kraniologie des Dr. Eykmans werde ich Ihnen bald näheres mitteilen.

Indem ich Sie noch höflichst um Angabe der Auflage des *Petrus Camper's* Prospectus ersuche, zeichne ich mit den besten Empfehlungen Ihr aufrichtig ergebener

J.L. Tadema

¹⁴⁰ *Krebs und Röntgenstrahlen.*

50. J.L. Tadema to Gustav Fischer, 5 March, 1902 (BOH C 14 ff. 468-469)

[f. 469]

5 März [190]2

Herrn Dr. Gustav Fischer, Jena

Hochgeehrter Herr Doktor!

Für Ihre freundliche Zuschrift vom 24. Februar danke ich Ihnen verbindlichst. Ich habe daraus ersehen, dass Sie die Liebenswürdigkeit haben wollen die Craniologische Schrift des Herrn Dr. Eykman ebenfalls in Commission zu übernehmen. Ich rechne mich Ihnen aber sehr verpflichtet durch Ihre geschätzte Mitteilung über den kleinen Absatz; dies hat mir Veranlassung gegeben den Verfasser darauf aufmerksam zu machen und ihm mitzuteilen, dass wir nur zu der Ausgabe der Craniologischen Abhandlung entscheiden können, wenn er die Kosten auf seine Rechnung nimmt. Seine Antwort ist aber noch nicht eingetroffen, und ich werde mir erlauben Ihnen nach Eingang derselben näheres mitzuteilen.¹⁴¹

Ich gehe von der Voraussetzung aus, dass Sie es mir nicht übel denken werden, wenn ich mich schon wieder in einer anderen Angelegenheit an Sie wende. Es handelt sich nämlich um eine Rede des Herrn Prof. Pel zu Amsterdam, der Ihnen ganz entschieden bekannt sein wird. Am 8. Januar hat Prof. Pel in der Aula der Universität zu Amsterdam die Gelegenheit des 270. dies natalis eine Rede abgehalten, die durch unsren Verlag veröffentlicht worden ist, und in kurzer Zeit (bis jetzt war der Absatz 3500 Exemplare) einen sehr grossen Erfolg erzielt hat.¹⁴² Wie Ihnen vielleicht bekannt sein wird, hat Prof. Pel von dem Kulturministerium zu

¹⁴¹ Dr Eijkman was not prepared to pay for the publication of his lecture, and consequently it was never published. See Universiteitsbibliotheek Leiden, Collectie Bohn, BOH C 147, Letter P.H. Eijkman to Firma De Erven F. Bohn (21 February, 1902).

¹⁴² The speech was published as *De kunst om gezond en gelukkig te leven en ziekte te voorkomen (eubiotiek): rede ter herdenking van den 270 dies natalis in de Openbare Vergadering van den Senaat der Universiteit van Amsterdam op 8 Januari 1902* (Haarlem: Erven F. Bohn, 1902).

Berlin aus, die Bitte bekom- [f. 468] men, ob er auch Beschwerde hat, wenn seine Rede in dem bei Ihnen erscheinenden klinischen Jahrbuch erscheinen würde. Als Herr Prof. Pel uns dies mitteilte, haben wir durchaus keine Bedenkungen gemacht. Bevor Herr Prof. Pel uns von dem Ersuchen des Kulturministeriums in Kenntnis stellte, hatte ich schon die Absicht mich an Sie zu wenden, mit der höflichsten Bitte, ob Sie bereit sein würden, eine deutsche Ausgabe der Rede, wovon am 21. Febr. in der Frankfurter Zeitung eine sehr schöne Besprechung von Herrn D^r. Küstner erschienen ist, für das ganze Ausland zu übernehmen. Auch von dieser Schrift wäre ich bereit Ihnen 40% zu gewähren und ich bin der Ansicht, dass auch im Ausland obwohl der Absatz des grossen Rufes des Herrn Prof. Pel wegen ein sehr schöner in Holland ist, sehr viele Exemplare zu verkaufen sind, wenn, wie wir in Holland thäten, Revisionsexemplare, nicht nur an die Fachzeitschrift, sondern auch an die grossen Zeitungen zuschicken würden. Ich bin so frei Ihnen gleichzeitig unter Kreuzband ein Exemplar der Rede zu übersenden, wovon der Titel lautet: Die Kunst gesund und glücklich zu leben und Krankheit vorzubeugen (Eubiotik) (Ich weiss nicht ob die Uebersetzung von mir richtig sei.)

Indem ich Sie noch höflichst um gefl. Mitteilung bitte, wieviele Exemplare Sie von dem *Petrus Camper* Prospekte wünschen und recht sehr hoffe, dass Sie sich für die Pel'sche Rede interessieren mögen, zeichne ich mit den besten Empfehlungen in vollkommener Hochachtung Ihr ganz ergebener

J.L. Tadema

51. J.L. Tadema to Gustav Fischer, 11 March, 1902 (BOH C 14 ff. 479-480)

11/3 [190]2

Herrn D^r. Gustav Fischer, Jena

Hochgeehrter Herr!

Ihr geehrtes Schreiben vom 7. d.M. hat mir Anleitung gegeben den Briefwechsel mit Herrn Prof. Pel nachzuschlagen, denn es wurde mir klar, dass ein Missverständnis vorliegen musste. Wäre es uns bekannt gemacht, dass vom Kultur Ministerium eine einzelne Ausgabe veranstaltet wurde, ich hätte mich selbstverständlich nicht an Sie über die gleiche Angelegenheit gewandt.

In einem Schreiben vom 10. Februar teilt Herr Prof. Pel uns mit, dass er ein [...] vom Kultur Ministerium erhielt: „meine Rede aufnehmen zu dürfen ins klinische Jahrbuch, welches zu Jena erscheint.¹⁴³ Selbstverständlich mach ich keine Beschwerden und sie (wir) auch nicht.“ Darauf haben wir ihm mitgeteilt, dass unsererseits durchaus keine Beschwerden bestanden gegen eine Aufnahme ins klinische Jahrbuch. In seinem Schreiben vom 23. Februar theilt er uns mit „... seitdem die Regierung (das Kultur Ministerium) mich ersuchte die Rede in's klinische Jahrbuch aufnehmen zu dürfen, bekam ich schon von mehreren Seiten die Bitte die Rede uebersetzen zu dürfen. Für **Deutschland** weigerte ich aber, nur für Ungarn habe ich zugestimmt, da fast nur wenige Leute ungarisch verstehen.“ Sie werden hieraus ersehen, dass es sich nur handelte um eine Aufnahme in's klinische Jahrbuch und dass gerade dies mir Anleitung gab Sie zu bitten, die Einzelausgabe für das ganze Ausland mit uns zu unternehmen. In seiner vorgestrigen Karte [f. 480] macht der Professor uns noch darauf aufmerksam, dass er „nur dem Ersuchen vom Kultur Ministerium eingewilligt hat.“

Selbstverständlich gibt es unsererseits durchaus keine Ansprüche, denn es ist mir allerdings leider bekannt, dass kein litterarischer Vertrag mit Holland besteht. Sie wissen auch wie Leid uns dies that, und wieviel Mühe mein Vater sich immer gegeben hat, damit ein solcher Vertrag resp.¹⁴⁴ Zutreten zu der Berner Convention zu

¹⁴³ The journal *Klinisches Jahrbuch* was commissioned by the Royal Prussian Minister of Religious and Educational Affairs (*Kgl. Preussischer Minister der geistlichen und Unterrichts-Angelegenheiten*) and published by Gustav Fischer from 1897 until 1912. The first five volumes were published by Julius Springer, Berlin. See Fischer, *Gustav Fischer Jena 1878-1928*, pp. 278-279.

¹⁴⁴ *respektive*, 'respecting, with regard to'.

Stande käme.¹⁴⁵ Aber so wie Sie z.B.¹⁴⁶ auch die Eykmansche Rede mit uns in Ihrem Verlage unternommen habe, war ich der Meinung, dass es hier eine ähnliche Sache galt. Ein Missverständnis liegt meines Erachtens also noch immer vor, ich bin aber leider nicht im Stande darin Klarheit zu bringen.

Ihr letztes geehrtes Schreiben gab mir aber Veranlassung mich näher zu erklären und zu rechtfertigen, damit Sie ersehen würden, dass es sich hier um eine gewöhnliche geschäftliche Angelegenheit handelt, da der Absatz hier eine so schöne war und das ja nicht irgend eine Unannehmlichkeit in unserer schönen geschäftlichen Verbindung käme, was uns ganz ausserordentlich peinlich sein würde. Selbstverständlich ist jetzt von einer zweiten deutschen Ausgabe durchaus keine Rede mehr.¹⁴⁷

Wir erlauben uns Ihnen heute 735 Exemplare Eykman, *Krebs und Röntgenstrahlen* per Bahn zu übersenden, wofür zuliegend Faktura.

Indem ich Sie noch höflichst bitte um gefl. Gelegenheit mitteilen zu wollen, wieviele Exemplare Sie von dem *Petrus Camper* Prospekte brauchen und recht sehr hoffe, dass die Pel'sche Angelegenheit keine weiteren Folgen hat, zeichne ich mit den besten Empfehlungen in vollkommener Hochachtung Ihr aufrichtigst ergebener

J.L. Tadema

52. J.L. Tadema to Gustav Fischer, 20 March, 1902 (BOH C 14 ff. 496-497)

20 März [190]2

¹⁴⁵ The Berne Convention was an international meeting on copyright law first held in Berne in 1886. The Netherlands only entered the agreement in 1912. See 'Berne Convention', *Britannica Academic* (Encyclopaedia Britannica, Inc.: 2016), n.pag.; and J.A. Brongers, 'Auteursrecht', *Boekwoorden Woordenboek. Handleiding voor boekensneupers* (Amersfoort: Bekking & Blitz, 2011), p. 33.

¹⁴⁶ zum Beispiel, 'for example'.

¹⁴⁷ The German translation of the speech appeared in volume 9 of *Klinisches Jahrbuch*. Gustav Fischer eventually did publish a reprint of the article in 1902 as P.K. Pel, *Über die Kunst gesund und glücklich zu leben und Krankheiten zu verhüten. Rede, gehalten am 270. Stiftungstage der Universität Amsterdam*. It was translated by Dr Albrecht Rosenstein. See Fischer, *Gustav Fischer Jena 1878-1928*, p. 427.

Herrn D^r. Gustav Fischer, aus Jena, z.Z. Hotel Hohenzollern, Berlin

Hochgeehrter Herr Doktor!

Heute morgen gelangten wir im Besitze einer Zeitschrift des Herrn Prof. Pel, so wie von Ihrem werthen Schreiben an ihn, welches er uns übermittelte.

Es thut mir wirklich ganz besonders Leid, dass ich daraus entnehmen müsste, dass Sie auf unsrer Firma und ins besondere auf mir persönlich sehr böse sind. Nicht nur ist mir dies so sehr peinlich, als ich Ihnen zu grossem Dank verpflichtet bin, aber um so mehr, als ich Ihnen offen gestehen muss, dass entweder mein Bruder oder ich Herrn Prof. Pel auch nur im geringsten Grade Veranlassung gegeben haben, Ihnen in dieser unangenehmen Gelegenheit zu schreiben. Sie können aber doch nicht von mir denken, dass ich an der Hand meines letzten Schreibens, überdies noch Herrn Prof. Pel ersuchen sollte, er möchte Ihnen in dieser geradezu unannehmlichen Sache noch einmal schreiben. Nein, er hat Ihnen aus freien Stücken geschrieben, nur habe ich ihm z.Z. um Auskunft gebeten, wie die Sache lag, damit ich mich Ihnen gegenüber rechtfertigen könnte und es Ihnen klar werden würde, dass ich mich damals ohne irgend einen Nebengedanken an Sie in einer geschäftlichen ehrlichen Angelegenheit wandte, was ich hoffte mit meinem letzten ausführlichen Schrei- [f. 497] ben erreichen zu können. Hätte ich auch um Ihre Stellung zur Sache ahnen können, ich [hätte] Sie entschieden nicht mit dieser Sache belästigt. Der ganzen Angelegenheit an sich brauche ich nichts mehr hinzu zu fügen als sie mir allzu peinlich ist, nur hoffe ich recht sehr, dass Sie mir eine derartige Niederträchtigkeit¹⁴⁸ nicht zu deuten werden nach meinen Auseinandersetzungen. Wäre ich in der Gelegenheit Ihnen die Sache mündlich auseinander zu setzen, Sie würden, davon bin ich überzeugt, ersehen, dass ich gar nichts bösesartiges vorgehabt hätte. Nach allem diesen werden Sie dann überzeugt sein, dass es mir aufrichtig gestanden sehr Leid that, dass ich Ihnen so viele Unannehmlichkeiten verursacht habe, um so mehr

¹⁴⁸ *Niederträchtigkeit*, 'maliciousness, dirty trick'.

noch durch den letzten Brief des Herrn Prof. Pel, woran ich aber durchaus keinen Antheil hatte.

Indem ich Sie noch gerne ergebenst um Entschuldigung für die [...] Unannehmlichkeiten und Belästigungen bitte und hoffe, dass die ganze Angelegenheit nicht nur in unserem geschäftlichen Verhältnis, sondern insbesondere in meinem privat-Verhältnis Ihnen gegenüber für die Folgen keine Erwiderung geben möge; zeichne ich in vollkommener Hochachtung Ihr aufrichtig ergebener

J.L. Tadema

53. J.L. Tadema to Gustav Fischer, 21 May, 1902 (BOH C 15 f. 75)

21. Mai [190]2

Herrn Dr. Gustav Fischer, Jena

Hochgeehrter Herr Doktor!

Verzeihen Sie wenn ich Sie mit einer geschäftlichen Angelegenheit belästige. Es handelt sich nämlich um die *Janus*-Ausgabe. Bisjetzt kostet die Ausgabe uns jährlich eine ganz bedeutende Summe, indem die Abonnentenzahl nicht genügend zunimmt, wir brauchten vielleicht noch 400 Abonnements, und die Aussicht hier in Holland ist nicht sehr schön und klar. Sind Sie der Ansicht, dass die Zeitschrift innerhalb eines abzusehenden Zeitraums zwar keinen Verdienst abwerfen wird, immerhin nicht so vieles Geld mehr kosten wird? Ausser dem Redakteur haben wir von einem Honorar schon absehen müssen.

Oder meinen Sie, die Zeitschrift wird [sich dar ohne] nie bekostigen können, in diesem Falle würden die Kosten uns auf der Dauer schwer werden. Dass ich mir erlaube Sie über diesen Sachen Auskunft zu erbitten, findet den Grund darin, dass es mir von dem grössten Werth ist, den Janusverein einmal von Ihren geschätzten

Ansichten in Kenntnis stellen zu können. Irgend ein Subsidium in Deutschland wäre für den *Janus* wohl nie zu bekommen?

Wollen Sie mir freundlichst gelegentlich auch Ihre Abonnentenzahl aufgeben, denn ich kann das hier nicht nachsehen, ob Sie immer mehrere Lieferungen übrig bekommen.

Ihnen für Ihre geschätzte Gegenäusserung verbindlichst dankend zeichnet mit den besten Empfehlungen in grösster Hochachtung Ihr ganz ergebener

J.L. Tadema

54. J.L. Tadema to Gustav Fischer, 22 July, 1902 (BOH C 15 f. 136)

22/7 [190]2

Herrn Dr. Gustav Fischer, Jena

Hochgeehrter Herr Doktor!

Nach dem Ende des Süd-Afrikanischen Krieges sind wir fortwährend beschäftigt gute Bücher über den Krieg zu bekommen.¹⁴⁹ Ich erlaube mir, mich an Sie zu wenden mit der höflichen Bitte, ob Sie mir auch Auskunft erteilen können, welche Deutsche Firma eine etwaige Uebersetzung von einem Buche durch General Ben Viljoen geschrieben, herausgeben wollte.¹⁵⁰

Aus seinen Erinnerungen, an der Hand seines Tagebuches, hat er ein sehr interessantes Buch über seine Erlebnisse geschrieben. Das Manuskript kann ich kaufen, aber der Verfasser will es ebenfalls in andren Sprachen veröffentlicht haben.

Vielleicht dass wir später auch mehrere hoch interessante Bücher über den Krieg

¹⁴⁹ The South African War or Anglo-Boer War was fought in South Africa from 11 October, 1899 to 31 May, 1902 between the British army and the two Boer republics (Transvaal and Orange Free State). It was won by the British. See 'South African War', *Britannica Academic* (Encyclopaedia Britannica, Inc.: 2016), n.pag.

¹⁵⁰ B.J. Viljoen, *Mijne herinneringen uit den Anglo-Boeren-oorlog* (Amsterdam: W. Versluys, 1902). The book was not published by de Erven F. Bohn after all.

herausgeben, alle ersten Ranges und von den Leitern persönlich geschrieben. Das Interesse in dieser Sache ist im Auslande aber fast schon so gross wie bei uns und ich möchte gerne wissen an welche Deutsche Firma wir uns in dieser Angelegenheit zu wenden haben.

Indem ich Ihnen schon im Voraus verbindlichst danke für Ihre bald gefl.

Mitteilungen, zeichne ich mit besten Grüßen in vollkommener Hochachtung Ihr aufrichtig ergebener

J.L. Tadema

55. J.L. Tadema to Gustav Fischer, 28 July, 1902 (BOH C 15 f. 144)

Haarlem 28/7 [190]2

Herrn D^r. Gustav Fischer, Jena

Hochgeehrter Herr!

Haben Sie meinen verbindlichsten Dank für Ihr freundliches Entgegenkommen und die von Ihnen aufgegebene Adresse. Wenn irgend bin ich immer sehr gerne zu Ihren Diensten.

Darf ich Sie bei dieser Gelegenheit höflichst bitten, mir Ihre Abonnentenzahl auf *Petrus Camper* mitzuteilen und wieviele Exemplare Sie vo[n] dem 4. Heft auf dem Schlusshefte des 1. Bandes brauchen, letztere wird nämlich demnächst erscheinen.

In grösster Hochachtung Ihr ganz ergebener

J.L. Tadema

56. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer, 8 August, 1902 (BOH C 15 f. 152)

Haarlem 8/8 19[02]

Herrn D^r. Gustav Fischer, Jena

Sehr geehrter Herr!

Dürfen wir Sie bei dieser Gelegenheit nochmals höflichst um gefl. Mitteilung [bi]tten, wieviele Exemplare Sie von den eben fertig gestellten 4. Hefte (Schlusshefte) *Petrus Camper* brauchen und wie gross Ihre Abonnentenzahl nunmehr ist.

Ihnen im Voraus bestens dankend, zeichnen wir mit den besten Empfehlungen hochachtungsvollst ergebenst
de Erven F. Bohn

57. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer, 24 September, 1902 (BOH C 15 f. 189)

Haarlem 24/9 1902

Herrn D^r. Gustav Fischer, Jena

Für Ihre Abrechnung über den Absatz des *Janus* und *Petrus Camper* danken wir Ihnen verbindlichst, und teilen Ihnen höflichst mit, dass wir mit derselben übereinstimmen. Was die Zahlung betrifft so ersuchen wir Sie dieselbe entweder durch einen Cheque auf die Haarlemsche Bank, oder durch die Post entrichten zu wollen.

Die übrigen Ihrer Camperhefte wollen Sie uns gefl. als Frachtgut durch die Bahn zugehen lassen; aber auf der am wenigsten kostspieligen Weise. Mit den besten Empfehlungen hochachtungsvollst
de Erven F. Bohn

58. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer, 14 October, 1902 (BOH C 15 f. 205)

14 Oktober [190]2

Herrn Gustav Fischer, Jena

Anbei beehren wir uns Ihnen den richtigen Empfang zu bestätigen Ihres geschätzten Eingeschriebenen, zum Ausgleich der Rechnung 1901, wie auch von der Sendung *Petrus Camper* per Bahn, für welche wir Sie gutgeschrieben.

Uns Ihnen bestens empfehlend in grösster Hochachtung
de Erven F. Bohn

59. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer, 15 January, 1903 (BOH C 15 f. 281)

15. Jan [190]3

Herrn D^r. Gustav Fischer, Jena

Wir ersuchen Sie um gefl. Mitteilung wieviele Exemplare Sie vom 1. Hefte des 2. Bandes des *Petrus Camper*, das demnächst erscheinen wird, brauchen.

Hochachtungsvollst
de Erven F. Bohn

60. J.L. Tadema to Gustav Fischer, 20 January, 1903 (BOH C 15 f. 287)

20 Jan. [190]3

Herrn D^r. Gustav Fischer, Jena

Hochverehrter Herr Doktor!

Mit dem Erscheinen des *Petrus Camper* hatten Sie die Freundlichkeit den Vertrieb nicht nur für Europa, sondern auch für Amerika zu übernehmen.

Vor kurzer Zeit nun hat die Firma Martinus Nijhoff im Haag ein Filial in New-York eröffnet,¹⁵¹ und uns mitgeteilt, dass die sich ins besondere für holländische Ausgaben verwenden wird. Ich erlaube mir Sie höflichst zu ersuchen, ob Sie darauf bestehen den Vertrieb für Amerika zu behalten, vielleicht haben Sie noch nicht viele Abonnenten von dort erhalten. Sollte dies nicht der Fall sein, so wollte ich mich an die Firma Nijhoff wenden, mit dem Ersuchen ob Sie sich für Amerika für die Zeitschrift vermelden will; es ist vielleicht eine schöne Gelegenheit den *Petrus Camper*, wovon die Abonnenten Zahl noch bei lange nicht ausreicht, gerade in Amerika bei den verschiedenen Universitäten mehr bekannt zu machen. Es ist aber selbstverständlich alles ausgeschlossen, das brauche ich Ihnen kaum zu sagen, wenn Sie, wo es Amerika betrifft den Vertrieb behalten wollen.

Ihnen gefl. Gegenäusserungen mit Interesse gewärtig, zeichne ich mit den besten Grüßen in grösster Hochachtung Ihr ganz ergebener

J.L. Tadema

61. J.L. Tadema to Gustav Fischer, 30 January, 1903 (BOH C 15 f. 295)

30. Januar [190]3

Herrn D^r. Gustav Fischer, Jena

Hochgeehrter Herr Doktor!

In höflicher Erwiderung Ihres geschätzten Schreibens vom 28 d.M. wofür ich Ihnen bestens danke, sind wir, nach Ihren ausführlichen Auseinandersetzungen

¹⁵¹ Martinus Nijhoff was established by its namesake in 1853 in The Hague. It published mostly works in the humanities, arts and law. In the 1970s it became an imprint of Kluwer with a focus on publications in law and international relations. It has been an imprint of Brill since 2003. See Brill, 'Change of Martinus Nijhoff Imprint', 11 November, 2013, <<http://www.brill.com/about/imprints/martinus-nijhoff-publishers/change-martinus-nijhoff-imprint>> (5 July, 2016).

entschlossen den Vertrieb des *Petrus Camper* nicht zu teilen. Ich verstehe die Schwierigkeiten durchaus.

Indem ich Ihnen nochmals freundlichst danke, zeichne ich mit den besten Empfehlungen in grösster Hochachtung Ihr ganz ergebener

J.L. Tadema

62. J.L. Tadema to Gustav Fischer, 12 Februar, 1903 (BOH C 15 f. 315)

12 Febr [190]3

Herrn D^r. Gustav Fischer, Jena

Hochgeehrter Herr!

Heute sandte Herr D^r. Peypers, der Redakteur des *Janus* uns eine Karte des Herrn Geheimrat Prof. Ebstein zu Göttingen, woraus wir ersehen, dass er eine Arbeit für den *Janus* fertig hat, wozu einige Abbildungen gehören.¹⁵² Er schreibt, es wäre ihm bequemer, wenn er die photographischen Platten an Sie schicken konnte, warum kann ich nicht ersehen. Der Herr D^r. Peypers hat ihm mitgeteilt, Sie werden wohl nichts dagegen ein zu bringen haben. Wir möchten dem Herrn Geheimrat Ebstein gerne zu Diensten sein, auch schon deswegen, als uns seine Mitarbeit an dem *Janus* von grossem Wert ist. Hoffentlich werden Sie mit diesem Vorgehen einverstanden. Sollten die Platten also bei Ihnen eingehen, so möchte ich Sie höflichst ersuchen dieselben gut verpackt an unsre Adresse weiter befördern lassen zu wollen, damit wir hier die Reproduktion vornehmen lassen können.

Ihnen im Voraus bestens dankend zeichne ich mit den besten Empfehlungen in grösster Hochachtung Ihr ganz ergebener

¹⁵² The illustrations were a portrait of Carl von Linné based on a painting by Martin Hoffmann (1737) and a photo of his statue at Uppsala. See W. Ebstein, 'Carl von Linné als Arzt', *Janus*, 8 (1903), pp. 115-122, illustrations between pp. 168 and 169.

J.L. Tadema

63. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer, 10 August, 1903 (BOH C 15 f. 472)

10 Augustus 190[3]

Herrn Gustav Fischer, Jena

Gleichzeitig unter Streifband übersenden wir Ihnen den Umschlag des Hermanides, der unsrer Ansicht nach druckfertig ist.¹⁵³ Einen Probeabzug des Titels haben wir hinzugefügt. Bei Rücksendung derselben wollen Sie uns gefl. mitteilen wieviele Exemplare Sie in Commission verlangen.

Ihrer gefl. Rückäusserung gewärtig, zeichnen wir hochachtungsvollst
de Erven F. Bohn

64. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer, 22 October, 1903 (BOH C 16 f. 40)

22/10 [190]3

Herrn Gustav Fischer, Jena

Für Ihre Abrechnung danken wir Ihnen verbindlichst und ersuchen Sie höflichst uns das Saldo wie im vorigen Jahre eingeschrieben zu übermitteln. Sie möchten uns gleichzeitig für eigenen Gebrauch bar ein gebundenes Exemplar von Chun, *Aus den*

¹⁵³ S.R. Hermanides, *Les Affections Parasyphilitiques* (Haarlem: De Erven. F. Bohn, 1903). Published by Gustav Fischer as *Kommissionsverlag*, i.e. although they were named as publisher and were responsible for the distribution of the book, De Erven F. Bohn carried the risk and the cost of publication and production.

Tiefen des Weltmeeres senden und den Betrag im Abzug Ihrer Geldrechnung bringen.¹⁵⁴

Hochachtungsvoll
de Erven F. Bohn

65. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer, 26 October, 1903 (BOH C 16 f. 42)

26/10 [190]3

Herrn Gustav Fischer, Jena

Mit verbindlichstem Danke bestätigen wir Ihnen den richtigen Empfang Ihres eingeschriebenen Briefes vom 24. d.M.

Hochachtungsvollst
de Erven F. Bohn

66. J.L. Tadema to Gustav Fischer, 19 January, 1904 (BOH C 16 f. 99)

19 Jan. [190]4

Herrn D^r. Gustav Fischer, Jena

Hochverehrter Herr Doktor!

Es ist bei dieser Gelegenheit, dass ich mir erlaube, mich mit dem freundlichen Ersuchen an Sie zu wenden, mir über folgendes gefl. Auskunft erteilen zu wollen.

¹⁵⁴ K. Chun, *Aus den Tiefen des Weltmeeres. Schilderungen von der Deutschen Tiefsee-Expedition* (Jena: Gustav Fischer, 1901). A second edition was published in 1903 and a Dutch translation was published by Thieme & Co., Zutphen in 1905 as *Uit de diepten der wereldzee: voor Nederland bewerkt door P.G. Buekers*. See Fischer, *Gustav Fischer Jena 1878-1928*, p. 104.

Bei meinem Besuche im Sommer vorigen Jahres habe ich mit Ihnen über die Ausgabe *Janus* gesprochen. Der Redakteur Herr Dr. Peypers, ist zu meinem lebhaften Bedauern am vorigen Sonnabend an einer chronischen Lungenentzündung gestorben. Sofort haben wir mit dem Vorstand des Janus Vereins eine Besprechung über die Fortsetzung der Zeitschrift gehalten. Wir sind jedenfalls nicht geneigt die Ausgabe, ohne Entgegenkommen in den grossen Kosten, weiter fortzusetzen, sodass die Ausgabe der 1. Lieferung einstweilen eingestellt worden ist.¹⁵⁵ Die Herren Professoren waren der Ansicht, dass vielleicht eine deutsche Verlagsbuchhandlung die Zeitschrift übernommen wollte. Ich habe versprochen mich in dieser Angelegenheit an Sie zu wenden um Ihre geschätzte Ansicht kennen zu lernen. Die zweite Angelegenheit handelt sich um die Zeitschrift für Geburtshilfe und Gynaekologie, welche von den Herren Professoren Treub, Nijhoff und Kramer herausgegeben wird.¹⁵⁶ Herr Professor Treub¹⁵⁷ teilte mir mit, dass Herr Dr. Stratz¹⁵⁸ im Haag meinte, dass, wenn die Zeitschrift etwas mehr bekannt war in Deutschland, viele Doktoren und Bibliotheken sich auf die holländische Zeitschrift abonnieren würden, wodurch wir die Abonnentenzahl ausbreiten könnten. Ich erlaube mir auch in dieser Sache Ihre geschätzte Ansicht und Meinung zu bitten.

¹⁵⁵ Bohn continued publishing *Janus* until 1913 after which it was published by Brill until 1990. See Cook, 'The Netherlands', p. 305.

¹⁵⁶ Prof Dr G.C. Nijhoff (1857-1932) was professor in obstetrics and gynaecology at the University of Groningen. His doctoral thesis was on the life and physiology of Herman Boerhave (1881). He was on the editorial board of *Nederlandsch tijdschrift voor verloskunde en gynaecologie* and *Medische revue*. See 'Prof. Dr. G.C. Nijhoff', *De Prins*, 30 March, 1912

<<http://www.geheugenvannederland.nl/?/nl/items/CBG01:26598>> (20 July, 2016).

¹⁵⁷ Hector Treub (1856-1920) was professor in obstetrics and gynaecology at Leiden University and the University of Amsterdam. See G. van Heteren, 'Treub, Hector', in J. Charité and A.J.C.M. Gabriëls (eds.), *Biografisch woordenboek van Nederland*, vol. IV ('s-Gravenhage: Instituut voor Nederlandse Geschiedenis), pp. 501-504.

¹⁵⁸ A German-Russian gynaecologist, Dr Carl Heinrich Stratz published several books on medical and anthropological topics and pioneered research on human growth and development. He and his work are mentioned in several letters. See 'Carl Heinrich Stratz', *Wikipedia*, 2 May, 2016 <https://en.wikipedia.org/wiki/Carl_Heinrich_Stratz> (21 July, 2016); and 'Carl Heinrich Stratz', *Wikipedia*, 30 June, 2016 <https://de.wikipedia.org/wiki/Carl_Heinrich_Stratz> (21 July, 2016).

Hoffentlich werden Sie mir dies nicht übelnehmen und wollen Sie mir mit Ihrem Rathe dienen. Ihnen im Voraus bestens danken, zeichne ich mit den freundlichsten Grüßen Ihr aufrichtig ergebener

J.L. Tadema

67. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer, 31 March, 1904 (BOH C 16 f. 195)

31/3 [190]4

Herrn Gustav Fischer, Jena

Vom Jahrgange 1902 des *Janus* brauchen wir complete Exemplare, nun fehlen uns aber erste Lieferungen. Haben Sie vielleicht noch von 1902 erste Nummern, mit welchen wir unsre 50 Jahrgänge complett machen können?

Einer gefl. Gegenäusserung gewärtig hochachtungsvoll

de Erven F. Bohn

68. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer, 26 June, 1904 (BOH C 16 f. 267)

Haarlem 26/6 1904

Herrn Gustav Fischer, Jena

Für Abrechnung mit dem Auteur ersuchen wir Sie freundlichst, uns mitteilen zu wollen wieviele Exemplare Sie verkauft haben von Hermanides, *Affections Parasyphilitiques*.

Hochachtungsvoll

de Erven F. Bohn

69. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer, 11 July, 1904 (BOH C 16 f. 318)

Haarlem 11/7 [1904]

Herrn Gustav Fischer, Jena

Antwortlich Ihrer Karte vom 9 Juni, teilen wir Ihnen mit das[s] wir bereit sind, Ihnen die Jahrgäng[e] 1-8 von *Janus* zu dem Preise von Mk. 48.- fr.¹⁵⁹ per post zu liefern.

Ihre gefl. Antwort entgegensehend

de Erven F. Bohn

70. J.L. Tadema to Gustav Fischer, 28 July, 1904 (BOH C 16 f. 337)

28 Juli [190]4

Herrn D^r. Gustav Fischer, Jena

Hochverehrter Herr Doktor!

Mit verbindlichstem Danke bestätige ich Ihnen den richtigen Empfang Ihrer geschätzten Zuschrift vom 25. d.M. Ich habe die Zuschrift des Manuskriptes an der Hand des Herrn Professors Florch's Briefes sofort vorgenommen, und bin der Ansicht dass Herr D^r. Hermanides die Rathschläge des Herrn Prof. Florch berücksichtigt hat, obwohl ich als Leihe selbstverständlich nicht alles beurteilen kann. Da er aber über allem mit Herrn Prof. Florch correspondiert hat dürfen wir wohl annehmen, dass die Sache jetzt in Ordnung ist. Dass Sie das Buch z.Z. in Commissionsverlag übernehmen wollen, freut mich ausserordentlich und ich danke Ihnen dafür auf das angelegentlichste. Der Druck wird also jetzt vorgenommen; nur

¹⁵⁹ *frei*, 'free'.

möchte ich Sie noch höflichst bitten, mir mitteilen zu wollen, wieviele Exemplare Sie in Commission verlangen, damit ich mit der Auflage darauf rechnen kann. Von einer deutschen Uebersetzung oder „Affashion“ sehe ich vorläufig ab.

Mit freundlichsten Grüßen zeichne ich in grösster Hochachtung Ihr ergebener

J.L. Tadema

71. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer, 4 August, 1904 (BOH C 16 f. 351)

Haarlem 4/8 [19]04

Herrn Gustav Fischer, Jena

Im Auftrage des Herrn D^r. Hermanides, ersuchen wir Sie höflichst uns Besprechungen über *Les Affections Parasymphilitiques* zu senden, womit Sie uns sehr verpflichten würden.

Ihnen im Voraus dankend zeichnen hochachtungsvoll

de Erven F. Bohn

72. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer, 29 September, 1904 (BOH C 16 f. 412)

Haarlem 29/9 [19]04

Herrn Gustav Fischer, Jena

Im Auftrage des Herrn D^r. H. Burger, Amsterdam, ersuchen wir Sie freundlichst uns den cliché 44 auf Liebermann à Mk 4.50 senden zu wollen.¹⁶⁰

¹⁶⁰ *cliché* (French and Dutch) or *Klischee* (German), 'printing plate, specifically a printing plate created by photoengraving'. See F.J.M. Wijnokus, '5577 plate; printing plate; offset plate', *Elsevier's dictionary*

Hochachtungsvoll
de Erven F. Bohn

73. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer, 30 September, 1904 (BOH C 16 f. 416)

30 Sept. [190]4

Herrn Gustav Fischer, Verlagsbuchhandlung, Jena

Ihre Abrechnung haben wir mit unseren Büchern geprüft und richtig befunden; wir möchten Sie deshalb höflichst bitten um den Betrag ab M. 1573.74 bar eingeschrieben, gefl. übersenden zu wollen.

Im Jahre 1902/04 lieferten wir Ihnen vom 7. Bd. des *Janus*:

27. Jan 1902 50 *Janus* VII Lief. I p.M.¹⁶¹

100 *Janus* komplett M 400.-

Wir ersuchten Sie aber um 50 Exemplare der 1. Lieferung zurückzusenden, da wir dieselben brauchten; diese 50 Exemplare bekamen wir am 20 April 1904 zurück.

Von Ihrer Bemerkung betreffs der Faktura haben wir Kenntnis genommen, und wir werden für das weitere dafür Sorge tragen, dass jeder Sendung eine Begleitfaktur beigelegt wird.

Hochachtungsvoll
de Erven F. Bohn

74. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer, 10 October, 1904 (BOH C 16 f. 433)

of the printing and allied industries (Amsterdam/London/New York: Elsevier, 1967), p. 241; and Wijnekus, '5846 process work', *Elsevier's dictionary of the printing and allied industries*, p. 253.

¹⁶¹ *pro Monat*, 'per month'.

Haarlem 10/10 '04

Herrn Gustav Fischer, Jena

Mit verbindlichstem Dank bestätigen wir Ihnen den richtigen Empfang Ihres Briefes vom 4ⁿ. Oktober. Wir haben Ihre Rechnung für den Betrag creditirt.

Mit grosser Hochachtung

de Erven F. Bohn

75. J.L. Tadema to Gustav Fischer, 16 October, 1905 (BOH C 17 ff. 303-304)

16 Oct. [190]5

Herrn D^r. Gustav Fischer, Jena

Hochgeehrter Herr Doktor!

Gestatten Sie, dass ich mich in einer geschäftlichen Angelegenheit zu Ihnen wende, da es mir von grossem Werth ist Ihr geschätztes Urtheil darüber zu erfahren.

Von dem Amsterdamer D^r. Martens bekamen wir das Anerbieten eine internationale Zeitschrift für Epilepsie zu verlegen, und zwar auf der Weise wie der *Janus*, d.h.¹⁶² in den 3 Sprachen, deutsch, Französisch und English, mit dem Unterschied, dass die 12 Hefte nicht an einem bestimmten Tag erschienen würden, sondern zwanglos. Die Zeitschrift sollte unter seiner Leitung herausgegeben werden und mit Mitwirkung der besten ausländischen Professoren. Für Deutschland hat Prof. Binswanger zu Jena seine Mitarbeit zugesagt, für England der Professor Turner, für Amerika D^r.

Spratling der Direktor des Craig Colony in New York und für Frankreich Professor Ferré in Paris.¹⁶³ Sie werden hieraus ersehen, dass die ersten Spezialisten mitarbeiten werden und dass der wissenschaftliche Werth der Zeitschrift dadurch gesichert ist.

¹⁶² *das heißt*, 'that is'.

¹⁶³ Craig Colony in New York was a residential facility for epileptics.

Wahrscheinlich sollte der Preis auch wie bei dem *Janus* auf fl. 12.- ausgesetzt werden.

Ich möchte Sie bei dieser Gelegenheit höflichst um Ihre Meinung über den Erfolg einer solchen Zeitschrift ersuchen, und unter welchen Bedingungen ich eine derartige Ausgabe unternehmen konnte. Sie werden doch auch wohl der Meinung sein, dass ich für eine gewisse Summe von der Redaktion gesichert sein muss und dass die Abonnentenzahl, die 300 kaum erreichen und wohl nie überschreiten wird. Damals habe ich mit Ihnen über meine schlechten Erfahrungen mit dem *Janus* geredet, und ich möchte deshalb jetzt vorsichtig, dass mir keine zu grossen Verluste zum Theil werden. Würden Sie eventuell geneigt sein, seiner Zeit den Vertrieb, wie für den *Janus*, für Deutschland zu übernehmen[?] Sie werden verstehen, dass mir dies wieder eine grosse [f. 304] Ehre sein wird, und uns der Erfolg im grossen und ganzen davon abhängig ist.

Ich hoffe recht sehr, dass ich Sie mit dieser Angelegenheit nicht zu sehr belästige und sehe Ihren geschätzten Gegenäusserungen mit grossem Interesse entgegen.

Indem ich Ihnen im Voraus schon verbindlichst danke, zeichne ich mit den besten Grüssen, auch an die Frau Doktor Fischer in grösster Hochachtung Ihr ganz ergebener

J.L. Tadema

76. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer, 18 November, 1905 (BOH C 17 f. 334)

18/11 1905

Herrn D^r. Gustav Fischer, Jena

Mit bestem Dank bestätigen wir Ihnen den richtigen Empfang Ihrer Abrechnung, und haben dieselbe mit unseren Büchern kontrolliert, und in Uebereinstimmung

befunden. Wir ersuchen Sie deshalb höflichst um den uns zukommenden Betrag
gefl. bar durch eingeschriebenen Brief zugehen zu lassen.

Hochachtungsvollst

de Erven F. Bohn

77. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer, 9 December, 1905 (BOH C 17 f. 355)

9/12 [190]5

Herrn Gustav Fischer, Jena

Mit verbindlichstem Dank bestätigen wir Ihnen den richtigen Empfang Ihrer
Rimesse durch Herrn Karl Knobloch, Leipzig.

Wir haben Ihre Rechnung für den Betrag creditiert.

Hochachtungsvollst

de Erven F. Bohn

78. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer, 12 December, 1905 (BOH C 17 f. 358)

12 December [190]5

Herrn Gustav Fischer, Jena

Die Redaktion der in unserem Verlag erscheinenden Monatschrift *Medische Revue*¹⁶⁴
ersucht uns ein Besprechungsexemplar von Windscheid, *Der Arzt als Begutachter auf*

¹⁶⁴ *Medische revue: maandelijksche overzicht der binnen- en buitenlandsche literatuur voor den practiseerenden geneesheer* was published by Bohn from 1901 to 1924. The original editors were Prof G.C. Nijhoff, Dr E.J. Buning and Dr D.H. van der Groot. See [Tadema], *C.H. Bohn en zijn opvolgers*, p. 90.

dem Gebiete der Unfall und Invalidenversicherung.¹⁶⁵ Wenn irgend möglich ersuchen wir Sie höflichst dem Wunsche der Redaktion entgegenkommen zu wollen.

Hochachtungsvoll

de Erven F. Bohn

79. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer, 23 January, 1906 (BOH C 17 f. 400)

23 Januar [190]6

Herrn Gustav Fischer, Jena

Hierdurch erlauben wir uns, Sie um gefl. Mitteilung zu bitten, wenn Ihnen dies irgend möglich ist, wieviele Exemplare bis jetzt von Hermanides *Geschlechtskrankheiten* verkauft sein dürften.¹⁶⁶ Eine genaue Aufgabe, wissen wir, dass Sie selbstverständlich noch nicht geben können, es wäre uns aber sehr angenehm wenn Sie uns ungefähr angeben konnten, wie hoch die Anzahl sein dürfte.

Hochachtungsvollst

de Erven F. Bohn

80. J.L. Tadema to Gustav Fischer, 12 February, 1906 (BOH C 17 f. 424)

12 Februar [190]6

Herrn D^r. Gustav Fischer, Jena

¹⁶⁵ F. Windscheid, *Der Arzt als Begutachter auf dem Gebiete der Unfall- und Invalidenversicherung* (Jena: Gustav Fischer, 1905). See Fischer, *Gustav Fischer Jena 1878-1928*, p. 629.

¹⁶⁶ S.R. Hermanides, *Bekämpfung der ansteckenden Geschlechtskrankheiten als Volksseuche* (Jena: Gustav Fischer, 1905). Published by Gustav Fischer as *Kommissionsverlag*. See Fischer, *Gustav Fischer Jena 1878-1928*, p. 257.

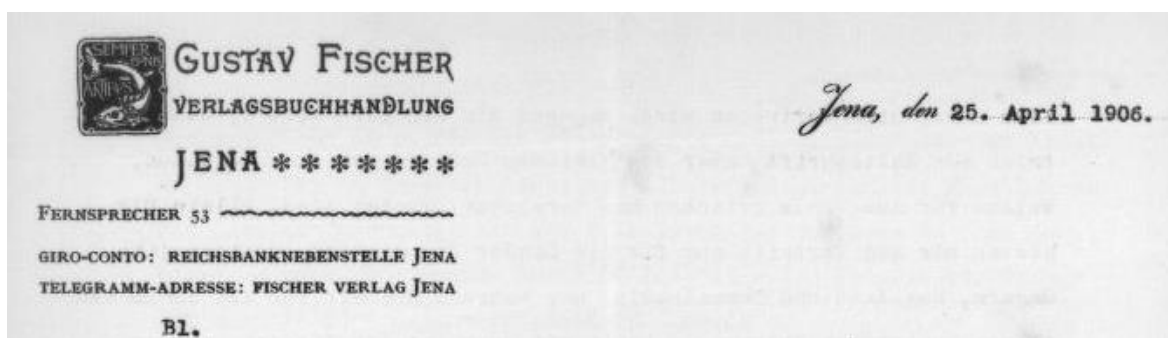
Hochverehrter Herr Doktor!

Mit verbindlichstem Dank bestätige ich Ihnen Ihre geschätzte Zuschrift vom 7. Februar. Mit grossem Interesse habe ich von dem Inhalt Kenntnis genommen und ebenfalls von dem Rundschreiben und beigefügte 20 Tafeln. Es thut mir aber aufrichtig sehr Leid Ihnen mitzuteilen, dass der Unterricht an unsrer Lehranstalt, so verschieden von der deutschen ist, dass meines Erachtens hier kaum einen Absatz damit zu erzielen ist. Für Holland weiss ich nicht für welche Schulen oder Anstalten die Tafeln gebraucht werden sollten; mit Ausnahme selbstverständlich von den Universitäten. Immerhin plante ich, dass der Absatz hier zu klein werden sollte. Es ist aber gut möglich, dass eine andere Firma eine ganz andere Ansicht darüber hat. Ich würde Sie deshalb rathen sich an die Firma Seyffardt in Amsterdam zu wenden die ein spezielles Geschäft für Wandtafeln, Karten und dergleichen hat. Es thut mir Leid, dass ich den Vertrieb in diesem Fall nicht übernehmen kann, bin Ihnen aber sehr verbunden für das in meine Firma gestellte Vertrauen.

In grösster Hochachtung Ihr ganz ergebener

J.L. Tadema

81. Gustav Fischer to Mr. Tadema, 25 April, 1906 (BOH C 167)¹⁶⁷



¹⁶⁷ This letter was typed on paper containing the official letter head of the Gustav Fischer Verlagsbuchhandlung, see image below. Source: Universiteitsbibliotheek Leiden, Collectie Bohn, BOH C 167, Letter Gustav Fischer to Mr. Tadema (25 April, 1906).

Herrn Tadema

i. Fa.¹⁶⁸ de Erven F. Bohn

Harlem

Hochgeehrter Herr Kollege!

Von dem Inhalt Ihrer geschätzten Zuschrift vom 20. ds.M.¹⁶⁹ und von dem Prospekt über das von Ihnen in Aussicht genommene Unternehmen *Neurobiologisches Centralblatt* habe ich mit grossem Interesse Kenntnis genommen.¹⁷⁰ Es ist ein ziemliches Risiko, welches Sie durch die Herausgabe des Blattes auf sich nehmen und Sie werden sich nicht verhehlen dürfen, dass Sie eine Reihe von Jahren hindurch erhebliche Zuschüsse werden leisten müssen. Die Anzahl der Zeitschriften gerade auf diesem Grenzgebiete wächst von Jahr zu Jahr ganz ausserordentlich und die Interessenten sind tatsächlich kaum noch in der Lage, die immer mehr wachsenden Zeitschriftenliteratur zu übersehen oder gar zu kaufen. Immerhin lässt sich ja nicht verkennen, dass es dem Herrn Herausgeber gelungen ist, eine stattliche Anzahl hervorragender Gelehrter für sein Unternehmen zu interessieren und es ist deswegen nicht unmöglich, dass meine ungünstige Auffassung der Verhältnisse durch einen Erfolg der neuen Zeitschrift widerlegt wird.

An dem Verlage der Zeitschrift möchte ich mich nicht beteiligen. Ich habe so viele Eisen im Feuer, dass ich nicht gut das Risiko für das Unternehmen mit tragen kann, welches nicht ausschliesslich durch mich vertreten wird. Dagegen bin ich gern bereit, den Vertrieb der Zeitschrift unter den gleichen Bedingungen zu übernehmen, welche für den *Janus* zwischen uns vereinbart worden sind. Allein Sie bieten mir den Vertrieb nur für die Länder Deutschland, Oesterreich-Ungarn, Russland und Skandinavien an, während Sie mir für den *Janus* den Allgemeinvertrieb übertragen haben mit Ausnahme der Niederlande und mir insbesondere Amerika mit

¹⁶⁸ *in Firma*, 'in company'.

¹⁶⁹ *des Monats*, 'of the Month'.

¹⁷⁰ See Universiteitsbibliotheek Leiden, Collectie Bohn (BOH) C 49, Letter J.L. Tadema to Gustav Fischer, ff. 377-378 (20 April, 1906).

eingräumt haben. Ich würde Wert darauf legen, dass für die neue Zeitschrift die gleichen Bedingungen festgesetzt würden, dass insbesondere auch die gleichen Länder mir eingeräumt würden. Ich glaube, dass Stechert, dem Sie den Vertrieb für Amerika übertragen wollen, lediglich Importeur ist und dass deswegen die übrigen amerikanischen Firmen nicht von ihm beziehen würden, dass also tatsächlich der Vertrieb allein in die Hände von Stechert gelegt werden würde. Anders liegen die Verhältnisse, wenn der Verlag in Europa ist. Dann werden sich alle amerikanischen Handlungen in gleicher Weise für das Unternehmen interessieren, was, wie gesagt, verfallen würde, wenn Stechert's als Verleger für Amerika gelten. Es wird mich interessieren, Ihre Ansichten darüber zu hören.

Was nun den Preis betrifft, so ist allerdings für den Band ein Preis von 25 M recht hoch. Allein in Anbetracht des Umstandes, dass das Absatzgebiet ein kleines ist, lässt sich vielleicht der Preis rechtfertigen, obgleich ich einen Preis von 20 M für angemessen halten würde.

Was die Honorarfrage betrifft, so ist das Honorar bei meinen referierenden Zeitschriften ein sehr verschiedenes. Es wird nicht pro Zeile bezahlt, sondern für den Druckbogen oder Teil des Druckbogens. Es beträgt für das *Centralblatt für Pathologie*¹⁷¹ 55 M, für das *Centralblatt für Bakteriologie*¹⁷² 55 M, *Centralblatt für die Grenzgebiete*¹⁷³ 50 M, für das *Botanische Centralblatt*¹⁷⁴ 45,- M für den Druckbogen. Allein es ist dabei zu bemerken, dass das letztere Centralblatt Eigentum der Association Internationale des Botanistes ist und dass es sich dabei nicht um mein

¹⁷¹ *Centralblatt für allgemeine Pathologie und pathologische Anatomie* was published by Gustav Fischer from 1890 until 1937. See Fischer, *Gustav Fischer Jena 1878-1928*, pp. 101-2.

¹⁷² *Centralblatt für Bakteriologie, Parasitenkunde und Infektionskrankheiten* was published by Gustav Fischer from 1887 until at least 1978. See Fischer, *Gustav Fischer Jena 1878-1928*, pp. 92-98; and R. Daniel, 'Verzeichnis der in Stuttgart 1948-1977 erschienenen Bücher und Zeitschriften', *Hundert Jahre Gustav Fischer Verlag. 1878-1948-1978* (Stuttgart/New York: Gustav Fischer, 1978), pp. 87-372.

¹⁷³ *Centralblatt für die Grenzgebiete der Medizin und Chirurgie* was published by Gustav Fischer from 1898 to 1917. See Fischer, *Gustav Fischer Jena 1878-1928*, p. 100.

¹⁷⁴ *Botanisches Centralblatt* was published by Gustav Fischer from 1880 to 1921. See Fischer, *Gustav Fischer Jena 1878-1928*, pp. 98-100.

Unternehmen handelt. Ich halte das Honorar bei dieser Zeitschrift für unverhältnismässig niedrig.

Zu jeder weiteren Auskunft bin ich mit Vergnügen bereit und zeichne mit verbindlichsten Grüßen in grösster Hochachtung Ihr ganz ergebener

Gustav Fischer

82. J.L. Tadema to Gustav Fischer, 21 July, 1906 (BOH C 18 f. 84)

21 Juli [190]6

Herrn Dr. Gustav Fischer, Jena

Hochgeehrter Herr Doktor!

Die Ausgabe von einem neuro-biologischen Centralblatt habe ich mir überlegt. Nach Ihren geschätzten, ausführlichen Mitteilungen und derselben von andren ausländischen Verlegern, haben wir uns aber entschlossen, die Ausgabe nicht auf uns nehmen zu müssen, da das Risiko zum Schluss immerhin noch zu gross sein würde.

Ich danke Ihnen noch bestens für die mir von Ihnen erteilte Auskunft und zeichne mit freundlichsten Grüßen in grösster Hochachtung Ihr ganz ergebener

J.L. Tadema

83. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer, 2 August, 1906 (BOH C 18 f. 96)

2 Augustus [190]6

[Herrn Gustav] Fischer, Jena

[In sofo]rtiger Erledigung Ihrer gefl. Anfrage betreffs der *Janus* Versendung, teilen wir Ihnen mit, dass die Versendung an Ihre Adresse durch die Post **immer** am selben Tag stattfindet, wenn die andren Exemplare zur Versendung gelangen. Es ist uns deswegen unbegreiflich, wie über eine Verspätung der Erscheinung in Deutschland geklagt werden kann. Selbstverständlich werden auch von uns aus Exemplare durch die Post versandt.

Hochachtungsvoll

de Erven F. Bohn

84. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer, 8 August, 1906 (BOH C 18 f. 100)

8 August [190]6

Herrn Gustav Fischer, Jena

In Erwiderung Ihrer gefl. Anfrage vom 6. d.M. teilen wir Ihnen mit, dass seit der Gründung der Zeitschrift *Jan[us]* lange wenige Exemplare an Mitarbeiter gesandt werden und dass dies deswegen geschah, um eventuelle Verrechnungen erleichtern zu können. Neue Abonnenten sind aber nie von uns angenommen worden, sondern für Deutschland immer Ihnen überwiesen.

Hochachtungsvoll

de Erven F. Bohn

85. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer, October 1906 (BOH C 18 f. 152)

Gustav Fischer, Jena

[...] Bolk, *Das Cerebellum der Säugetiere* à M. 15.- / 9.- St.¹⁷⁵

Wir sandten Ihnen diese Bücher am Freitag 5 Oktober, und hoffen dass Sie in Ihrem Besitze kommen.¹⁷⁶

86. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer, 15 October, 1906 (BOH C 18 f. 158)

15/10 [190]6

Herrn Gustav Fischer, Jena

Sehr geehrter Herr

Mit bestem Dank bestätigen wir Ihnen den richtigen Empfang Ihrer Abrechnung, und haben dieselbe mit unseren Büchern kontrolliert und in Uebereinstimmung befunden. Wir ersuchen Sie deshalb höflichst um den uns zukommenden Betrag gefl. uns durch eingeschriebenen Brief zugehen zu lassen.

Hochachtungsvollst

de Erven F. Bohn

87. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer, 27 October, 1906 (BOH C 18 f. 164)

27/10 [190]6

Herrn Gustav Fischer, Jena

Mit verbindlichstem Dank bestätigen wir den richtigen Empfang Ihrer Rimesse in Baar. Wir haben Ihre Rechnung für den Betrag creditiert.

¹⁷⁵ *Stück*, 'piece, item'.

¹⁷⁶ L. Bolk, *Das Cerebellum der Säugetiere. Eine vergleichend-anatomische Untersuchung* (Jena: Gustav Fischer, 1906) was published by Gustav Fischer as *Kommissionsverlag*. See Fischer, *Gustav Fischer Jena 1878-1928*, p. 72.

Hochachtungsvollst

de Erven F. Bohn

88. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer, 16 November, 1906 (BOH C 18 f. 181)

16 Nov. [190]6

Herrn Gustav Fischer, Jena

Hierdurch ersuchen wir Sie um gefl. Mitteilung ob und zu welchem Preise pro □¹⁷⁷
[...] Sie uns Galvanos¹⁷⁸ liefern können, nach den 13 Clichés, deren Abdrücke im
Anatomischen Anzeiger Bd. XXVIII, Seite 579-594, zu einem Artikel von der Hand des
Herrn Dr. v.d. Broeke erschienen.¹⁷⁹

Ihrer gefl. Gegenäußerung gewärtig hochachtungsvollst
de Erven F. Bohn

89. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer, 28 November, 1906 (BOH C 18 f. 197)

28/11 [190]6

Herrn Gustav Fischer, Jena

Am 16ⁿ November ersuchten wir Sie um gefl. Mitteilung, ob und zu welchem Preise
pro □ [...] Sie uns Galvanos liefern können, nach den 13 Clichés, deren Abdrücke im

¹⁷⁷ It is not clear what Tadema meant with this symbol. In the original letter it has the shape of a square or a diamond.

¹⁷⁸ *Galvano* is the French, German and Dutch name for electrotype, a duplicate printing plate created by using electrolysis to create a copper cast of a mould. See F.J.M. Wijnekus, '2707 electrotype; electro', *Elsevier's dictionary of the printing and allied industries*, p. 116.

¹⁷⁹ The article referenced here was probably van der Broek's 'Zur Entwicklung der Geschlechtsstränge und Geschlechtsgänge bei den Säugetieren', published in *Anatomischer Anzeiger*, 28 (1906), pp. 579-594.

Anatomischen Anzeiger Bd. XXVIII, Seite 579-594 erschienen. Bis heute empfangen wir keine Antwort, warumm [sic] wir Sie bitten uns den Preis mitteilen zu wollen. Die Sache eilt sehr.

Ihren Nachrichten entgegensehend hochachtungsvollst
de Erven F. Bohn

90. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer, 3 December, 1906 (BOH C 18 f. 198)

3/12 [190]6

Herrn Gustav Fischer, Jena

Antwörtlich Ihrer Karte vom 30/11, ersuchen wir Sie, uns umgehend die **13 Clichés aus der *Anatomischen Anzeige* Bd 28, Seite 579-594, Artikel D^r. v.d. Broeke**, zum angegebenen Preise, senden zu wollen.

Hochachtungsvollst
de Erven F. Bohn

91. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer, 11 December, 1906 (BOH C 18 f. 207)

11/12 [190]6

Herrn Gustav Fischer, Jena

Die Akademische Verlagsgesellschaft, Leipzig, teilte uns am 24ⁿ. November mit, dass sie uns durch Ihre Firma, **1 Ex. Ostwald, *Leitlinien der Chemie***,¹⁸⁰ für eine unsrer

¹⁸⁰ W. Ostwald, *Leitlinien der Chemie: Sieben gemeinverständliche Vorträge aus der Geschichte der Chemie* (Leipzig: Akademische Verlagsgesellschaft, 1906).

Zeitschriften, hat zugesandt. Deshalb ersuchen wir Sie freundlichst, uns das Buch baldigst schicken zu wollen.

Hochachtungsvollst

de Erven F. Bohn

92. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer, 9 September, 1907 (BOH C 19 f. 33)

9. Sept [190]7

Herrn Gustav Fischer, Jena

In Erledigung Ihrer gefl. Anfrage vom 7. d.M. erlauben wir uns Ihnen mitzuteilen, dass es uns Recht ist, wenn Sie von Ihrem Vorrat uns Bolk, *Cerebellum der Säugetiere*, Exemplare behufs Rezensionszwecke abrechnen; dies wird unsrer Ansicht nach das einfachste sein.

Hochachtungsvollst

de Erven F. Bohn

93. J.L. Tadema to Gustav Fischer, 21 September, 1907 (BOH C 19 f. 43)

21/IX [190]7

Herrn D^r. Gustav Fischer, Jena

Sehr geehrter Herr Doktor!

In sofortiger Erledigung Ihrer gefl. Anfrage vom 19. d.M. bedaure ich Ihnen mitteilen zu müssen, dass ich von dem *Janus* kein antiquarisches Angebot machen

kann,¹⁸¹ da die verschiedenen Jahrgänge zu unvollständig sind. Für den *Petrus Camper* mache ich aber sehr gerne von dieser Gelegenheit gebrauch und zwar müsste ich die erschienenen Bände zum Preise von M 15.- anbieten, worauf ich Ihnen dann selbstverständlich nur 20% Rabatt geben kann.

In der Annahme, dass Ihnen dies recht sein wird zeichne ich mit vorzüglicher Hochachtung Ihr ganz ergebener

J.L. Tadema

94. J.L. Tadema to Gustav Fischer, 23 October, 1907 (BOH C 19 f. 77)

23 Oct. [190]7

Herrn D^r. Gustav Fischer, Jena

Sehr verehrter Herr Doktor!

Mit verbindlichstem Danke haben wir die Abrechnungen über den Absatz im Jahre 1906 unsrer Commissionswerke erhalten, die mit unsren Büchern übereinstimmen.

Laut Ihrer Mitteilung haben wir auch Band 4 von *Petrus Camper* gebucht.

Es tut mir leid, dass der Absatz über der ganzen Welt von *Petrus Camper* noch nicht grösser wird, wo es sich ja doch um eine bedeutende Zeitschrift handelt. Aber wie Sie mir z.Z. schon mitteilten, geht das nicht schnell und muss man sich gedulden.

Hoffentlich wird auch der Verkauf von der wichtigen Cerebellum Schrift von Prof. Bolk ein ziemlich grosser sein.

Es wäre mir sehr [...] Sie mir die uns zukommenden M 1629.07 direct durch eingeschriebenen Brief übersenden wollten.

Diese Gelegenheit benutze ich um Ihnen meinen aufrichtigen Dank auszusprechen für die Mühe, welche Sie sich für den Vertrieb unsrer Verlagswerke getrüsten.

¹⁸¹ *Antiquarisches Angebot*, 'antiquarian offer'. It appears that Gustav Fischer made an offer to sell *Janus* and *Petrus Camper* as second-hand, out-of-print publications.

Indem ich Ihnen freundlichst grüsse, zeichne ich mit den besten Empfehlungen in grösster Hochachtung Ihr ganz ergebener

J.L. Tadema

95. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer, 4 November, 1907 (BOH C 19 f. 94)

4 Nov [190]7

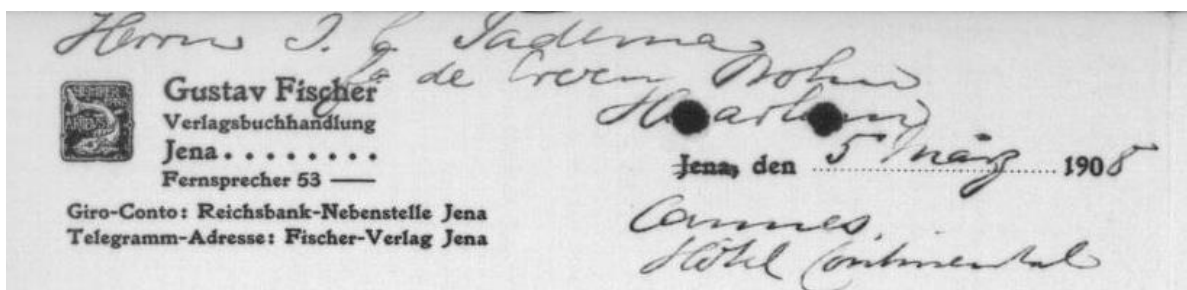
Herrn Gustav Fischer, Jena

Mit verbindlichstem Dank bestätigen wir Ihnen den richtigen Empfang Ihres eingeschriebenen Schreibens vom 2. d.M.

Hochachtungsvollst

de Erven F. Bohn

96. Gustav Fischer to J.C. Tadema, 5 March, 1908 (BOH C 177)¹⁸²



Cannes, Hotel Continental, den 5 März 1908

Herrn J.C. Tadema f. de Erven Bohn Haarlem

¹⁸² This letter was handwritten on stationery containing the Gustav Fischer Verlag official letter head, see image below. Source: Universiteitsbibliotheek Leiden, Collectie Bohn, BOH C 177, Letter Gustav Fischer to J.L. Tadema (5 March, 1908).

Hochverehrter Herr Tadema

Ihr gefl. Schreiben vom 26. v. M.¹⁸³ hat mich erst jetzt erreicht, da ich seit 14 Tagen an der Riviera bin. Mit ganz besonderem Bedauern entnahm ich Ihren freundlichen Zeilen, daß Ihr Herr Bruder noch nicht wieder wohl ist. Er schrieb mir im Dezember aus St Moritz, daß er nervös etwas herunter sei, ich dachte aber nicht, daß die Depression so lange dauern werde. Grüßen Sie ihn, bitte, herzlich von mir.

Auf Ihre Anfrage möchte ich meine Ansicht dahingehend äußern, daß Professor Pel in Deutschland sehr geschätzt ist und daß ich daher glaube ein Buch aus seiner Feder über Leberkrankheiten werde gewiß Aussicht auf Absatz haben, namentlich, wenn es nicht zu umfangreich ist.¹⁸⁴ Ich glaube daher, daß Sie eine deutsche Ausgabe mit Ruhe unternehmen können und wir sind bereit den Vertrieb dieser deutschen Ausgabe in gleicher Weise und unter den gleichen Bedingungen zu unternehmen, wie dies bei den anderen Werken Ihres Verlages geschehen ist. Da unser medizinischer Verlag immer mehr wächst und wir in der *Zeitschrift für ärztliche Fortbildung* ein vorzügliches Publicationsorgan haben, so können wir für den Vertrieb intensiv tätig sein.¹⁸⁵

Von diesem Werke verspreche ich mir natürlich vorausgesetzt, daß es gut ist, einen guten Absatz der deutschen Ausgabe und wir würden uns mit Interesse des Vertriebes annehmen.

Mit Hochachtung Ihr ganz ergebener

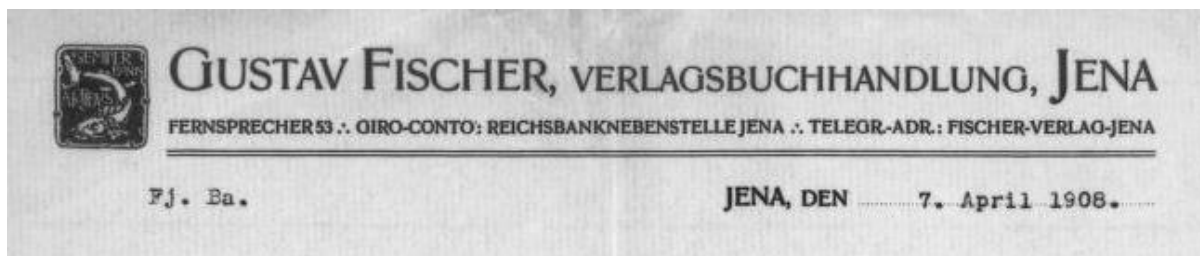
D^r. Gustav Fischer

¹⁸³ See Universiteitsbibliotheek Leiden, Collectie Bohn (BOH) C 51, Letter J.C. Tadema to Gustav Fischer, f. 130 (26 February, 1908).

¹⁸⁴ P.K. Pel, *Die Krankheiten der Leber, der Gallenwege und der Pfortader, auf Grund eigener Beobachtungen. Ein Buch für praktische Ärzte* (Jena: Gustav Fischer, 1909). Published by Gustav Fischer in *Kommissionsverlag*. See Fischer, *Gustav Fischer Jena 1878-1928*, p. 427.

¹⁸⁵ *Zeitschrift für ärztliche Fortbildung. Organ für praktische Medizin* was published by Gustav Fischer from 1904. It no longer appears in the catalogue from 1978 as it was continued by Gustav Fischer VEB after 1945. See Fischer, *Gustav Fischer Jena 1878-1928*, pp. 639-641; and Daniel, 'Verzeichnis der in Stuttgart 1948-1977 erschienenen Bücher und Zeitschriften'.

97. Max Boettcher,¹⁸⁶ on behalf of Gustav Fischer, to J.C. Tadema, 7 April, 1908 (BOH C 177)¹⁸⁷



An

de Erven F. BOHN, zu Händen des Herrn J.C. TADEMA, HAARLEM.

Hochgeehrter Herr!

In Auftrage meines Herrn Dr. Gustav FISCHER, sen., der zur Zeit noch verreist ist, möchte ich Ihnen hierdurch bestens für Ihre freundlichen Zeilen vom 31. März danken und Ihnen mitteilen,¹⁸⁸ dass er es für richtig halten würde, wenn Sie von der deutschen Ausgabe des Werkes von PEL, *Leberkrankheiten*,¹⁸⁹ eine Auflage von 1000 Exemplaren herstellen würden.

Das Exemplar der holländischen Ausgabe habe ich mit bestem Dank erhalten und zeichne in vorzüglicher Hochachtung ergebenst

ppa.¹⁹⁰ Gustav Fischer

Dr. Gustav Fischer¹⁹¹

Max Boettcher

¹⁸⁶ Max Boettcher (1865-1923) spent many years working for both Gustav Fischer senior and junior and received power of attorney in December, 1909. See Schulz, *Hundert Jahre Gustav Fischer Verlag*, p. 11.

¹⁸⁷ This letter was typed on paper containing the official letter head of the Gustav Fischer Verlagsbuchhandlung, see image below. Source: Universiteitsbibliotheek Leiden, Collectie Bohn, BOH C 177, Letter Max Boettcher to J.C. Tadema (7 April, 1908).

¹⁸⁸ See Universiteitsbibliotheek Leiden, Collectie Bohn (BOH) C 51, Letter J.C. Tadema to Gustav Fischer, f. 164 (31 March, 1908).

¹⁸⁹ Pel's *Die Krankheiten der Leber, der Gallenwege und der Pfortader, auf Grund eigener Beobachtungen*.

¹⁹⁰ *per procura*, 'by power of attorney, as proxy'.

¹⁹¹ This is Gustav Fischer junior's signature.

98. Gustav Fischer to J.L. Tadema, 19 January, 1909 (BOH C 182)¹⁹²



Herrn J.L. Tadema,

Fa. de Erven F. Bohn, Haarlem.

Mein sehr geehrter Herr Tadema!

Verbindlichsten Dank für Ihre freundliche Zuschrift vom 13. Januar,¹⁹³ aus der ich ersehen habe, dass das Buch des Herrn Professor Pel über *Die Krankheiten der Leber* nunmehr fertig vorliegt.

Ich würde Sie bitten, zunächst 750 Exemplare nach Deutschland zu schicken, – ich glaube, dass ich mit dieser Anzahl den Vertrieb zunächst würde decken können. Sollten Sie aber die verbleibenden 250 Exemplare doch auf Lager nehmen und nicht weitere Verwendung für dieselben haben, dann wäre es vielleicht zweckmässiger, wenn Sie sie mir herüber schickten, die Frachtdifferenz ist ja nicht so wesentlich, und ich würde dann in der Lage sein, das Buch ausgiebiger als Neuigkeit verwenden zu können. Wie ist es mit Rezensionsexemplaren? Werden Sie diese von Holland aus verschicken, oder soll ich sie von meiner Firma aus zur Versendung bringen? Soll ich Ihnen eine Liste der Zeitschriften schicke, wenn die Versendung von mir aus erfolgen soll, oder wollen Sie mir die Auswahl der Zeitschriften überlassen?

¹⁹² The letter was typed on paper containing the official letter head of the Gustav Fischer Verlagsbuchhandlung, see image below. Source: Universiteitsbibliotheek Leiden, Collectie Bohn, BOH C 182, Letter Gustav Fischer to J.L. Tadema (19 January, 1909).

¹⁹³ See Universiteitsbibliotheek Leiden, Collectie Bohn (BOH) C 51, Letter J.L. Tadema to Gustav Fischer, ff. 443-444 (13 January, 1909).

Als Ladenpreis für das Buch möchte ich Ihnen 8 Mark vorschlagen; das ist ja allerdings etwas weniger als der Preis der holländischen Ausgabe, allein es ist eine runde Summe, und ich glaube, dass man im Interesse des Absatzes nicht höher gehen sollte.¹⁹⁴ Ich sehe hierüber Ihren gefl. Nachrichten entgegen. Es tut mir leid, dass ich Ihre Mitteilung nicht etwas früher erhalten habe; ich habe gerade in diesen Tagen ein Neuigkeiten-zirkular zur Versendung gebracht und hätten das Buch leicht mit einfügen können. So kann ich es einstweilen nur im Börsenblatte anzeigen und muss es für das nächste Rundschreiben zurücklegen.

Was nun das Buch des Herrn Dr. Van de Velde über *Die Frauenkleidung* betrifft, so würde ich ja – um Ihnen gefällig zu sein – gern der Verlagsübernahme näher treten. Allein ich glaube, offen gestanden, nicht, dass ich der geeignete Verleger dafür bin. Sie wissen, dass wir einen streng wissenschaftlichen Verlag haben, und dass ich deswegen nicht die Möglichkeit habe, mit Erfolg für eine derartige Schrift manipulieren zu können. Der Vertrieb würde ein viel zu teurer sein, und Sie werden besser tun, die Schrift einem Verlage anzuvertrauen, welcher leichter mit anderen Werken für den Vertrieb tätig sein kann.¹⁹⁵

Es ist mir allerdings nicht ganz leicht, Ihnen geeignete Firmen zu nennen, – wollen Sie es nicht einmal mit Franz Lipperheide - Berlin, dem Verleger der *Modenwelt* versuchen? Wenn er der Verlagsübernahme näher tritt, würde er ja besonders geeignet sein, weil er in seiner Zeitschrift immer von neuem auf die Broschüre hinweisen könnte. Vielleicht würden aber auch Velhagen & Klasing, die Verleger des *Daheim*, oder die *Allgemeine Deutsche Verlagsanstalt* in Stuttgart, Verleger von *Ueber Land und Meer*, oder endlich J.J. Weber, Verleger der *Illustrierten Zeitung*, Lust zur Verlagsübernahme haben. Alle diese Verleger können dadurch, dass Sie durch Inserate oder durch den redaktionellen Teil ihrer Zeitschriften auf die Schrift hinweisen, in viel wirksamerer Weise Propaganda machen, als dies meiner Firma

¹⁹⁴ The book was indeed sold for 8 Mark. See Fischer, *Gustav Fischer Jena 1878-1928*, p. 427.

¹⁹⁵ See T.H. van de Velde, *Die Frauenkleidung*, Translated by F.P. Augustin (Haarlem/Jena: De Erven F. Bohn/Gustav Fischer, 1909). It was not published by any of the publishers suggested by Gustav Fischer, but rather by himself. He even printed the cover in Jena, see BOH C 182 (May).

möglich wäre. Ich fürchte, wollte ich die Sache in die Hand nehmen, so würde sich ein Misserfolg ergeben, während Sie durch einen geeigneten Verleger vielleicht guten Absatz erringen können.

Ueber die Firma Süsseroth in Berlin habe ich immer nur Gutes gehört, Näheres weiss ich allerdings auch nicht, ich glaube aber, dass Sie unbedenklich mit derselben in Verbindung treten können. Ueber die finanziellen Verhältnisse, die mir gänzlich unbekannt sind, können Sie vielleicht durch e.¹⁹⁶ Auskunftsbüro Mitteilung erhalten. Es freut mich aufrichtig, dass Ihr Herr Bruder wieder hergestellt ist, u.¹⁹⁷ ich bleibe mit verbindlichen Grüßen Ihr ganz ergebener

Gustav Fischer

99. Gustav Fischer to De Erven F. Bohn, 30 March, 1909 (BOH C 182, postcard)



Jena, 30. März 1909

Herren De Erven F. Bohn, Harlem

¹⁹⁶ *ein*, 'a'.

¹⁹⁷ *und*, 'and'.

Ich bitte Sie um eine freundl.¹⁹⁸ Benachrichtigung, ob von Ihrer Seite bereits Rezensionsexemplare des Werkes **Pel** über die Krankheiten der Gallenwege an ausländische Zeitschriften geschickt worden sind, und wenn ja, bitte an welche.¹⁹⁹ Ich möchte das aus dem Grunde wissen, um doppelte Versendung zu vermeiden. Mit vorzüglichster Hochachtung ganz ergebenst
Gustav Fischer

100. Gustav Fischer to J.L. Tadema, 4 May, 1909 (BOH C 182)²⁰⁰



Herrn J.L. Tadema
i/Fa. De Erven F. Bohn Haarlem

Hochgeehrter Herr!

Von Ihren gefl. Zeilen habe ich mit grossem Interesse Kenntnis genommen. Ich entnehme Ihren gefl. Ausführungen, dass Sie nicht geneigt sind, für den Vertrieb der Schrift *Die Kleidung der Frau* viel Geld auszugeben und dass Sie deswegen von der Verteilung von Inseraten absehen wollen.²⁰¹ Ich werde natürlich gern bereit sein, Ihrem Wunsche zu entsprechen und eine grössere Anzahl von Recensions-

¹⁹⁸ *freundliche*, 'kind'.

¹⁹⁹ The reference is to Pel's *Die Krankheiten der Leber, der Gallenwege und der Pfortader, auf Grund eigener Beobachtungen*.

²⁰⁰ This letter was typed on paper containing the official letter head of the Gustav Fischer Verlagsbuchhandlung, see image below. Source: Universiteitsbibliotheek Leiden, Collectie Bohn, BOH C 182, Letter Gustav Fischer to J.L. Tadema (4 May, 1909).

²⁰¹ The reference is to Van de Velde's *Die Frauenkleidung*.

Exemplaren zur Verteilung zu bringen. Allein Sie müssen sich darauf gefasst machen, dass ein grosser Teil insbesondere der Tagesblätter sich mit einem Titelabdruck begnügen wird. Man muss sehen, dass man die Führerinnen der Frauenbewegung für die Schrift interessieren und auf diese Weise vielleicht indirekt auf die Presse wirken kann. Den Preis von M. 2.50 für eine derar[t]ige Broschüre halte ich aber unbedingt für zu hoch. Ich würde Ihnen raten, den Preis keinesfalls höher als M. 2.- anzusetzen. Bis zu M. 2.- wird eine Broschüre wohl gekauft, sobald sie aber zu teuer ist, entschliessen sich die Interessenten schwer zur Anschaffung. Ihrem Wunsche, ich möge den Umschlag hier drucken lassen, werde ich gern entsprechen, wir haben ja in anderen Fällen ebenso gehandelt[.] Senden Sie mir also die Schrift höflichst herüber, damit wir den für den Absatz noch einigermaßen günstigen Monat Mai benutzen können. Wie Sie wissen, kommen später die für das Geschäft sehr ungünstigen Sommerferien, dann müsste die Schrift schon bekannt sein.

Mit besten Grüßen in vorzüglicher Hochachtung Ihr ganz ergebener
Gustav Fischer

101. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer, 10 May, 1909 (BOH C 20 f. 238)

10. Mai 09

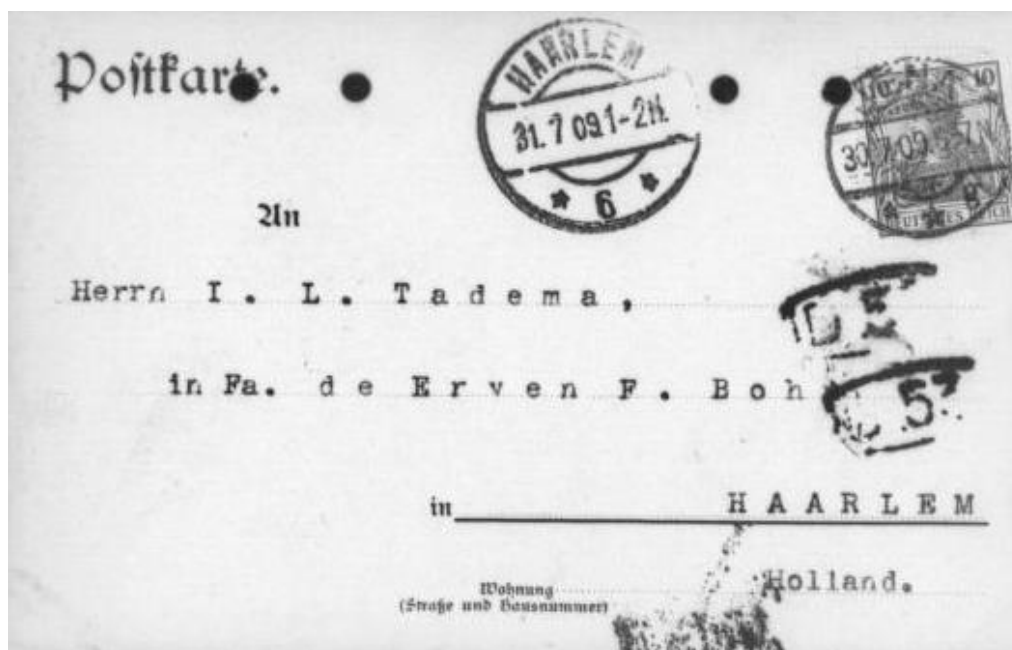
Herrn Gustav Fischer, Verlagsbuchhandlung, Jena

Einliegend senden wir Ihnen den Entwurf einer Empfehlung für van de Felde zurück, wovon wir bestens dankend mit Interesse Kenntnis genommen haben. Dem Herrn Verfasser konnten wir Ihre Zeilen nicht vorlegen, da er auf längere Zeit verreist ist, wir dürfen aber annehmen, dass er wie wir, vollkommen damit einverstanden sein wird.

Hochachtungsvoll

de Erven F. Bohn

102. Gustav Fischer to J.L. Tadema, 30 July, 1909 (BOH C 182, postcard)



Jena, der 30. Juli 1909

Herrn J.L. Tadema, in Fa. de Erven F. Bohn, Haarlem.

Sehr geehrter Herr Tadema!

Den Preis von 3 Mark halte ich für ganz angemessen; die Auflage würde ich auf höchstens 500 Exemplare bemessen, diese Anzahl genügt vollkommen zum intensiven Neuigkeitsvertriebe.

Mit besten Grüßen in vorzüglicher Hochachtung Ihr ganz ergebener

Gustav Fischer

103. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer, 27 September, 1909 (BOH C 20 f. 368)

27/9 09

Herrn Gustav Fischer, Jena

In sofortiger Erledigung Ihres Schreibens vom 25 September, teilen wir Ihnen mit, dass wir mit der Liste der Rezensionsexemplare einverstanden sind und versuchen Sie freundlichst auch die Versendung und die ausserdeutschen Blätter von Jena aus erfolgen lassen zu wollen.

Hochachtungsvollst

de Erven F. Bohn

104. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer, 20 October, 1909 (BOH C 20 f. 391)

20/10 09

Herrn Gustav Fischer, Jena

Wir erhielten Ihr Schreiben vom 26/10 und ersuchen sie der Firma S.C. van Doesburgh zu Leiden,²⁰² 6 Exemplare à condition zu liefern. Sie haben den Alleinverkauf von v.d. Hoeven, *Die Asthenie*.²⁰³

Hochachtungsvollst

de Erven F. Bohn

²⁰² Simon Cornelis van Doesburgh (1835-1906) started a bookstore in Leiden in 1859. See E. Zuidema, 'Doesburgh', in P.C. Molhuysen and P.J. Blok (eds.), *Nieuw Nederlandsch biografisch woordenboek*, vol. I (Leiden: A.W. Sijthoff, 1911)

<http://resources.huygens.knaw.nl/retroboeken/nnbw/#source=1&page=368&view=imagePane&size=857&accessor=accessor_index> (7 July, 2016), p. 723.

²⁰³ P.C.T. van der Hoeven, *Die Asthenie und die Lage-Anomalien der weiblichen Genitalien* (Haarlem: E.F. Bohn, 1909).

105. J.L. Tadema to Gustav Fischer, 19 November, 1909 (BOH C 20 f. 407)

19. Nov. 09

Herrn Geheimrat D^r. Gustav Fischer, Jena

Sehr geehrter Herr Geheimrat!

Mit verbindlichstem Danke bestätige ich Ihnen den richtigen Eingang Ihrer geschätzten Zuschrift vom 4. d.M. mit Inhalt im Betrage von M 952.30 wofür wir Ihrem Konto gutgeschrieben haben.

Bei dieser Gelegenheit erlaube ich mir Ihnen bestens zu danken für die Mühe, welche Sie sich für unsre Ausgaben geben. Leider dass der Absatz stets ein so geringer ist, dass finanzielle Vorteile nicht zu erzielen sind.

Mit Ihrem Vorschlag uns eine Anzahl von Bolk, Eykman, Hermanides und van der Velde zurückzusenden,²⁰⁴ bin ich einverstanden und bitte Sie höflichst dieselbe per billigste Gelegenheit zurücksenden zu wollen; Eile ist ja nicht dabei.

Mit freundlichsten Grüßen zeichne ich in vollkommener Hochachtung Ihr ganz ergebener

J.L. Tadema

106. De Erven F. Bohn to Gustav Fischer, 19 November, 1909 (BOH C 20 f. 410)

19/11 09

Herrn Gustav Fischer, Jena

²⁰⁴ This probably refers to L. Bolk, *Das Cerebellum der Säugetiere*; P.H. Eijkman, *Krebs und Röntgenstrahlen*; S.R. Hermanides, *Les affections parasymphilitiques* and *Bekämpfung der ansteckenden Geschlechtskrankheiten als Volksseuche*; and E. van der Velde, *Alkohol, Religion, Kunst*. All of these were published in commission by Gustav Fischer between 1902 and 1907. See Fischer, *Gustav Fischer Jena 1878-1928*.

Herr Prof. v.d. Hoeven ersucht uns um die Besprechung seiner Schrift *Die Asthenie*.
Wir ersuchen Sie deshalb freundlichst, uns dieselben zu übersenden. Falls Sie uns
die Besprechung nicht überlassen können, werden wir Sie Ihnen nach Lesung
zurücksenden.

Im Voraus bestens dankend hochachtungsvoll
de Erven F. Bohn

BIBLIOGRAPHY

Primary sources

Archival sources

Universiteitsbibliotheek Leiden, Collectie Bohn (BOH)

- C 22, Letter J.L. Tadema to Dr Gustav Fischer, f. 449 (31 May, 1912).
- C 41, Letter J.L. Tadema to Gustav Fischer, ff. 194-195 (23 August, 1899).
- C 49, Letter J.L. Tadema to Gustav Fischer, ff. 377-378 (20 April, 1906).
- C 51, Letter J.C. Tadema to Gustav Fischer, f. 130 (26 February, 1908).
- C 51, Letter J.C. Tadema to Gustav Fischer, f. 164 (31 March, 1908).
- C 51, Letter J.L. Tadema to Gustav Fischer, ff. 443-444 (13 January, 1909).
- C 147, Letter P.H. Eijkman to Firma De Erven F. Bohn (21 February, 1902).
- C 167, Letter Gustav Fischer to Mr. Tadema (25 April, 1906).
- C 177, Letter Gustav Fischer to J.L. Tadema (5 March, 1908).
- C 177, Letter Max Boettcher to J.C. Tadema (7 April, 1908).
- C 182, Letter Gustav Fischer to J.L. Tadema (19 January, 1909).
- C 182, Letter Gustav Fischer to J.L. Tadema (4 May, 1909).

Printed sources

Ebstein, W., 'Carl von Linné als Arzt', *Janus*, 8 (1903), pp. 115-122.

'Index des années 1895-1905', *Janus: Archives internationales pour l'histoire de la médecine et la géographie médicale*, (1907).

Janus: Archives internationales pour l'histoire de la médecine et la géographie médicale, 8 (1903).

Petrus Camper, Nederlandsche bijdragen tot de anatomie, 2 (1904).

Stratz, C.H., 'Over Graviditas Extra-Uterina', *Nederlandsch tijdschrift voor verloskunde en gynaecologie*, 2 (1890), pp. 124-139.

Velde, T.H. van de, *Die Frauenkleidung*, Translated by F.P. Augustin (Haarlem/Jena: De Erven F. Bohn/Gustav Fischer, 1909).

Vries, W.M. de, 'Über eine Missbildung des menschlichen Auges', *Petrus Camper*, 2 (1904), pp. 269-288.

Secondary sources

Boblenz, F., 'Zur Erschließung der Korrespondenz des Gustav Fischer Verlags in Jena', *Archive in Thüringen*, 1 (2007) <http://zs.thulb.uni-jena.de/servlets/MCRFileNodeServlet/jportal_derivate_00203286/ait23-25_2007.pdf> (30 July, 2016), pp. 23-25.

Bohn Stafleu van Loghum, 'Over Bohn Stafleu van Loghum', <<https://www.bsl.nl/over-ons/>> (12 July, 2016).

Brill, 'Change of Martinus Nijhoff Imprint', 11 November, 2013, <<http://www.brill.com/about/imprints/martinus-nijhoff-publishers/change-martinus-nijhoff-imprint>> (5 July, 2016).

Britannica Academic (Encyclopaedia Britannica, Inc.: 2016) <<http://academic.eb.com/>> (31 July, 2016).

Brockhaus, 'Brockhaus. Umfassend, zuverlässig, zukunftsorientiert.', <<http://www.brockhaus.de/>> (20 July, 2016).

Brongers, J.A., 'Auteursrecht', *Boekwoorden Woordenboek. Handleiding voor boekensneupers* (Amersfoort: Bekking & Blitz, 2011), p. 33.

'Carl Heinrich Stratz', *Wikipedia*, 2 May, 2016 <https://en.wikipedia.org/wiki/Carl_Heinrich_Stratz> (21 July, 2016).

'Carl Heinrich Stratz', *Wikipedia*, 30 June, 2016

<https://de.wikipedia.org/wiki/Carl_Heinrich_Stratz> (21 July, 2016).

Claeyssens, S., 'De Erven F. Bohn: directie en bedrijf', in P. Gijsbers and A. van Kempen (eds.), *Deugdelijke arbeid vordert lang bepeinzen. Jubileumboek uitgegeven ter gelegenheid van het 250-jarig bestaan van uitgeverij Bohn 1752-2002* (Houten: Bohn Stafleu Van Loghum, 2002), pp. 161-174.

Claeyssens, S.A.A., 'De mensen koopen alleen boeken, welke ze nodig hebben.' *Uitgeverij De Erven F. Bohn, 1900-1940*, Ph.D. dissertation (Leiden: Leiden University, 2014).

'Cnobloch, Carl', *Adressbuch Stadt Leipzig*, 79 (1900) <<http://digital.slub-dresden.de/id359480586-19000000>> (19 July, 2016), p. 124.

Cook, H.J., 'The Netherlands', *Isis*, 82.2 (1991), pp. 304-306.

Daniel, R., 'Verzeichnis der in Stuttgart 1948-1977 erschienenen Bücher und Zeitschriften', in G. Schulz, *Hundert Jahre Gustav Fischer Verlag: 1878-1948-1978: Verlagsgeschichte* (Stuttgart/New York: Gustav Fischer, 1978), pp. 87-372.

De Erven F. Bohn N.V., *Catalogus 1931* (Haarlem: De Erven F. Bohn, 1931).

Fischer, G., *Gustav Fischer Jena 1878-1928. Ein Verzeichnis der seit dem 1. Januar 1878 erschienenen Werke und Zeitschriften mit einem systematischen Sachregister* (Jena: Gustav Fischer, 1927).

Heteren, G. van, 'Treib, Hector', in J. Charité and A.J.C.M. Gabriëls (eds.), *Biografisch woordenboek van Nederland*, vol. IV ('s-Gravenhage: Instituut voor Nederlandse Geschiedenis), pp. 501-504.

Keijsper, C., 'Vier generaties Bohn actief: van 1752 tot 1900', in P. Gijsbers and A. van Kempen (eds.), *Deugdelijke arbeid vordert lang bepeinzen. Jubileumboek uitgegeven ter gelegenheid van het 250-jarig bestaan van uitgeverij Bohn 1752-2002* (Houten: Bohn Stafleu Van Loghum, 2002), pp. 17-35.

- KNV, 'Wir über uns, Geschichte' <<http://www.knv.de/wir-ueber-uns/geschichte.html>> (6 July, 2016).
- Links, C., 'Gustav Fischer Verlag, Jena', in *Das Schicksal der DDR-Verlage: Die Privatisierung und ihre Konsequenzen* (Berlin: Ch. Links Verlag), pp. 132-135.
- Lucius & Lucius, 'De Gruyter übernimmt Lucius & Lucius zum 1. Januar 2016' <<http://www.luciusverlag.com/>> (13 July, 2016).
- Lütge, F., 'Vorwort', in G. Fischer, *Gustav Fischer Jena 1878-1928. Ein Verzeichnis der seit dem 1. Januar 1878 erschienenen Werke und Zeitschriften mit einem systematischen Sachregister* (Jena: Gustav Fischer, 1927), pp. iii-vii.
- 'Prof. Dr. C. Winkler', *Onze hoogleeraren. Portretten en biografieën* (Rotterdam: Nijgh & Ditmar, 1898), p. 349.
- 'Prof. Dr. G.C. Nijhoff', *De Prins*, 30 March, 1912
<<http://www.geheugenvannederland.nl/?/nl/items/CBG01:26598>> (20 July, 2016).
- 'Prof. L. Bolk', *Onze hoogleeraren. Portretten en biografieën* (Rotterdam: Nijgh & Ditmar, 1898), p. 317.
- Rehm, M., 'Bedingtverkehr', *Lexikon Buch. Bibliothek Neue Medien* (Munich/London/New York/Paris: K.G. Saur, 1991), p. 20.
- Rehm, M., 'Brockhaus, F.A.', *Lexikon Buch. Bibliothek Neue Medien* (Munich/London/New York/Paris: K.G. Saur, 1991), p. 53.
- Schulz, G., *Hundert Jahre Gustav Fischer Verlag: 1878-1948-1978: Verlagsgeschichte* (Stuttgart: Fischer, 1978).
- Simon Thomas, P.H., 'Peypers', in P.C. Molhuysen and P.J. Blok (eds.), *Nieuw Nederlandsch biografisch woordenboek*, vol. IV (Leiden: A.W. Sijthoff, 1918)

<http://resources.huygens.knaw.nl/retroboeken/nnbw/#source=4&page=3&accessor=accessor_index> (7 July, 2016), p. 1070.

Staub, H., “‘Semper bonis artibus’ – ein Bestand zur Geschichte des Gustav Fischer Verlags im Historischen Archiv des Börsenvereins’, in M. Estermann, E. Fischer, W.D. von Lucius and R. Wittmann (eds.), *Parallelwelten des Buches. Beiträge zu Buchpolitik, Verlagsgeschichte, Bibliophilie und Buchkunst. Festschrift für Wulf D. von Lucius* (Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2008), pp. 187-210.

Stokvis, B.J., ‘Binnenland’, *Nederlands Tijdschrift voor Geneeskunde*, 44 (1900), p. 82.

[Tadema, J.C.], *C.H. Bohn en zijn opvolgers 1752-1952* (Haarlem: De Erven F. Bohn, 1952).

Thomassen, K., A. Bouwman and P. Verhaar, *Archief van uitgeverij De Erven F. Bohn*, 19 February, 2016

<https://socrates.leidenuniv.nl/view/action/singleViewer.do?dvs=1468075924977~7&locale=en_GB&VIEWER_URL=/view/action/singleViewer.do?&DELIVERY_RULE_ID=10&search_terms=bohn&adjacency=N&application=DIGITOO L-3&frameId=1&usePid1=true&usePid2=true> (9 July, 2016).

Whiting, C., ‘International bookseller labels from New York’, *Bibliophemera*, 10 December, 2009 <<http://bibliophemera.blogspot.nl/2009/08/international-bookseller-labels-from.html>> (6 July, 2016).

Wijnekus, F.J.M., ‘2707 electrotype; electro’, *Elsevier’s dictionary of the printing and allied industries* (Amsterdam/London/New York: Elsevier, 1967), p. 116.

Wijnekus, F.J.M., ‘5577 plate; printing plate; offset plate’, *Elsevier’s dictionary of the printing and allied industries* (Amsterdam/London/New York: Elsevier, 1967), p. 241.

Wijnekus, F.J.M., ‘5846 process work’, *Elsevier’s dictionary of the printing and allied industries* (Amsterdam/London/New York: Elsevier, 1967), p. 253.

Ziegelmayr, G., 'Ranke, Johannes', *Neue Deutsche Biographie*, 21 (2003)

<<https://www.deutsche-biographie.de/gnd116329289.html#ndbcontent>> (20 July, 2016), pp. 142-144.

Zuidema, E., 'Doesburgh', in P.C. Molhuysen and P.J. Blok (eds.), *Nieuw*

Nederlandsch biografisch woordenboek, vol. I (Leiden: A.W. Sijthoff, 1911)

<http://resources.huygens.knaw.nl/retroboeken/nnbw/#source=1&page=368&view=imagePane&size=857&accessor=accessor_index> (7 July, 2016), p. 723.

INDEX OF PEOPLE, ORGANISATIONS AND PUBLICATIONS MENTIONED IN THE LETTERS

- Akademische Verlagsgesellschaft Leipzig
98
- Allgemeine Deutsche Verlagsanstalt 105
- Anatomischer Anzeiger* 97-98
- Association Internationale des Botanistes
93
- Bahr Buchhandlung 42
- Bardeleben, K. v.
- *Atlas der topographischen Anatomie des Menschen* 50
- Binswanger, O. 87
- Bolk, L. 51
- *Das Cerebellum der Säugetiere, eine vergleichend anatomische Untersuchung* 96, 99-100, 111
- Botanisches Centralblatt* 93
- Broek, A.J.P. v.d. 97-98
- Buchhandlung A. Bräutigam 52
- Buning, E.J. 50, 89
- Burger, H. 85
- Centralblatt für Bakteriologie* 93
- Centralblatt für die Grenzgebiete der Medizin und Chirurgie* 93
- Centralblatt für Pathologie* 93
- Chun, K.
- *Aus den Tiefen des Weltmeeres. Schilderungen von der Deutschen Tiefsee-Expedition* 80-81
- Cnobloch, C. 48, 89
- Daheim* 105
- Ebstein, W. 79
- Eijkman, P.H. 62, 65-66, 68, 71
- *Krebs und Röntgenstrahlen* 62-65, 67, 71, 111
- F.A. Brockhaus 34-37
- Ferré, Prof 87
- Florch, Prof 84
- F. Volckmar 31
- Frankfurter Zeitung* 69
- Franz Lipperheide 105
- Gercher, Dr 49
- G.E. Stechert 32, 34, 93
- Haeckel, H.
- *Atlas der topographischen Anatomie des Menschen* 50
- Handbuch der Geschichte der Medizin* 58
- Helfreich, F. 37-38
- Hermanides, S.R. 84-85
- *Bekämpfung der ansteckenden Geschlechtskrankheiten als Volksseuche* 90, 111
- *Les affections parasyphilitiques* 80, 83, 85, 111
- Hoeven, P.C.T. v.d. 112
- *Die Asthenie und die Lage-Anomalien der weiblichen Genitalien* 110, 112
- Illustrierte Zeitung* 105

- Janus: Archives internationales pour l'histoire de la médecine et la géographie médicale* 31-38, 40-47, 49, 51-52, 54, 57-58, 60-61, 64, 73-74, 76, 79, 82-84, 86-88, 92-93, 95, 99-100
- J.J. Weber 105
- Josselin de Jong, de 39-44, 48
- Kiliansche Buchhandlung 56
- Klinisches Jahrbuch* 69-71
- Koninklijke Akademie van Wetenschappen 65-66
- Kramer, Prof 82
- Kulturministerium Berlin 68-70
- Küstner, Dr 69
- Martens, Dr 87
- Martinus Nijhoff 78
- Medische revue* 89
- Mikulicz, J. v. 39
- Mitteilungen aus den Grenzgebieten der Medizin und Chirurgie* 39
- Modenwelt* 105
- Mös, T. 41
- Natura sanat (physiatrical institute) 62
- Nederlandsch tijdschrift voor verloskunde en gynaecologie* 39, 82
- Neurobiologisches Centralblatt* 92, 94
- Nijhoff, G.C. 82
- Ostwald, W.
- *Leitlinien der Chemie: Sieben gemeinverständliche Vorträge aus der Geschichte der Chemie* 98
- Pel, P.K. 68-73, 102
- *Die Krankheiten der Leber, der Gallenwege und der Pfortader, auf Grund eigener Beobachtungen* 102-104, 107
- *De kunst om gezond en gelukkig te leven en ziekte te voorkomen* 68-71
- Petrus Camper. Nederlandsche bijdragen tot de anatomie* 50-57, 60-61, 64, 67, 69, 71, 75-79, 100
- Peypers, H.F. 37, 57, 79, 82
- Ranke, J. 66
- S.C. van Doesburgh 110
- Seyffardt 91
- Snep 59
- Spratling, W.P. 87
- Stratz, C.H. 39-44, 48, 82
- Süsseroth 106
- Treub, H. 82
- Turner, W.A. 87
- Über Land und Meer* 105
- Velde, E. v.d.
- *Alkohol, Religion, Kunst* 111
- Velde, Th.H. v.d.
- *Die Frauenkleidung* 105, 107-108
- Velhagen & Klasing 105
- Viljoen, Gen. B. 74
- Windscheid, F.
- *Der Arzt als Begutachter auf dem Gebiete der Unfall- und Invalidenversicherung* 89-90
- Winkler, C. 51, 66
- Zeitschrift für ärztliche Fortbildung* 102